

叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 理想的调酒师(the Ideal Bartender) 000001
2. 理想的调酒师(the Ideal Bartender) 000002
3. 理想的调酒师(the Ideal Bartender) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

理想的调酒师(The Ideal Bartender)
第1/3页

[ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg] ['iːbuk] , [ðə; ði][aɪ'diːəl]['bɑːtendə(r)] , [baɪ] [tɒm] ['bʊlək]
The Project Gutenberg eBook , The Ideal Bartender , by Tom Bullock
这 项目 古腾堡 电子书 , 这 理想的 调酒师 , 经过 汤姆 犍

古腾堡计划电子书《理想的调酒师》，作者汤姆·布洛克

[ðə; ði][aɪ'diːəl] ['bɑːtendə(r)]
THE IDEAL BARTENDER
这 理想的 调酒师

理想的调酒师

[baɪ]
by
经过

经过

[tɒm] BULLOCK1917
TOM BULLOCK1917
汤姆 BULLOCK1917

汤姆·布洛克 1917

['dedɪkeɪtɪd]
DEDICATED
投入的

投入的

[tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [ɪn'dʒɔɪ] [snʌg] [klʌb] [rʊmz; ruːmz] ,
TO THOSE WHO ENJOY SNUG CLUB ROOMS ,
到 那些 WHO 享受 舒适 俱乐部 房间 ,

致那些喜欢舒适俱乐部房间的人们：

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [lɜːn] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [wɒt] [ɪz] [gʊd] .
THAT THEY MAY LEARN THE ART OF PREPARING FOR THEMSELVES WHAT IS GOOD .
那 他们 可能 学习 这 艺术 的 准备 为了 他们自己 什么 是 好的 .

使他们学会为自己预备美好的事物。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['eni] ['wʌndə(r)] [ðæt] [mæn'kaɪnd] [stændz] ['əʊpən] - [maʊðd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['bɑːtendə(r)] ,
IS IT ANY WONDER THAT MANKIND STANDS OPEN - MOUTHED BEFORE THE BARTENDER ,
是 它 任何 想知道 那 人类 站立 打开 - 嘴巴 前 这 调酒师 ,

难怪人类在调酒师面前会目瞪口呆。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['mɪstəriz] [ænd; ənd] ['mɑrvlz] [ɒv; əv][æn; ən] [ɑːt] [ðæt] ['bɔːdəz]
CONSIDERING THE MYSTERIES AND MARVELS OF AN ART THAT BORDERS
考虑 这 谜团 和 奇迹 的 一个 艺术 那 边界

考虑到这门艺术的神秘和奇妙之处，它与……

[ɒn] ['mædʒɪk] ?
ON MAGIC ?
在 魔法 ?

关于魔法?

['resəpɪz] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] [hæv; həv] [biːn] [kəm'pəʊzd] [ænd; ənd] [kə'lektɪd] , [traɪd] [ænd; ənd] ['testɪd] ,
RECIPES FOUND IN THIS BOOK HAVE BEEN COMPOSED AND COLLECTED , TRIED AND TESTED ,
食谱 成立 在 这 书 有 到过 由 和 集 , 尝试 和 测试 ,

本书中的食谱均经过精心创作、收集、尝试和测试。

[ɪn] [ə; eɪ] ['kwɔːtə(r)] - ['sentʃəri] [ɒv; əv] [ɪk'spɪəriəns] [baɪ] [tɒm] ['bʊlək] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌes 'tiː] .
IN A QUARTER - CENTURY OF EXPERIENCE BY TOM BULLOCK OF THE ST .
在 一个 四分之一 - 世纪 的 经验 经过 汤姆 犍 的 这 英石 .

圣汤姆·布洛克凭借其四分之一世纪的经验

['luːɪs] ['kʌntri] [klʌb] .
LOUIS COUNTRY CLUB .
路易斯 国家 俱乐部 .

路易斯乡村俱乐部。

[ə; eɪ] [ˌtestɪ'məʊniəl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] [pəʊst] - [dɪ'spætʃ] [wɪtʃ] [ə'pɪəd] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˌedɪ'tɔːriəl] ,
A testimonial from the St . Louis Post - Dispatch which appeared in the form of an editorial ,
一个 用户评价 从 这 英石 . 路易斯 邮政 - 派遣 哪个 出现 在 这 形式 的 一个 社论 ,

《圣路易斯邮报》刊登了一篇以社论形式呈现的证词：

['wenzdeɪ] ['iːvnɪŋ] , [meɪ] - , - , [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [kɒl] . ['rəuzəvelt] [wɒz; wəz] ['vindikeit] ,
Wednesday evening , May 28 , 1913 , at a time when Col . Roosevelt was vindicating ,
周三 晚上 , 可能 - , - , 在 一个 时间 什么时候 上校 . 罗斯福 曾是 证明清白 ,

1913年5月28日星期三晚上，罗斯福上校正在为自己辩护之时，

[baɪ] [ə; eɪ] ['laɪb(ə)l] [suːt] , [hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [sə'braɪəti] [ænd; ənd] ['tempərəns] .
by a libel suit , his reputation for sobriety and temperance .
经过 一个 诽谤 套装 , 他的 名声 为了 清醒 和 节制 .

一场诽谤诉讼，毁了他一贯的清醒节制的名声。

['kɜːn(ə)l] ['roʊzəˌvɛlts] ['feɪt(ə)l] [əd'mɪʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [dræŋk] [dʒʌst] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [wʌn] ['dʒuːlɪp] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] ['kʌntri] [klʌb] [wɪl] [kʌm] ['veri] [nɪə(r)] ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [keɪs] .
Colonel Roosevelt's fatal admission that he drank just a part of one julep at the St . Louis Country Club will come very near losing his case .
上校 罗斯福的 致命的 入学 那 他 喝 只是 一个 部分 的 一 薄荷酒 在 这 英石 . 路易斯 国家 俱乐部 将要 来 非常 靠近 输 他的 案件 .

罗斯福上校承认自己在圣路易斯乡村俱乐部只喝了一小部分朱利酒，这一致命的供述几乎让他输掉了官司。

[huː] [wɒz; wəz] ['evə(r)] [nəʊn] [tuː; tə] [drɪŋk] [dʒʌst] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [tɑːmz] ?
Who was ever known to drink just a part of one of Tom's ?
WHO 曾是 曾经 已知 到 喝 只是 一个 部分 的 一 的 汤姆的 ?

谁会只喝汤姆酒的一小部分呢？

[tɒm] , [ðæn; ðən] [huːm] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['greɪtə(r)] [mɪk'sɒlədʒɪst] [ɒv; əv] ['eni] [reɪs] , ['kʌlə(r)] [ɔː(r)] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] ['sɜːvɪtjuːd] ,
Tom , than whom there is no greater mixologist of any race , color or condition of servitude ,
汤姆 , 比 谁 那里 是 不 更大的 调酒师 的 任何 种族 , 颜色 或者 状况 的 奴役 ,

汤姆，无论种族、肤色或阶级，都无人能及他的调酒技艺。

[wɒz; wəz] [tɔːt] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒuːlɪp] [baɪ] [nəʊ] [les] [ðæn; ðən] [mɑːs] ['lɪlbɜːrn] [dʒiː] . [mək'nɛr] ,
was taught the art of the julep by no less than Marse Lilburn G . McNair ,
曾是 教授 这 艺术 的 这 薄荷酒 经过 不 较少的 比 马尔斯 利尔本 G . 麦克奈尔 ,

我的朱利普酒调制技艺正是师从马尔斯·利尔伯恩·G·麦克奈尔（Marse Lilburn G. McNair）学习的。

[ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒuːlɪp] .
the father of the julep .
这 父亲 的 这 薄荷酒 .

朱利酒之父。

[ɪn][fækt] , [ðə; ði] ['veri] [kʌp] [ðæt] [kɒl] . ['rəuzəvelt] [dræŋk][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] ['gʌvənə(r)]
In fact , the very cup that Col . Roosevelt drank it from belonged to Governor
在 事实 , 这 非常 杯子 那 上校 . 罗斯福 喝 它 从 属于 到 州长
[mək'nɛr] ,
McNair ,
麦克奈尔 ,

事实上，罗斯福上校喝这杯酒的杯子正是麦克奈尔州长的。

[ðə; ði][fɜːst] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [mɪ'zʊəri] , [ðə; ði] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] [ɒv; əv] [mɑːs] ['lɪlbɜːrn] [ænd; ənd]
the first Governor of Missouri , the great - grandfather of Marse Lilburn and
这 第一的 州长 的 密苏里州 , 这 伟大的 - 祖父 的 马尔斯 利尔本 和
[ðə; ði] [greɪt] - [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒuːlɪp] .
the great - great - grandfather of the julep .
这 伟大的 - 伟大的 - 祖父 的 这 薄荷酒 .

密苏里州第一任州长，马尔斯·利尔本的曾祖父，以及朱利普酒的曾曾祖父。

[æz; əz][ɪz] [wel] [nəʊn] ,
As is well known ,
作为 是 出色地 已知 ,

众所周知，

[ðə; ði] ['kʌntri] [klʌb] [mɪnt] [ə'rɪdʒənəli] [spræŋ] [ɒn][ðə; ði] [sləʊps] [ɒv; əv] [pɑː'næsəs] [ænd; ənd][wɒz; wəz]
the Country Club mint originally sprang on the slopes of Parnassus and was
这 国家 俱乐部 薄荷 起初 弹簧 在 这 连续下坡 的 帕纳索斯山 和 曾是
[tɹænspl'æntɪd] [ðens] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑski] [bæŋks][ɒv; əv] ['kʌlˌpεpər] [kriːk] ,
transplanted thence to the bosky banks of Culpeper Creek ,
移植 因此 到 这 博斯基 银行 的 卡尔佩珀 溪 ,

乡村俱乐部铸币厂最初起源于帕纳索斯山的斜坡上，后来被移植到卡尔佩珀溪绿树成荫的河岸边。

[geɪnz] ['kaʊnti] , [kiː] . , [ænd; ənd] [ðens] [tuː; tə]['aʊə(r)] [əʊn] [ɪn'vaɪrənz] ;
Gaines County , Ky . , and thence to our own environs ;
盖恩斯 县 , 肯塔基州 . , 和 因此 到 我们的 自己的 周边环境 ;

肯塔基州盖恩斯县，以及我们自己的周边地区；

[waɪl] [ðə; ði] ['klæsɪk] [ˌdɪstɪ'leɪʃn] [wɪð] [wɪtʃ] [tɒm] ['mingl] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [prə'djuːs] [hɪz; ɪz] [tʃiːf]
while the classic distillation with which Tom mingles it to produce his chief
尽管 这 经典的 蒸馏 和 哪个 汤姆 混合 它 到 生产 他的 首席
[dɜːvrə] [ɪz][ðə; ði][ɒft] - [kwəʊtid] ['lɪkwɪfaɪd] [səʊl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌðən] ['muːnbiːm] ['fɔːlɪŋ] [ə'slɑːnt]
d'oeuvre is the oft - quoted liquefied soul of a Southern moonbeam falling aslant
作品 是 这 经常 - 引 液化的 灵魂 的 一个 南方 月光 坠落 斜体
[ðə; ði] ['djuːi] [sləʊps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmbələnd] ['maʊntənz] .
the dewy slopes of the Cumberland Mountains .
这 露水 连续下坡 的 这 坎伯兰 山脉 .

而汤姆用来调制其代表作的经典蒸馏酒，则是人们常引用的南方月光洒落在坎伯兰山脉露水盈盈的山坡上的液态灵魂。

[tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ə; eɪ] [red] - ['blʌdɪd] [mæn] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [truː] ['kɜːn(ə)l] [æt; ət] [ðæt] ,
To believe that a red - blooded man , and a true Colonel at that ,
到 相信 那 一个 红色的 - 血腥 男人 , 和 一个 真的 上校 在 那 ,

相信一个血气方刚的男人，而且还是一位真正的上校，

['evə(r)] [stɒpt] [wɪð] [dʒʌst][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [rɪ'freʃmənts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [meɪd]
ever stopped with just a part of one of those refreshments which have made
曾经 停止 和 只是 一个 部分 的 一 的 那些 茶点 哪个 有 制成
[ˌes 'tiː] . ['luːɪs] [ˌhɒspɪ'tæləti] [prə'vɜːbiəl] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)][məʊst] [dɪ'stɪŋktɪv] ['ʒɒnrə]
St . Louis hospitality proverbial and become one of our most distinctive genre
英石 . 路易斯 热情好客 谚语 和 变得 一 的 我们的 最多 独特的 类型
[ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] ,
institutions ,
机构 ,

你是否曾经只品尝过圣路易斯热情好客的众多特色小吃中的一部分，而这些小吃也成为了我们最具特色的餐饮文化之一？

[ɪz][tuː; tə] [streɪn] [krɪ'djuːləti] [tuː] [fɑː(r)] .
is to strain credulity too far .
是 到 拉紧 轻信 也 远的 .

就是过度依赖他人的信任。

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['kɜːrnəlz] [p'aʊəz] [ɒv; əv][self] [rɪ'streɪnt] [ˌɔːltə'geðə(r)] [træn'sendənt] ?
Are the Colonel's powers of self restraint altogether transcendent ?
是 这 上校的 权力 的 自己 克制 共 超凡脱俗 ?

上校的自制力是否完全超乎常人?

[hæv; həv][wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['suːpəmæn; 'sjuːpəmæn][æt; ət][lɑːst] ?
Have we found the living superman at last ?
有 我们 成立 这 活的 超人 在 最后的 ?

我们终于找到活着的超人了吗?

[wen] [ðə; ði] ['kɜːn(ə)l] [sez] [ðæt] [hiː; hi] [kən'sjuːmd] [dʒʌst][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][wʌn][hiː; hi] ['daʊtləs]
When the Colonel says that he consumed just a part of one he doubtless
什么时候 这 上校 说道 那 他 消耗 只是 一个 部分 的 一 他 毫无疑问
[ment] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɒt] ['swɒləʊ] [ðə; ði][mɪnt] [ɪt'self] ,
meant that he did not swallow the Mint itself ,
意思是 那 他 做过 不是 吞 这 薄荷 本身 ,

上校说他只吃了一部分，毫无疑问是指他没有吞下整颗薄荷糖。

[mʌntʃ] [ðə; ði][aɪs][ænd; ənd][dɪ'vaʊə(r)][ðə; ði] ['veri] [kʌp] .
munch the ice and devour the very cup .
咀嚼 这 冰 和 吞食 这 非常 杯子 .

嚼碎冰块，把杯子里的水都吞下去。

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[ai][hæv; həv] [nəʊn] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [ðə; ði][aɪ'diːəl]['bɑːtendə(r)] " [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] ,
I have known the author of " The Ideal Bartender " for many years ,
我 有 已知 这 作者 的 " 这 理想的 调酒师 " 为了 许多 年 ,

我认识《理想的调酒师》一书的作者很多年了，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['dʒenjuɪn] ['prɪvəlɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə]['testɪfaɪ][tuː; tə][hɪz; ɪz]
and it is a genuine privilege to be permitted to testify to his
和 它 是 一个 真的 特权 到 是 允许 到 作证 到 他的
[kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wɜːk] .
qualifications for such a work .
资格 为了 这样的 一个 工作 .

能够为他胜任这项工作的资格作证，这真是一种荣幸。

[tu:; tə][hɪz; ɪz] ['meni] [frendz] [ɪn][ˌes 'ti:] . ['lu:ɪs] , ['lu:ivɪl] , [ˌsɪnsɪ'næti] , [ʃɪ'kɑ:gəʊ] [ænd; ənd] [ˌels'weə(r)] , [maɪ] [wɜ:d] [wɪl] [bi:; bi] [su:'pɜ:fluəs] ,

To his many friends in St . Louis , Louisville , Cincinnati , Chicago and elsewhere , my word will be superfluous ,

到 他的 许多 朋友们 在 英石 . 路易斯 , 路易斯维尔 , 辛辛那提 , 芝加哥 和 别处 , 我的 单词 将要 是 多余 ,

对于他在圣路易斯、路易斯维尔、辛辛那提、芝加哥和其他地方的众多朋友，我的话语将显得多余。

[bʌt; bət][tu:; tə] [ðəʊz] [hu:] [du:; də][nɒt] [nəʊ] [hɪm] ,

but to those who do not know him ,

但 到 那些 WHO 做 不是 知道 他 ,

但对于那些不认识他的人来说，

[ænd; ənd] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['geinə] [baɪ] ['fɒləʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] ,

and who are to be the gainers by following his advices ,

和 WHO 是 到 是 这 增益者 经过 下列的 他的 建议 ,

谁会因为听从他的建议而受益?

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [pru:v] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] [bɪ'gɪnɪŋ] [ə; eɪ]['stɪmjələs][tu:; tə] [nəʊ] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɒv; əv] [ə'tʃi:vmənt] .

it may prove at the very beginning a stimulus to know something of his record of achievement .

它 可能 证明 在 这 非常 开始 一个 刺激 到 知道 某物 的 他的 记录 的 成就 .

了解他的过往成就，或许能在一开始就起到激励作用。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][pɑ:st]['kwɔ:tə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sentʃəri] [hi:; hi][hæz; həz] [rɪ'freʃt] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] [ðə; ði] ['membəz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [frendz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɛn'dɛnɪs] [klʌb] [ɒv; əv] ['lu:ivɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði][ˌes 'ti:] . ['lu:ɪs] ['kʌntri] [klʌb] [ɒv; əv][ˌes 'ti:] . ['lu:ɪs] .

For the past quarter of a century he has refreshed and delighted the members and their friends of the Pendennis Club of Louisville and the St . Louis Country Club of St . Louis .

为了 这 过去的 四分之一 的 一个 世纪 他 有 焕然一新 和 高兴极了 这 成员 和 他们的 朋友们 的 这 彭登尼斯 俱乐部 的 路易斯维尔 和 这 英石 . 路易斯 国家 俱乐部 的 英石 . 路易斯 .

在过去的二十五年里，他为路易斯维尔彭德尼斯俱乐部和圣路易斯乡村俱乐部的会员及其朋友们带来了精神上的愉悦和快乐。

[ɪn][ɔ:l] [ðæt] [taɪm][ai] [daʊt] [ɪf] [hi:; hi][hæz; həz] [ə:] [ɪn]['i:v(ə)n][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kən'kɒkʃ(ə)n] .

In all that time I doubt if he has erred in even one of his concoctions .

在 全部 那 时间 我 怀疑 如果 他 有 犯错 在 甚至 一 的 他的 混合物 .

我怀疑这么多年来，他调制的任何东西都没有出错。

[ðʌs] [ɪf] [ðeə(r)][ɪz] " ['meni] [ə; eɪ][slɪp][twɪkst][ðə; ði][kʌp][ænd; ənd][ðə; ði][lɪp] " [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [nʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['du:ɪŋ] ,

Thus if there is " many a slip twixt the cup and the lip " it has been none of his doing ,

因此 如果 那里 是 " 许多 一个 滑 中间 这 杯子 和 这 唇 " 它 有 到过 没有任何 的 他的 正在做 ,

因此，即便“杯与唇之间有诸多疏忽”，也绝非他的过错。

[bʌt; bət]['rɑ:ðə(r)][ðə; ði] [fɔ:lt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] [ə'pri:ʃieɪtɪd] [hɪz; ɪz][ɑ:t] [tu:] ['haɪli] .

but rather the fault of those who have appreciated his art too highly .

但 相当 这 过错 的 那些 WHO 有 感谢 他的 艺术 也 高度 .

但这其实是那些过分高估他艺术的人的错。

[bʌt; bət] [waɪ] [gəʊ][ɒn] !

But why go on !

但 为什么 去 在 !

但为什么要继续呢!

[hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɪz] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] .
His work is before you .
他的 工作 是 前 你 .

他的作品就在你眼前。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [best] [tuː; tə] [biː; bi] [hæd; həd] .
It is the best to be had .
它 是 这 最好的 到 是 有 .

这是最好的选择。

['fɒləʊ] [ɒn] , [ænd; ənd] [æz; əz] [juː; jʊ] [sɪp] [ðə; ði] ['nektə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [skiːmɪŋz] [tel] [jɔː(r); jə(r)] [frendz] ,
Follow on , and as you sip the nectar of his schemings tell your friends ,
跟随 在 , 和 作为 你 啜饮 这 花蜜 的 他的 阴谋 告诉 你的 朋友们 ,

继续观察，一边品尝他阴谋诡计的甜美滋味，一边告诉你的朋友们：

[tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ðæt] [bəʊθ] [ðeɪ] [ænd; ənd] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ['benɪfɪtɪd] .
to the end that both they and he may be benefitted .
到 这 结尾 那 两个都 他们 和 他 可能 是 受益 .

最终目的是让他们和他双方都受益。

[dʒiː] . [eɪtʃ] . ['wɔːkə(r)] .
G . H . WALKER .
G . H . 沃克 .

GH 沃克。

- [puːs] ['kæfeɪ]
ABRICONTINE POUSSE CAFE
- 普斯 咖啡店

阿布里康蒂娜·普斯咖啡馆

[fɪl] [puːs] ['kæfeɪ] [glɑːs] [wʌn] - [θɜːd] [fʊl] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [ˌeɪ diː 'diː]
Fill Pousse Cafe glass one - third full of Abricontine and add
充满 普斯 咖啡店 玻璃 一 - 第三 满的 的 - 和 添加

[ˌmærə'ʃiːnəʊ; ˌmærə'skiːnəʊ] , [kjʊərə'kəʊ] ,
Maraschino , Curacoa ,
樱桃酒 , 库拉索 ,

将 Pousse Cafe 玻璃杯装满三分之一的 Abricontine，然后加入 Maraschino、Curacoa、

[ʃɑː'trɜːz] [ænd; ənd] ['brændi] [ɪn] ['iːkwəl] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [glɑːs] [ɪz] [fɪld] .
Chartreuse and Brandy in equal proportions until the glass is filled .
黄绿色 和 白兰地 在 平等的 比例 直到 这 玻璃 是 已填 .

将等量的查特酒和白兰地倒入杯中，直至装满。

[ðə; ði] [ɪn'griːdiənts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pɔː] [ɪn] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [smɔːl] [waɪn]
The ingredients should be poured in one after the other from a small Wine
这 原料 应该 是 倾倒 在 一 后 这 其他 从 一个 小的 葡萄酒

[glɑːs] ,
glass ,
玻璃 ,

将各种食材依次从一个小酒杯中倒入。

[wɪð] [greɪt] [keə(r)] , [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [k'ʌləz] [frɒm; frəm] ['blendɪŋ] .
with great care , to prevent the colors from blending .
和 伟大的 关心 , 到 防止 这 颜色 从 混合 .

小心翼翼地，防止颜色混杂。

[ɪg'naɪt] [ðə; ði] ['brændi] [ɒn] [tɒp] ,
Ignite the Brandy on top ,
点燃 这 白兰地 在 顶部 ,

点燃顶部的白兰地，

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bleiz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] [ɪk'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][baɪ]
and after it has blazed for a few seconds extinguishing it by
和 后 它 有 燃烧的 为了 一个 很少 秒 熄灭 它 经过
['pleɪsɪŋ] [ə; eɪ]['sɔːsə(r)][ɔː(r)][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ə'nʌðə(r)] [glɑːs] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] ['fluːɪd] .
placing a saucer or the bottom of another glass over the blazing fluid .
放置 一个 碟子 或者 这 底部 的 其他 玻璃 超过 这 炽烈 体液 .

火焰燃烧几秒钟后，用碟子或另一个玻璃杯的底部盖住燃烧的液体，将其熄灭。

[ðen] [sɜːv] .
Then serve .
然后 服务 .

然后即可上菜。

['æbsɪnθ]
ABSINTHE
苦艾酒

苦艾酒

([wen] [ðə; ði]['kʌstəmə(r)][ɑːsks][fɔː(r); fə(r)] ['æbsɪnθ] [wɪ'ðaʊt] ['spesɪfaɪɪŋ] ['eni] [pə'tɪkjələ(r)] [staɪl] [ɒv; əv]
(When the customer asks for Absinthe without specifying any particular style of
(什么时候 这 顾客 问 为了 苦艾酒 没有 指定 任何 特别的 风格 的
['sɜːvɪs]) .
service) .
服务) .

（当顾客点苦艾酒但没有指定任何特定的服务方式时）。

[pɔː(r)][wʌn]['pəʊni][ɒv; əv] ['æbsɪnθ] ['ɪntuː] [lɑːdʒ] [bɑː(r)] [glɑːs] [ænd; ənd] [let] [aɪs][kəʊld]['wɔːtə(r)][drɪp]
Pour one pony of Absinthe into large Bar glass and let ice cold water drip
倒 一 小马 的 苦艾酒 进入 大的 酒吧 玻璃 和 让 冰 寒冷的 水 滴
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['æbsɪnθ] [glɑːs] ['ɪntuː][bɑː(r)] [glɑːs] [ʌn'tɪl] [fʊl] .
from the Absinthe glass into Bar glass until full .
从 这 苦艾酒 玻璃 进入 酒吧 玻璃 直到 满的 .

将一小杯苦艾酒倒入大号酒吧杯中，然后让冰水从苦艾酒杯中滴入酒吧杯中，直到装满为止。

[ðə; ði] ['æbsɪnθ] [glɑːs] [hæz; həz][ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] .
The Absinthe glass has a hole in the center .
这 苦艾酒 玻璃 有 一个 洞 在 这 中心 .

苦艾酒杯中心有一个孔。

[baɪ] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [bəʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æbsɪnθ] [glɑːs] ['pɑːtli] [wɪð] [ʃeɪvd] [aɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rest]
By filling the bowl of the Absinthe glass partly with Shaved Ice , and the rest
经过 填充 这 碗 的 这 苦艾酒 玻璃 部分 和 剃光 冰 , 和 这 休息
[wɪð] ['wɔːtə(r)] ,
with water ,
和 水 ,

将苦艾酒杯的杯身一部分装满刨冰，其余部分装满水，

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wɪl] [biː; bi][aɪs][kəʊld][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [drɒps] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['æbsɪnθ] [glɑːs] .
the water will be ice cold as it drops from the Absinthe glass .
这 水 将要 是 冰 寒冷的 作为 它 滴 从 这 苦艾酒 玻璃 .

水从苦艾酒杯中滴落时会冰冷刺骨。

['æbsɪnθ] , [ə'merɪkən] ['sɜːvɪs]
ABSINTHE , AMERICAN SERVICE
苦艾酒 , 美国人 服务

苦艾酒，美国服务

['mɪksɪŋ] [glɑːs] ¾ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Mixing glass ¾ full Shaved Ice .
混合 玻璃 ¾ 满的 剃光 冰 .

调酒杯中装入四分之三的刨冰。

[fɔːr] ['dæʃɪz] [gʌm] ['sɪrəp] .
4 dashes Gum Syrup .
4 破折号 胶 糖浆 .

4滴口香糖糖浆。

[wʌn]['pəʊni] ['æbsɪnθ] .
1 pony Absinthe .
1 小马 苦艾酒 .

1 瓶苦艾酒。

[ʃeɪk] [ʌn'tɪl] [ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv]['ʃeɪkə(r)][ɪz] [wel] ['frɒstɪd] ; [streɪn] ['ɪntuː] [lɑːdʒ] [ʃæm'peɪn] [glɑːs] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Shake until outside of shaker is well frosted ; strain into large Champagne glass and serve .
摇 直到 外部 的 摇晃器 是 出色地 磨砂 ; 拉紧 进入 大的 香槟酒 玻璃 和 服务 .

摇晃至摇酒器外侧结霜；滤入大香槟杯中即可享用。

['æbsɪnθ] ['kɒkteɪl]
ABSINTHE COCKTAIL
苦艾酒 鸡尾酒

苦艾鸡尾酒

['mɪksɪŋ] [glɑːs] ¾ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Mixing glass ¾ full Shaved Ice .
混合 玻璃 ¾ 满的 剃光 冰 .

调酒杯中装入四分之三的刨冰。

½ ['dʒɪgə(r)]['wɔːtə(r)] .
½ jigger Water .
½ 量酒器 水 .

半盎司水。

½ ['dʒɪgə(r)] ['æbsɪnθ] .
½ jigger Absinthe .
½ 量酒器 苦艾酒 .

半盎司苦艾酒。

[ˌtuː'tuː] ['dæʃɪz] [ˌæŋgə'stjʊərə] ['bɪtəz] .
2 dashes Angostura Bitters .
2 破折号 安格斯图拉 苦味酒 .

2滴安格斯图拉苦酒。

[wʌn] ['tiːspuːnfʊl] [ˌbenɪ'dɪktɪn] .
1 teaspoonful Benedictine .
1 一茶匙 本笃会 .

1茶匙本笃利口酒。

[stɜː(r)] ; [streɪn] ['ɪntuː] ['kɒkteɪl] [glɑːs] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Stir ; strain into Cocktail glass and serve .
搅拌 ; 拉紧 进入 鸡尾酒 玻璃 和 服务 .

搅拌；滤入鸡尾酒杯中即可享用。

['æbsɪnθ] ['fræpeɪ]
ABSINTHE FRAPPE
苦艾酒 冰沙

苦艾冰沙

[fɪl] ['miːdiəm] [bɑː(r)] [glɑːs] [fʊl] [ɒv; əv] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill medium Bar glass full of Shaved Ice .
充满 中等的 酒吧 玻璃 满的 的 剃光 冰 .

将中号吧台玻璃杯装满刨冰。

[wʌn] ['tiːspuːnfʊl] [ˌbenɪ'dɪktɪn] .
1 teaspoonful Benedictine .
1 一茶匙 本笃会 .

1茶匙本笃利口酒。

[wʌn]['pəʊni] ['æbsɪnθ] .
1 pony Absinthe .
1 小马 苦艾酒 .

1 小马苦艾酒。

[ʃeɪk] [ʌn'tɪl] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] ['ʃeɪkə(r)] [hæz; həz] ['frɒsti] [ə'pɪərəns] ; [streɪn] ['ɪntuː] [sɪks] - [aʊns] [ʃel]
Shake until outside of Shaker has frosty appearance ; strain into six - ounce Shell
摇 直到 外部 的 摇晃器 有 霜冻 外貌 ; 拉紧 进入 六 - 盎司 壳
[glɑːs] [ænd; ənd] [sɜːv] .
glass and serve .
玻璃 和 服务 .

摇晃至摇酒器外侧出现霜状物；滤入六盎司贝壳形玻璃杯中即可享用。

['æbsɪnθ] , [frentʃ] ['sɜːvɪs]
ABSINTHE , FRENCH SERVICE
苦艾酒 , 法语 服务

苦艾酒，法式服务

[pɔː(r)] [wʌn] ['pəʊni] [ɒv; əv] ['æbsɪnθ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [ʃæm'peɪn] [glɑːs] [wɪtʃ] [ɪz] ['stændɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [bəʊl] .
Pour 1 pony of Absinthe into a Champagne glass which is standing in a bowl .
倒 1 小马 的 苦艾酒 进入 一个 香槟酒 玻璃 哪个 是 常设 在 一个 碗 .

将 1 小杯苦艾酒倒入放在碗里的香槟杯中。

[fɪl] [ðə; ði] [bəʊl] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['æbsɪnθ] [glɑːs] [wɪð] [ʃeɪvd] [aɪs] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] .
Fill the bowl of your Absinthe glass with Shaved Ice and water .
充满 这 碗 的 你的 苦艾酒 玻璃 和 剃光 冰 和 水 .

在苦艾酒杯的碗中装满刨冰和水。

[reɪz] [ðə; ði] [bəʊl] [ænd; ənd] [let] [ðə; ði] [aɪs] ['wɔːtə(r)] [drɪp] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['æbsɪnθ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['prɒpə(r)]
Raise the bowl and let the Ice Water drip into the Absinthe until the proper
增加 这 碗 和 让 这 冰 水 滴 进入 这 苦艾酒 直到 这 恰当的
['kʌlə(r)] [ɪz] [əb'teɪnd] .
color is obtained .
颜色 是 获得 .

提起碗，让冰水滴入苦艾酒中，直到达到合适的颜色。

[sɜːv] [ɪn] [θɪn] [bɑː(r)] [glɑːs] .
Serve in thin Bar glass .
服务 在 薄的 酒吧 玻璃 .

用细长的酒吧玻璃杯盛装。

['æbsɪnθ] , [ɪ'tæliən] ['sɜːvɪs]
ABSINTHE , ITALIAN SERVICE
苦艾酒 , 意大利语 服务

苦艾酒，意大利服务

[wʌn] ['pəʊni] [ɒv; əv] ['æbsɪnθ] [ɪn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bɑː(r)] [glɑːs] .
1 pony of Absinthe in a large Bar glass .
1 小马 的 苦艾酒 在 一个 大的 酒吧 玻璃 .

一小杯苦艾酒，盛在大号酒吧玻璃杯中。

[θriː] ['piːsɪz] [krækt] [aɪs] .
3 pieces Cracked Ice .
3 件 裂纹 冰 .

3块碎冰。

[θriː] ['dæʃɪz] [ˌmærə'ʃiːnəʊ; ˌmærə'skiːnəʊ] .
3 dashes Maraschino .
3 破折号 樱桃酒 .

3 个短划线表示樱桃酒。

½ ['pəʊni] [ˌænɪ'zet] .
½ pony Anisette .
½ 小马 茴香酒 .

半匹小马茴香酒。

[pɔː(r)] [aɪs] ['wɔːtə(r)] [ɪn] [glɑːs] , [æt; ət] [seɪm] [taɪm] ['stɜːrɪŋ] ['dʒentli] [wɪð] [bɑː(r)] [spuːn] .
Pour Ice Water in glass , at same time stirring gently with Bar Spoon .
倒 冰 水 在 玻璃 , 在 相同的 时间 搅拌 轻轻地 和 酒吧 勺子 .

将冰水倒入杯中，同时用吧匙轻轻搅拌。

[sɜːv] .
Serve .
服务 .

服务。

['ædmərəl] [ʃlaɪ] [haɪ] [bɔːl]
ADMIRAL SCHLEY HIGH BALL
上将 施莱 高的 球

施莱海军上将高球

[drɒp] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [aɪs] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [haɪ] [bɔːl] [glɑːs] .
Drop a piece of Ice into a High Ball glass .
降低 一个 片 的 冰 进入 一个 高的 球 玻璃 .

将一块冰块放入高球杯中。

[wʌn] ['tiːspuːnfʊl] ['paɪnæp(ə)l] ['sɪrəp] .
1 teaspoonful Pineapple Syrup .
1 一茶匙 菠萝 糖浆 .

1茶匙菠萝糖浆。

[wʌn] ['tiːspuːnfʊl] ['lemən] [dʒuːs] .
1 teaspoonful Lemon Juice .
1 一茶匙 柠檬 汁 .

1茶匙柠檬汁。

⅔ ['dʒɪgə(r)] ['aɪrɪʃ] ['wɪski] .
⅔ jigger Irish Whiskey .
⅔ 量酒器 爱尔兰 威士忌酒 .

⅔盎司爱尔兰威士忌。

⅔ ['dʒɪgə(r)] [təʊ'keɪ] , [æn'dʒelɪkə] [ɔː(r)] [swiːt] [kə'tɔːbə] [waɪn] .
⅔ jigger Tokay , Angelica or Sweet Catawba Wine .
⅔ 量酒器 托凯 , 安吉莉卡 或者 甜的 卡托巴 葡萄酒 .

⅔ jigger Tokay、Angelica 或 Sweet Catawba 酒。

[fɪl] [ʌp] [wɪð] [ə,pɔli'nɛəris] [ɔː(r)] ['seltzə(r)] .
Fill up with Apollinaris or Seltzer .
充满 向上 和 阿波利纳里斯 或者 苏打水 .

倒入 Apollinaris 或 Seltzer。

[eɪl] [flɪp]
ALE FLIP
麦芽酒 翻动

艾尔翻转

[fɪl] [æn; ən] [eɪl] [glɑːs] ['nɪəli] [fʊl] .
Fill an Ale glass nearly full .
充满 一个 艾尔啤酒 玻璃 几乎 满的 .

将啤酒杯斟至几乎满。

[wʌn] ['ti:spu:nfʊl] [ɒv; əv][bɑ:(r)]['ʃʊgə(r)] .
1 teaspoonful of Bar Sugar .
1 一茶匙 的 酒吧 糖 .

1茶匙方糖。

[breɪk] [ɪn][wʌn] [həʊl] [eg] ;
Break in 1 whole Egg ;
休息 在 1 所有的 蛋 ;

打入1个全蛋;

[greɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['nʌtmeg] [ɒn][tɒp][ænd; ənd] [sɜ:v] [ðə; ði] [drɪŋk] [wɪð] [ə; eɪ] [spu:n] [əˌlɒŋ'saɪd] [ɒv; əv]
grate a little Nutmeg on top and serve the drink with a spoon alongside of
格特 一个 小的 肉豆蔻 在 顶部 和 服务 这 喝 和 一个 勺子 旁边 的
[ðə; ði] [glɑ:s] .
the glass .
这 玻璃 .

撒上少许肉豆蔻碎末，将饮品连同勺子一起端上桌。

[eɪl] [ˌsæŋgə'ri:]
ALE SANGAREE
麦芽酒 桑加里

艾尔·桑加里

[dɪ'zɒlv] [ɪn][æn; ən] [eɪl] [glɑ:s] [wʌn] ['ti:spu:nfʊl] [bɑ:(r)]['ʃʊgə(r)] .
Dissolve in an Ale glass 1 teaspoonful Bar Sugar .
溶解 在 一个 艾尔啤酒 玻璃 1 一茶匙 酒吧 糖 .

将 1 茶匙条状糖溶解在啤酒杯中。

[fɪl] [ʌp] [wɪð] [eɪl] [ænd; ənd] [sɜ:v] [wɪð] ['greɪtɪd] ['nʌtmeg] [ɒn][tɒp] .
Fill up with Ale and serve with grated Nutmeg on top .
充满 向上 和 艾尔啤酒 和 服务 和 磨碎的 肉豆蔻 在 顶部 .

倒入麦芽酒，撒上磨碎的肉豆蔻即可享用。

[ə'merɪkən] [pu:s] ['kæfeɪ]
AMERICAN POUSSE CAFE
美国人 普斯 咖啡店

美国普斯咖啡馆

[fɪl] [ə; eɪ] [pu:s] ['kæfeɪ] [glɑ:s] ¼ [fʊl] [ɒv; əv] [ʃɑ:'trɜ:z] , [ænd; ənd][ˌeɪ di: 'di:][ˌmærə'ʃi:nəʊ; ˌmærə'ski:nəʊ]
Fill a Pousse Cafe glass ¼ full of Chartreuse , and add Maraschino
充满 一个 普斯 咖啡店 玻璃 ¼ 满的 的 黄绿色 , 和 添加 樱桃酒
,
,
,

将 Pousse Cafe 玻璃杯装满四分之一的 Chartreuse 酒，然后加入 Maraschino 樱桃酒。

[kjərə'kəʊ][ænd; ənd]['brændi][ɪn]['i:kwəl] [prə'pɔ:ʃ(ə)nz] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [glɑ:s] [ɪz] [fɪld] .
Curacoa and Brandy in equal proportions until the glass is filled .
库拉索 和 白兰地 在 平等的 比例 直到 这 玻璃 是 已填 .

将库拉索酒和白兰地按等比例倒入杯中，直至装满。

[ðen] [prə'si:d] [æz; əz][fɔ:(r); fə(r)] - [pu:s] ['kæfeɪ] .
Then proceed as for Abricontine Pousse Cafe .
然后 继续 作为 为了 - 普斯 咖啡店 .

然后继续前往 Abricontine Pousse 咖啡馆。

[ə,pɔli'nεəris] [ˌlemə'neɪd]
APOLLINARIS LEMONADE
阿波利纳里斯 柠檬水

阿波利纳里斯柠檬水

[fɪl] [lɑːdʒ] [bɑː(r)] [glɑːs] ⅔ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill large Bar glass ⅔ full Shaved Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 ⅔ 满的 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满三分之二的刨冰。

[ˌtuː'tuː] ['tiːspuːnˌful] ['paʊdəd] ['ʃʊgə(r)] .
2 teaspoonfuls Powdered Sugar .
2 茶匙 粉末状 糖 .

2茶匙糖粉。

[wʌn] ['lɛmənz] [dʒuːs] .
1 Lemon's Juice .
1 柠檬的 汁 .

1个柠檬的汁。

[fɪl] [ʌp] [wɪð] [əˌpɔli'nɛəris] ; [stɜː(r)] ; [streɪn] ['ɪntuː] [ˌlemə'neɪd] [glɑːs] [dres] [wɪð] [fruːt] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Fill up with Apollinaris ; stir ; strain into Lemonade glass dress with Fruit and serve .
充满 向上 和 阿波利纳里斯 ; 搅拌 ; 拉紧 进入 柠檬水 玻璃 裙子 和 水果 和 服务 .

倒入阿波利纳里斯酒；搅拌；滤入柠檬水杯中，用水果装饰即可享用。

['æp(ə)l] [dʒæk] ['kɒkteɪl]
APPLE JACK COCKTAIL
苹果 杰克 鸡尾酒

苹果杰克鸡尾酒

[fɪl] [lɑːdʒ] [bɑː(r)] [glɑːs] ¾ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill large Bar glass ¾ full Shaved Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 ¾ 满的 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满四分之三的刨冰。

[θriː] ['dæʃɪz] [gʌm] ['sɪrəp] .
3 dashes Gum Syrup .
3 破折号 胶 糖浆 .

3滴口香糖糖浆。

[θriː] ['dæʃɪz] ['rɑːzbəri] ['sɪrəp] .
3 dashes Raspberry Syrup .
3 破折号 覆盆子 糖浆 .

3滴覆盆子糖浆。

1¼ ['dʒɪgərz] ['æpldʒæk] .
1¼ jiggers Applejack .
1¼ 沙丁鱼 苹果杰克 .

1¼盎司苹果白兰地。

[ʃeɪk] ; [streɪn] ['ɪntuː] ['kɒkteɪl] [glɑːs] [ænd; ənd] [sɜːv] [wɪð] [piːs] [ɒv; əv] ['lemən] [piːl] ['twɪstɪd] [ɒn] [tɒp]
Shake ; strain into Cocktail glass and serve with piece of Lemon Peel twisted on top
摇 ; 拉紧 进入 鸡尾酒 玻璃 和 服务 和 片 的 柠檬 果皮 扭曲 在 顶部
.
.
.

摇匀；滤入鸡尾酒杯中，顶部放上一片扭成麻花状的柠檬皮即可享用。

['æpldʒæk] [fɪks]
APPLEJACK FIX
苹果杰克 使固定

Applejack修复

[fɪl] [lɑːdʒ] [bɑː(r)] [glɑːs] [wɪð] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill large Bar glass with Shaved Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 和 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满刨冰。

[ˌtuː'tuː] ['tiːspuːnˌful] [bɑː(r)]['ʃʊɡə(r)] , [dɪ'zɒlvd] [ɪn]['lɪt(ə)l]['wɔːtə(r)] .
2 teaspoonfuls Bar Sugar , dissolved in little Water .
2 茶匙 酒吧 糖 , 溶解 在 小的 水 .

2茶匙方糖，溶于少量水中。

¼ [dʒuːs][ɒv; əv][wʌn] ['lemən] .
¼ Juice of 1 Lemon .
¼ 汁 的 1 柠檬 .

1个柠檬的¼汁。

[θriː] ['dæʃɪz] [ɒv; əv][kjərə'kəʊ] .
3 dashes of Curacoa .
3 破折号 的 库拉索 .

3滴库拉索酒。

[fɔːr] ['dæʃɪz] [ɒv; əv]['eni] [fruːt] ['sɪrəp] .
4 dashes of any Fruit Syrup .
4 破折号 的 任何 水果 糖浆 .

4滴任意水果糖浆。

[wʌn]['dʒɪɡə(r)] ['æpldʒæk] ['brændi] .
1 jigger Applejack Brandy .
1 量酒器 苹果杰克 白兰地 .

1 盎司苹果白兰地。

[stɜː(r)] ; [dres] [wɪð] [fruːts] ; [sɜːv] [wɪð] [strɔːz] .
Stir ; dress with Fruits ; serve with Straws .
搅拌 ; 裙子 和 水果 ; 服务 和 吸管 .

搅拌；淋上水果；配吸管食用。

['æpldʒæk] ['saʊə(r)]
APPLEJACK SOUR
苹果杰克 酸的

苹果白兰地酸酒

[fɪl] [lɑːdʒ] [bɑː(r)] [ɡlɑːs] ¾ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill large Bar glass ¾ full Shaved Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 ¾ 满的 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满四分之三的刨冰。

[ˌtuː'tuː] ['tiːspuːnˌful] [bɑː(r)]['ʃʊɡə(r)] , [dɪ'zɒlvd] [ɪn]['lɪt(ə)l]['wɔːtə(r)] .
2 teaspoonfuls Bar Sugar , dissolved in little Water .
2 茶匙 酒吧 糖 , 溶解 在 小的 水 .

2茶匙方糖，溶于少量水中。

[θriː] ['dæʃɪz] ['lemən] [ɔː(r)] [laɪm] [dʒuːs] .
3 dashes lemon or Lime Juice .
3 破折号 柠檬 或者 酸橙 汁 .

3滴柠檬汁或青柠汁。

[wʌn]['dʒɪɡə(r)] ['æpldʒæk] .
1 jigger Applejack .
1 量酒器 苹果杰克 .

1 盎司苹果杰克。

[stɜː(r)] [wel] ; [streɪn] ['ɪntuː]['saʊə(r)] [ɡlɑːs] ; [dres] [wɪð] [fruːt] [ænd; ənd] ['beriz] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Stir well ; strain into Sour glass ; dress with Fruit and Berries and serve .
搅拌 出色地 ; 拉紧 进入 酸的 玻璃 ; 裙子 和 水果 和 浆果 和 服务 .

充分搅拌；滤入酸味玻璃杯中；用水果和浆果装饰即可食用。

" [ɑːf] - [ænd; ənd] - [ɑːf]
" ARF - AND - ARF
" ARF - 和 - ARF

"ARF-AND-ARF

" [pɔː(r)]['ɪntuː][æn; ən] [eɪl] [glɑːs] [ɔː(r)] [mʌg] ½ ['pɔːtə(r)][ænd; ənd] ½ [eɪl] ,

" Pour into an Ale glass or mug ½ Porter and ½ Ale ,

" 倒 进入 一个 艾尔啤酒 玻璃 或者 马克杯 ½ 搬运工 和 ½ 艾尔啤酒 ,

将一半波特啤酒和一半艾尔啤酒倒入艾尔啤酒杯或马克杯中，

[ɔː(r)]['pɔːtə(r)][ænd; ənd] [staʊt] [wɪð] [eɪl] , [ɔː(r)] ½ [əʊld][ænd; ənd] ½ [njuː] [eɪl] .

or Porter and Stout with Ale , or ½ Old and ½ New Ale .

或者 搬运工 和 肥硕 和 艾尔啤酒 , 或者 ½ 老的 和 ½ 新的 艾尔啤酒 .

或者波特啤酒和世涛啤酒加淡啤酒，或者一半老淡啤酒和一半新淡啤酒。

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði]['pɔːtə(r)][ænd; ənd] [eɪl] [ɪz][mɔː(r)] ['prevələnt] [ɪn] ['ɪŋglənd] .

The use of the Porter and Ale is more prevalent in England .

这 使用 的 这 搬运工 和 艾尔啤酒 是 更多的 流行 在 英格兰 .

波特啤酒和淡啤酒在英国更为普遍。

[ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ½ [əʊld][ænd; ənd] ½ [njuː] [eɪl] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [juːst] [wen] [ðɪs] [drɪŋk] [ɪz] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] ,

In the United States ½ Old and ½ New Ale is usually used when this drink is called for ,

在 这 团结的 各州 ½ 老的 和 ½ 新的 艾尔啤酒 是 通常 用过的 什么时候 这 喝 是 称为 为了 ,

在美国，调制这种饮品时通常使用一半旧麦芽酒和一半新麦芽酒。

[ən'les] ['ʌðəwaɪz] ['spesɪfaɪd] .

unless otherwise specified .

除非 否则 指定的 .

除非另有规定。

['ærək; ə'ræk] [pʌntʃ]

ARRACK PUNCH

亚力酒 冲床

机架打孔

[pɔː(r)]['ɪntuː][ə; eɪ] [pʌntʃ] [glɑːs] [ðə; ði][dʒuːs][ɒv; əv][wʌn] [laɪm] [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə,pɔli'nɛəris] ['wɔːtə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['hiːpɪŋ] ['tiːspuːnfʊl] [ɒv; əv][bɑː(r)]['ʃʊgə(r)][hæz; həz] [biːn] [dɪ'zɒlvd] .

Pour into a Punch glass the Juice of 1 Lime and a little Apollinaris Water in which a heaping teaspoonful of Bar Sugar has been dissolved .

倒 进入 一个 冲床 玻璃 这 汁 的 1 酸橙 和 一个 小的 阿波利纳里斯 水 在 哪个 一个 堆积 一茶匙 的 酒吧 糖 有 到过 溶解 .

将 1 个青柠的汁液和少许阿波利纳里斯水倒入潘趣酒杯中，并在阿波利纳里斯水中溶解满满一茶匙的方糖。

[ˌeɪ diː 'diː] :

Add :

添加 :

添加：

[wʌn] [lʌmp] [aɪs] .

1 Lump Ice .

1 块 冰 .

1 块冰。

¾ ['dʒɪgə(r)][bə'teɪviə]['ærək; ə'ræk] .

¾ jigger Batavia Arrack .

¾ 量酒器 巴达维亚 亚力酒 .

¾ 量杯巴达维亚亚力酒。

¼ ['dʒɪgə(r)][dʒə'meɪkə] [rʌm] .

¼ Jigger Jamaica Rum .

¼ 量酒器 牙买加 朗姆酒 .

¼盎司牙买加朗姆酒。

[stɜː(r)] [wel] ; [dæʃ] [wɪð] [ʃæm'peɪn] ; [stɜː(r)] [ə'gen] ['brɪskli] ; [dres] [wɪð] [fruːt] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Stir well ; dash with Champagne ; stir again briskly ; dress with Fruit and Serve .
搅拌 出色地 ; 短跑 和 香槟酒 ; 搅拌 再次 轻快地 ; 裙子 和 水果 和 服务 .

充分搅拌；倒入香槟；再次快速搅拌；撒上水果即可享用。

[ə'strɪndʒənt]
ASTRINGENT
涩

涩

½ ['waɪnglɑːs] [pɔːt] [waɪn] .
½ Wineglass Port Wine .
½ 酒杯 港口 葡萄酒 .

半杯波特酒。

[sɪks] ['dæʃɪz] [dʒə'meɪkə]['dʒɪndʒə(r)] .
6 dashes Jamaica Ginger .
6 破折号 牙买加 姜 .

6 滴牙买加姜汁汽水。

[fɪl] [ʌp] [wɪð] ['brændi] ; [stɜː(r)]['dʒentli][ænd; ənd] [sɜːv] [wɪð] ['lɪt(ə)l] ['nʌtmeg] [ɒn][tɒp] .
Fill up with Brandy ; stir gently and serve with little Nutmeg on top .
充满 向上 和 白兰地 ; 搅拌 轻轻地 和 服务 和 小的 肉豆蔻 在 顶部 .

倒入白兰地；轻轻搅拌，撒上少许肉豆蔻粉即可享用。

[ˌɔːdɪ'tɔːriəm] ['kuːlə(r)]
AUDITORIUM COOLER
礼堂 冷却器

礼堂冷却器

['ɪntuː] [lɑːdʒ] [bɑː(r)] [glɑːs] [skwiːz] [dʒuːs][ɒv; əv][wʌn] ['lemən] .
Into large Bar glass squeeze Juice of 1 Lemon .
进入 大的 酒吧 玻璃 挤 汁 的 1 柠檬 .

将1个柠檬的汁挤入大号吧台玻璃杯中。

[wʌn] ['tiːspuːnfʊl] [bɑː(r)]['ʃʊgə(r)] .
1 teaspoonful Bar Sugar .
1 一茶匙 酒吧 糖 .

1茶匙方糖。

[wʌn]['bɒt(ə)l]['dʒɪndʒə(r)] [eɪl] [ɒf] [ðə; ði][aɪs] .
1 bottle Ginger Ale off the ice .
1 瓶子 姜 艾尔啤酒 离开 这 冰 .

1瓶去冰姜汁汽水。

[stɜː(r)] ; ['dekəreɪt] [wɪð] [fruːt] [ænd; ənd] ['beriz] , [sɜːv] .
Stir ; decorate with Fruit and Berries , Serve .
搅拌 ; 装饰 和 水果 和 浆果 , 服务 .

搅拌；用水果和浆果装饰，即可食用。

[ɔːl] [raɪt] ['kɒkteɪl]
ALL RIGHT COCKTAIL
全部 正确的 鸡尾酒

好的鸡尾酒

[juːz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['mɪksɪŋ] [glɑːs] [fɪld] [wɪð] [lʌmp] [aɪs] .
Use a large Mixing glass filled with Lump Ice .
使用 一个 大的 混合 玻璃 已填 和 块 冰 .

使用装满大块冰块的大号搅拌杯。

[wʌn]['dʒɪgə(r)] [raɪ] ['wɪski] .
1 jigger Rye Whiskey .
1 量酒器 黑麦 威士忌酒 .

1 盎司黑麦威士忌。

⅔ ['dʒɪɡə(r)] ['ɒrɪndʒ] [kjərə'kəʊ] .
⅔ jigger Orange Curacoa .
⅔ 量酒器 橙子 库拉索 .

⅔ 盎司橙味利口酒。

[wʌn] [dæʃ] [ˌæŋɡə'stjʊərə] ['bɪtəz] .
1 dash Angostura Bitters .
1 短跑 安格斯图拉 苦味酒 .

1滴安格斯图拉苦酒。

[ʃeɪk] [wel] ; [streɪn] ['ɪntuː] ['kɒkteɪl] [ɡlɑːs] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Shake well ; strain into Cocktail glass and serve .
摇 出色地 ; 拉紧 进入 鸡尾酒 玻璃 和 服务 .

摇匀；滤入鸡尾酒杯中即可享用。

[bə'kɑːdiː] ['kɒkteɪl]
BACARDI COCKTAIL
百加得 鸡尾酒

百加得鸡尾酒

[juːz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['mɪksɪŋ] [ɡlɑːs] .
Use a large Mixing glass .
使用 一个 大的 混合 玻璃 .

使用大号搅拌杯。

[fɪl] [wɪð] [lʌmp] [aɪs] .
Fill with Lump Ice .
充满 和 块 冰 .

加入大块冰。

½ ['dʒɪɡə(r)] - ['ɡrenədiːn] .
½ jigger Cusinier Grenadine .
½ 量酒器 - 石榴 .

½ 盎司 Cuisinier 石榴糖浆。

[wʌn]['dʒɪɡə(r)][bə'kɑːdiː] [rʌm] .
1 jigger Bacardi Rum .
1 量酒器 百加得 朗姆酒 .

盎司百加得朗姆酒。

[ʃeɪk] [wel] [ænd; ənd] [sɜːv] [ɪn][ə; eɪ] ['kɒkteɪl] [ɡlɑːs] .
Shake well and serve in a Cocktail glass .
摇 出色地 和 服务 在 一个 鸡尾酒 玻璃 .

摇匀后倒入鸡尾酒杯中享用。

[bə'kɑːdiː] ['kɒkteɪl] — ['kʌntri] [klʌb] [staɪl]
BACARDI COCKTAIL — Country Club Style
百加得 鸡尾酒 — 国家 俱乐部 风格

百加得鸡尾酒——乡村俱乐部风格

[juːz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['mɪksɪŋ] [ɡlɑːs] .
Use a large Mixing glass .
使用 一个 大的 混合 玻璃 .

使用大号搅拌杯。

[fɪl] [wɪð] [lʌmp] [aɪs] .
Fill with Lump Ice .
充满 和 块 冰 .

加入大块冰。

½ [laɪm] [dʒuːs] .
½ Lime Juice .
½ 酸橙 汁 .

半个青柠汁。

[ˌtuː'tuː] ['dæʃɪz] [ɪm'pɔː(r)tɪd] ['grenədiːn] .
2 dashes Imported Grenadine .
2 破折号 进口 石榴 .

2 滴进口石榴糖浆。

[wʌn]['dʒɪgə(r)][bə'kɑːdiː] [rʌm] .
1 jigger Bacardi Rum .
1 量酒器 百加得 朗姆酒 .

1 盎司百加得朗姆酒。

[ʃeɪk] [wel] ; [streɪn] ['ɪntuː] ['kɒkteɪl] [glɑːs] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Shake well ; strain into Cocktail glass and serve .
摇 出色地 ; 拉紧 进入 鸡尾酒 玻璃 和 服务 .

摇匀；滤入鸡尾酒杯中即可享用。

['bɔːldi] ['kɒkteɪl]
BALDY COCKTAIL
秃头 鸡尾酒

秃头鸡尾酒

[juːz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['mɪksɪŋ] [glɑːs] [wɪð] [lʌmp] [aɪs] .
Use a large Mixing glass with Lump Ice .
使用 一个 大的 混合 玻璃 和 块 冰 .

使用装有大块冰块的大号调酒杯。

[wʌn]['dʒɪgə(r)][ɒv; əv] - [əʊld] [tɒm] [dʒɪn] .
1 jigger of Burnette's Old Tom Gin .
1 量酒器 的 - 老的 汤姆 杜松子酒 .

1 盎司伯内特老汤姆金酒。

[wʌn]['pəʊni][ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [dʒuːs] .
1 pony of Orange Juice .
1 小马 的 橙子 汁 .

1小杯橙汁。

[wʌn] [dæʃ] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ['bɪtəz] .
1 Dash of Orange Bitters .
1 短跑 的 橙子 苦味酒 .

1 滴橙味苦酒。

[ʃeɪk] ; [streɪn] ['ɪntuː] ['kɒkteɪl] [glɑːs] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Shake ; strain into Cocktail glass and serve .
摇 ; 拉紧 进入 鸡尾酒 玻璃 和 服务 .

摇匀；滤入鸡尾酒杯中即可享用。

[ˌbæm'buː] ['kɒkteɪl]
BAMBOO COCKTAIL
竹子 鸡尾酒

竹子鸡尾酒

[fɪl] [lɑːdʒ] [bɑː(r)] [glɑːs] ⅓ [fʊl] [faɪn] [aɪs] .
Fill large Bar glass ⅓ full Fine Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 ⅓ 满的 美好的 冰 .

将大号吧台杯装满三分之一的细冰。

¾ ['ʃeri] [waɪn] .
¾ Sherry Wine .
¾ 雪利酒 葡萄酒 .

¾ 雪利酒。

¾ [ɪ'tæliən][vɜː'muːθ; 'vɜːməθ] .
¾ Italian Vermouth .
¾ 意大利语 苦艾酒 .

¾ 意大利味美思。

[stɜː(r)] ; [streɪn] ['ɪntuː] ['kɒkteɪl] [glɑːs] .
Stir ; strain into Cocktail glass .
搅拌 ; 拉紧 进入 鸡尾酒 玻璃 .

搅拌；滤入鸡尾酒杯中。

[sɜːv] .
Serve .
服务 .

服务。

[blæk] [kaʊ]
BLACK COW
黑色的 奶牛

黑牛

[juːz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['mɪksɪŋ] [glɑːs] [wɪð] [lʌmp] [aɪs] .
Use a large Mixing glass with Lump Ice .
使用 一个 大的 混合 玻璃 和 块 冰 .

使用装有大块冰块的大号调酒杯。

[ˌtuː'tuː]['dʒɪgərz][ɒv; əv] [kriːm] .
2 jiggers of Cream .
2 沙丁鱼 的 奶油 .

2 盎司奶油。

[wʌn]['bɒt(ə)l][ˌsɑːspə'rɪlə; ˌsɑːsəpə'rɪlə] .
1 bottle Sarsaparilla .
1 瓶子 菝葜 .

1瓶菝葜汽水。

[stɜː(r)] [wel] [ænd; ənd] [sɜːv] [wɪð] [strɔːz] .
Stir well and serve with Straws .
搅拌 出色地 和 服务 和 吸管 .

搅拌均匀，配吸管食用。

[blʌd] [haʊnd] ['kɒkteɪl]
BLOOD HOUND COCKTAIL
血 猎犬 鸡尾酒

寻血猎犬鸡尾酒

[fɪl] [lɑːdʒ] [bɑː(r)] [glɑːs] ½ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill large Bar glass ½ full Shaved Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 ½ 满的 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满一半刨冰。

[ˌeɪ diː 'diː] ½ ['dʌz(ə)n] [freʃ] ['strɔːb(ə)riz] .
Add ½ dozen fresh Strawberries .
添加 ½ 打 新鲜的 草莓 .

加入半打新鲜草莓。

[wʌn]['dʒɪgə(r)] - [əʊld] [tɒm] [dʒɪn] .
1 jigger Burnette's Old Tom Gin .
1 量酒器 - 老的 汤姆 杜松子酒 .

1 盎司伯内特老汤姆金酒。

[ʃeɪk] [wel] ; [streɪn] ['ɪntuː] ['kɒkteɪl] [glɑːs] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Shake well ; strain into Cocktail glass and serve .
摇 出色地 ; 拉紧 进入 鸡尾酒 玻璃 和 服务 .

摇匀；滤入鸡尾酒杯中即可享用。

[bɒm'beɪ] ['kɒkteɪl]
BOMBAY COCKTAIL
孟买 鸡尾酒

孟买鸡尾酒

[juːz] [ə; eɪ] ['klærət] [glɑːs] .
Use a Claret glass .
使用 一个 酒红色 玻璃 .

使用红酒杯。

½ ['pəʊni] ['ɒlɪv] [ɔɪl] .
½ pony Olive Oil .
½ 小马 橄榄 油 .

半小马橄榄油。

½ ['pəʊni] ['vɪnɪgə(r)] .
½ pony Vinegar .
½ 小马 醋 .

半匹小马牌醋。

½ ['pəʊni] ['wʊstəʃə(r)] [sɔːs] .
½ pony Worcestershire Sauce .
½ 小马 伍斯特郡 酱 .

半小马伍斯特沙司。

[breɪk] [wʌn] [aɪs] [kəʊld] [eg] ['ɪntuː] [glɑːs] .
Break one Ice Cold Egg into glass .
休息 一 冰 寒冷的 蛋 进入 玻璃 .

把一个冰冷的鸡蛋打入玻璃杯中。

[ˌeɪ diː 'diː] [sɔːlt] [ænd; ənd] ['spæniʃ] ['pæpriːkə] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Add salt and Spanish Paprica and serve .
添加 盐 和 西班牙语 辣椒 和 服务 .

加入盐和西班牙红椒粉即可食用。

[ˌbenɪ'dɪktɪn]
BENEDICTINE
本笃会

本笃会

[pleɪs] [æn; ən] [ɪn'vɜːtɪd] ['wɪski] [glɑːs] [ɒn] [ðə; ði] [bɑː(r)] ,
Place an inverted Whiskey glass on the bar ,
地方 一个 倒 威士忌酒 玻璃 在 这 酒吧 ,

将一个倒扣的威士忌酒杯放在吧台上，

[set] [ə; eɪ] ['pəʊni] [glɑːs] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [fɪl] [ʌp] [wɪð] [ˌbenɪ'dɪktɪn] .
set a Pony glass on it and fill up with Benedictine .
放 一个 小马 玻璃 在 它 和 充满 向上 和 本笃会 .

放一个 Pony 玻璃杯在上面，然后倒满 Benedictine 酒。

[sɜːv] [ɔːl] ['lɪkəz] [streɪt] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] .
Serve all liquors straight in this manner .
服务 全部 酒 直的 在 这 方式 .

所有酒类都应以这种方式直接倒入杯中。

[biːf] [tiː]
BEEF TEA
牛肉 茶

牛肉茶

½ ['tiːspuːnfʊl] [biːf] ['ekstrækt; ɪk'strækt] [ɪn] [smɔːl] [bɑː(r)] [glɑːs] .
½ teaspoonful Beef Extract in small Bar glass .
½ 一茶匙 牛肉 提炼 在 小的 酒吧 玻璃 .

在小玻璃杯中加入 ½ 茶匙牛肉提取物。

[fɪl] [glɑːs] [wɪð] [hɒt] ['wɔːtə(r)] .
Fill glass with Hot Water .
充满 玻璃 和 热的 水 .

将玻璃杯装满热水。

[stɜː(r)] [wel] [waɪl] ['siːzənɪŋ] [wɪð] ['pepə(r)] , [sɔːlt][ænd; ənd] ['seləri] [sɔːlt] .
Stir well while seasoning with Pepper , Salt and Celery Salt .
搅拌 出色地 尽管 调料 和 胡椒 , 盐 和 芹菜 盐 .

搅拌均匀，同时加入胡椒粉、盐和芹菜盐调味。

[sɜːv] [wɪð] [smɔːl] [glɑːs] [ɒv; əv] [krækt] [aɪs][ænd; ənd] [spuːn] [ɒn][ðə; ði][saɪd] .
Serve with small glass of Cracked Ice and spoon on the side .
服务 和 小的 玻璃 的 裂纹 冰 和 勺子 在 这 边 .

佐以一小杯碎冰和一把勺子。

['bɪʃəp]
BISHOP
主教

主教

[wʌn] ['tiːspuːnfʊl] [bɑː(r)]['ʃʊgə(r)][ɪn] [lɑːdʒ] [bɑː(r)] [glɑːs] .
1 teaspoonful Bar Sugar in large Bar glass .
1 一茶匙 酒吧 糖 在 大的 酒吧 玻璃 .

茶匙酒吧糖放入大号酒吧玻璃杯中。

[ˌtuː'tuː] ['dæʃɪz] ['lemən] [dʒuːs] [wɪð] [ðə; ði] [skɪn] [ɒv; əv] [tuː] ['slaɪsɪz] .
2 dashes Lemon Juice with the Skin of Two Slices .
2 破折号 柠檬 汁 和 这 皮肤 的 二 切片 .

两滴柠檬汁，配上两片柠檬皮。

[fɪl] [glɑːs] ¾ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill glass ¾ full Shaved Ice .
充满 玻璃 ¾ 满的 剃光 冰 .

将杯子装满四分之三的刨冰。

[wʌn] [dæʃ] ['seltzə(r)]['wɔːtə(r)] .
1 dash Seltzer Water .
1 短跑 苏打水 水 .

1 滴苏打水。

[ˌtuː'tuː] ['dæʃɪz] [dʒə'meɪkə] [rʌm] .
2 dashes Jamaica Rum .
2 破折号 牙买加 朗姆酒 .

2滴牙买加朗姆酒。

[fɪl] [ʌp] [wɪð] ['klærət][ɔː(r)] ['bɜːgəndi] ; [ʃeɪk] ; ['ɔːnəmənt] [wɪð] [fruːt] [ænd; ənd] [sɜːv] [wɪð] [strɔːz] .
Fill up with Claret or Burgundy ; shake ; ornament with Fruit and serve with Straws .
充满 向上 和 酒红色 或者 勃艮第 ; 摇 ; 装饰品 和 水果 和 服务 和 吸管 .

倒入红葡萄酒或勃艮第葡萄酒；摇匀；用水果装饰，配吸管饮用。

['bɪʃəp] [ə; eɪ] [lɑː] -
BISHOP A LA PRUSSE
主教 一个 洛杉矶 -

普鲁士主教

[bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ]['faɪə(r)][ɔː(r)][ɪn][ə; eɪ] [hɒt] ['ʌv(ə)n] [rəʊst] [sɪks] [lɑːdʒ] ['ɒrɪndʒɪz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]
Before a Fire or in a Hot Oven roast 6 large Oranges until they are of a
前 一个 火 或者 在 一个 热的 烤箱 烤 6 大的 橙子 直到 他们 是 的 一个
[lait] [braʊn] ['kʌlə(r)] ,
light brown color ,
光 棕色的 颜色 ,

在火上或热烤箱中烤6个大橙子，直到它们变成浅棕色。

[ænd; ənd] [ðen] [pleɪs] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [diːp] [dɪʃ] [ænd; ənd]['skætə(r)]['əʊvə(r)][ðem; ðəm] ½ ['el biː] .
and then place them in a deep dish and scatter over them ½ lb .
和 然后 地方 他们 在 一个 深的 盘子 和 分散 超过 他们 ½ 磅 .
[ɒv; əv]['grænjʊleɪtɪd]['ʃʊgə(r)][ænd; ənd][pɔː(r)][ɒn][wʌn][paɪnt][ɒv; əv] [pɔːt] [ɔː(r)]['klærət] [waɪn] .
of Granulated Sugar and pour on 1 pint of Port or Claret Wine .
的 颗粒状 糖 和 倒 在 1 品脱 的 港口 或者 酒红色 葡萄酒 .

然后将它们放入深盘中，撒上 ½ 磅砂糖，再倒入 1 品脱波特酒或红葡萄酒。

[ðen] ['kʌvə(r)][ðə; ði] [dɪʃ] [ænd; ənd][set][ə'saɪd][fɔː(r); fə(r)] - ['aʊəz] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][taɪm][tuː; tə] [sɜːv] .
Then cover the dish and set aside for 24 hours before the time to serve .
然后 覆盖 这 盘子 和 放 旁边 为了 - 小时 前 这 时间 到 服务 .

然后盖上盖子，静置 24 小时后再上菜。

[wen] [ə'baʊt] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɜːvɪs] , [set][ðə; ði] [dɪʃ] [ɪn] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtə(r)] ;
When about ready for the service , set the dish in boiling water ;
什么时候 关于 准备好 为了 这 服务 , 放 这 盘子 在 沸腾 水 ;

准备上菜时，将菜肴放入沸水中；

[pres] [ðə; ði][dʒuːs][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɒrɪndʒɪz] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [spuːn] [ɔː(r)] ['wʊdn] [pə'teɪtəʊ]['mæʃə(r)]
press the Juice from the Oranges with a large spoon or wooden potato masher
按 这 汁 从 这 橙子 和 一个 大的 勺子 或者 木制的 土豆 捣碎器
[ænd; ənd] [streɪn] [ðə; ði][dʒuːs] [θruː] [ə; eɪ] [faɪn] [siːv] [ɔː(r)] [tʃiːz] [klɒθ] .
and strain the Juice through a fine seive or cheese cloth .
和 拉紧 这 汁 通过 一个 美好的 筛子 或者 奶酪 布 .

用大勺子或木制土豆捣碎器压榨橙子汁，然后用细筛或纱布过滤橙汁。

[ðen] [bɔɪl] [wʌn][paɪnt][ɒv; əv] [pɔːt] [ɔː(r)]['klærət][ænd; ənd][mɪks][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] [streɪnd] [dʒuːs] .
Then boil 1 pint of Port or Claret and mix it with the Strained Juice .
然后 熬 1 品脱 的 港口 或者 酒红色 和 混合 它 和 这 紧张 汁 .

然后将 1 品脱波特酒或红葡萄酒煮沸，并与过滤后的果汁混合。

[sɜːv] [ɪn] [stem] ['klærət] ['glɑːsɪz] [waɪl] [wɔːm] .
Serve in stem Claret glasses while warm .
服务 在 干 酒红色 眼镜 尽管 温暖的 .

趁热倒入高脚红酒杯中饮用。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['nʌtmeg] [ɒn] [tɒp] [ɪm'pruːvz] [ðə; ði] [drɪŋk] ,
A little Nutmeg on top improves the drink ,
一个 小的 肉豆蔻 在 顶部 改善 这 喝 ,

撒上一点肉豆蔻粉可以提升饮品的口感。

[bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi] ['ædɪd] [ən'les] [rɪ'kwestɪd] [baɪ]['kʌstəmə(r)][ɔː(r)] [gest] .
but should not be added unless requested by customer or guest .
但 应该 不是 是 额外 除非 请求 经过 顾客 或者 客人 .

但除非顾客或客人要求，否则不应添加。

['bɪzmɑːk]
BISMARCK
俾斯麦

俾斯麦

[ˌtuː'tuː] ['tiːspuːnˌful] [və'nɪlə] ['kɔːdiəl] [ɪn] ['ʃeri] [waɪn] [glɑːs] .
2 teaspoonfuls Vanilla Cordial in Sherry Wine glass .
2 茶匙 香草 亲切 在 雪利酒 葡萄酒 玻璃 .

在雪利酒杯中加入 2 茶匙香草甜酒。

[wʌn] [jəʊk] [ɒv; əv] [æn; ən] [eg] ['kʌvəd] [wɪð] [ˌbenɪ'dɪktɪn] [səʊ] [æz; əz] [nɒt] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [jəʊk] .
1 yolk of an Egg covered with Benedictine so as not to break the yolk .
1 蛋黄 的 一个 蛋 涵盖 和 本笃会 所以 作为 不是 到 休息 这 蛋黄 .

1 个蛋黄，用本笃会药水覆盖，以免蛋黄破裂。

½ ['waɪnglɑːs] [kʊməl] .
½ Wineglass Kuemmel .
½ 酒杯 库梅尔 .

半杯库梅尔酒。

[wʌn] [lait] [dæʃ] [ˌæŋgə'stjʊərə] ['bɪtəz] .
1 light dash Angostura Bitters .
1 光 短跑 安格斯图拉 苦味酒 .

1 滴安格斯图拉苦酒。

[ðə; ði] [k'ʌləz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kept] ['seprət] [ænd; ənd] [greɪt] [keə(r)] ['eksəd] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði]
The colors should be kept separate and great care exercised to prevent the
这 颜色 应该 是 保留 分离 和 伟大的 关心 锻炼 到 防止 这
[ɪn'griːdiənts] [frɒm; frəm] ['rʌnɪŋ] [tə'geðə(r)] .
ingredients from running together .
原料 从 跑步 一起 .

颜色应分开存放，并要格外小心，防止配料混在一起。

['bɪzi] ['ɪzi] [haɪ] [bɔːl]
BIZZY IZZY HIGH BALL
忙碌 伊兹 高的 球

BIZZY IZZY 高球

[drɒp] [wʌn] [piːs] [ɒv; əv] [aɪs] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['haɪbɔːl] [glɑːs] .
Drop 1 piece of Ice into a Highball glass .
降低 1 片 的 冰 进入 一个 高球 玻璃 .

在高球杯中放入1块冰。

[ˌtuː'tuː] ['dæʃɪz] ['lemən] [dʒuːs] .
2 dashes Lemon Juice .
2 破折号 柠檬 汁 .

2滴柠檬汁。

[ˌtuː'tuː] ['tiːspuːn,ful] ['paɪnæp(ə)l] ['sɪrəp] .
2 teaspoonfuls Pineapple Syrup .
2 茶匙 菠萝 糖浆 .

2茶匙菠萝糖浆。

½ ['dʒɪgə(r)] ['ʃeri] [waɪn] .
½ jigger Sherry Wine .
½ 量酒器 雪利酒 葡萄酒 .

半盎司雪利酒。

½ ['dʒɪgə(r)] [raɪ] [ɔː(r)] ['bɜːbən] ['wɪski] .
½ jigger Rye or Bourbon Whiskey .
½ 量酒器 黑麦 或者 波旁威士忌 威士忌酒 .

半盎司黑麦威士忌或波旁威士忌。

[blæk] [straɪp]
BLACK STRIPE
黑色的 条纹

黑色条纹

[pɔː(r)] ['waɪnglɑːs] ['sæntə] [kruz] [ɔː(r)] [dʒə'meɪkə] [rʌm] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [smɔːl] [bɑː(r)] [glɑːs] [ænd; ənd] [ˌeɪ diː 'diː]
Pour Wineglass Santa Cruz or Jamaica Rum into a small Bar glass and add
倒 酒杯 圣诞老人 克鲁兹 或者 牙买加 朗姆酒 进入 一个 小的 酒吧 玻璃 和 添加
[wʌn] ['teɪblˌspuːnfʊl] [ɒv; əv] [mə'læsɪz] .
1 tablespoonful of Molasses .
1 一汤匙 的 糖蜜 .

将圣克鲁斯葡萄酒杯或牙买加朗姆酒倒入小酒吧杯中，加入 1 汤匙糖蜜。

[ɪf] [tuː; tə] [sɜːv] [hɒt] , [fɪl] [ɡlɑːs] [wɪð] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd]['sprɪŋk(ə)l] ['nʌtmeɡ] [ɒn][tɒp] .
If to serve hot , fill glass with boiling Water and sprinkle Nutmeg on top .
如果 到 服务 热的 , 充满 玻璃 和 沸腾 水 和 撒 肉豆蔻 在 顶部 .

如果想趁热饮用，请在杯中倒入沸水，并在上面撒上肉豆蔻粉。

[ɪf] [tuː; tə] [sɜːv] [kəʊld] , [ˌeɪ diː 'diː] ½ ['waɪnɡlɑːs] ['wɔːtə(r)] .
If to serve cold , add ½ Wineglass Water .
如果 到 服务 寒冷的 , 添加 ½ 酒杯 水 .

如果冷饮，加入半杯水。

[stɜː(r)] [wel] [ænd; ənd] [fɪl] [ʌp] [wɪð] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Stir well and fill up with Shaved Ice .
搅拌 出色地 和 充满 向上 和 剃光 冰 .

搅拌均匀，然后倒入刨冰。

[blæk] [ænd; ənd] [tæn] [pʌntʃ] ([fɔː(r); fə(r)] ['pɑːti] [ɒv; əv] -)
BLACK AND TAN PUNCH (For party of 10)
黑色的 和 棕褐色 冲床 (为了 派对 的 -)

黑棕潘趣酒（10人份）

[wʌn]['el biː] .
1 lb .
1 磅 .

1磅

[waɪt] ['ʃʊɡə(r)] .
white Sugar .
白色的 糖 .

白砂糖。

[dʒuːs][ɒv; əv][sɪks] ['lemənz] .
Juice of 6 Lemons .
汁 的 6 柠檬 .

6个柠檬的汁。

[wʌn] [kwɔːt] ['ɡɪnɪs] [staʊt] .
1 quart Guinness Stout .
1 夸脱 吉尼斯 肥硕 .

1夸脱健力士黑啤。

[wʌn] [kwɔːt] [ʃæm'peɪn] .
1 quart Champagne .
1 夸脱 香槟酒 .

1夸脱香槟。

[pɔː(r)]['ɪntuː]['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv] ['lemən] [dʒuːs][ænd; ənd]['ʃʊɡə(r)][ðə; ði] [ʃæm'peɪn] [ænd; ənd] [staʊt] , [aɪs]
Pour into mixture of Lemon Juice and Sugar the Champagne and Stout , ice
倒 进入 混合物 的 柠檬 汁 和 糖 这 香槟酒 和 肥硕 , 冰
[kəʊld] .
cold .
寒冷的 .

将冰镇香槟和黑啤倒入柠檬汁和糖的混合物中。

[sɜːv] [ɪn] [pʌntʃ] ['ɡlɑːsɪz] [drest] [wɪð] [fruːt] .
Serve in Punch glasses dressed with Fruit .
服务 在 冲床 眼镜 穿着 和 水果 .

盛入潘趣酒杯中，佐以水果。

['blækˌθɔːrn] ['kɒkteɪl]
BLACKTHORNE COCKTAIL
黑刺李 鸡尾酒

黑刺鸡尾酒

[fɪl] ['mɪksɪŋ] [glɑːs] ⅔ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill Mixing glass ⅔ full Shaved Ice .
充满 混合 玻璃 ⅔ 满的 剃光 冰 .

将搅拌杯装满三分之二的刨冰。

¼ ['tiːspuːnfʊl] ['lemən] [dʒuːs] .
¼ teaspoonful Lemon Juice .
¼ 一茶匙 柠檬 汁 .

¼茶匙柠檬汁。

[wʌn] ['tiːspuːnfʊl] ['sɪrəp] .
1 teaspoonful Syrup .
1 一茶匙 糖浆 .

1茶匙糖浆。

½ ['dʒɪgə(r)][vɜː'muːθ; 'vɜːməθ] .
½ jigger Vermouth .
½ 量酒器 苦艾酒 .

半盎司味美思酒。

½ ['dʒɪgə(r)] [sləʊ] [dʒɪn] .
½ Jigger Sloe Gin .
½ 量酒器 黑刺李杜松子酒 .

半盎司黑刺李金酒。

[wʌn] [dæʃ] [ˌæŋgə'stjʊərə] ['bɪtəz] .
1 dash Angostura Bitters .
1 短跑 安格斯图拉 苦味酒 .

1滴安格斯图拉苦酒。

[ˌtuː'tuː] ['dæʃɪz] ['ɒrɪndʒ] ['bɪtəz] .
2 dashes Orange Bitters .
2 破折号 橙子 苦味酒 .

2滴橙味苦酒。

[stɜː(r)] ; [streɪn] ['ɪntuː] ['kɒkteɪl] [glɑːs] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Stir ; strain into Cocktail glass and serve .
搅拌 ; 拉紧 进入 鸡尾酒 玻璃 和 服务 .

搅拌；滤入鸡尾酒杯中即可享用。

['blækˌθɔːrn] ['saʊə(r)]
BLACKTHORNE SOUR
黑刺李 酸的

黑刺酸酒

[fɪl] [lɑːdʒ] [bɑː(r)] [glɑːs] ⅔ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill large Bar glass ⅔ full Shaved Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 ⅔ 满的 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满三分之二的刨冰。

[fɔːr] ['dæʃɪz] [laɪm] [ɔː(r)] ['lemən] [dʒuːs] .
4 dashes Lime or Lemon Juice .
4 破折号 酸橙 或者 柠檬 汁 .

4滴青柠汁或柠檬汁。

[wʌn] ['tiːspuːnfʊl] ['paɪnæp(ə)l] ['sɪrəp] .
1 teaspoonful Pineapple Syrup .
1 一茶匙 菠萝 糖浆 .

1茶匙菠萝糖浆。

½ ['tiːspuːnfʊl] [griːn] [ʃɑː'trɜːz] .
½ teaspoonful green Chartreuse .
½ 一茶匙 绿色的 黄绿色 .

半茶匙绿色查特酒。

[wʌn]['dʒɪɡə(r)][sləʊ] [dʒɪn] .
1 jigger Sloe Gin .
1 量酒器 黑刺李杜松子酒 .

1 盎司黑刺李金酒。

[stɜː(r)] ; [streɪn] ['ɪntuː]['klærət] [ɡlɑːs] ; ['ɔːnəmənt] [wɪð] [fruːt] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Stir ; strain into Claret glass ; ornament with Fruit and serve .
搅拌 ; 拉紧 进入 酒红色 玻璃 ; 装饰品 和 水果 和 服务 .

搅拌；滤入红酒杯；用水果装饰即可享用。

\- ['rɔɪəl] ['rɪki]
BLIZ'S ROYAL RICKEY
\- 皇家 瑞奇

布利兹的皇家瑞奇

[drɒp] [θriː] [lʌmps] [krækt] [aɪs] [ɪn] [ə; eɪ] ['rɪki] ([θɪn] [ʃæm'peɪn]) [ɡlɑːs] .
Drop 3 lumps Cracked Ice in a Rickey (thin Champagne) glass .
降低 3 肿块 裂纹 冰 在 一个 里基 (薄的 香槟酒) 玻璃 .

在瑞奇杯（薄香槟杯）中放入 3 块碎冰。

½ [laɪm] [ɔː(r)] ¼ ['lemən] .
½ Lime or ¼ Lemon .
½ 酸橙 或者 ¼ 柠檬 .

半个青柠或四分之一柠檬。

[fɔːr] ['dæʃɪz] ['rɑːzbəri] ['sɪrəp] .
4 dashes Raspberry Syrup .
4 破折号 覆盆子 糖浆 .

4滴覆盆子糖浆。

[wʌn]['pəʊni][vɜː'muːθ; 'vɜːməθ] .
1 pony Vermouth .
1 小马 苦艾酒 .

1 小杯苦艾酒。

¾ ['dʒɪɡə(r)] [dʒɪn] .
¾ jigger Gin .
¾ 量酒器 杜松子酒 .

¾ 盎司杜松子酒。

[fɪl] [ʌp] [wɪð] ['dʒɪndʒə(r)] [eɪl] ([ɪm'pɔː(r)tɪd]) ; [stɜː(r)] ; [dres] [wɪð] [fruːt] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Fill up with Ginger Ale (imported) ; stir ; dress with Fruit and serve .
充满 向上 和 姜 艾尔啤酒 (进口) ; 搅拌 ; 裙子 和 水果 和 服务 .

倒入姜汁汽水（进口）；搅拌；撒上水果即可食用。

[bluː] ['bleɪzə(r)]
BLUE BLAZER
蓝色的 西装外套

蓝色西装外套

[juːz] [tuː] ['pjuːtə(r)][ɔː(r)]['sɪlvə(r)] [mʌɡz] .
Use two Pewter or Silver Mugs .
使用 二 锡 或者 银 马克杯 .

使用两个锡制或银制马克杯。

[wʌn] ['tiːspuːnfʊl] [bɑː(r)]['ʃʊɡə(r)] [dɪ'zɒlvd] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [hɒt] ['wɔːtə(r)] .
1 teaspoonful Bar Sugar dissolved in a little Hot Water .
1 一茶匙 酒吧 糖 溶解 在 一个 小的 热的 水 .

1茶匙方糖溶于少量热水中。

[wʌn] ['waɪnɡlɑːs] ([ɔː(r)]['dʒɪɡə(r)]) [skɒtʃ] ['wɪski] .
1 Wineglass (or jigger) Scotch Whiskey .
1 酒杯 (或者 量酒器) 苏格兰威士忌 威士忌酒 .

1 杯（或量酒器）苏格兰威士忌。

[ɪg'naɪt] [ðə; ði] ['mɪkstʃə(r)] , [ænd; ənd] [waɪl] ['bleɪzɪŋ] [pɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['sevrəl] [taɪmz] [frɒm; frəm] [wʌn] [mʌg]
Ignite the mixture , and while blazing pour it several times from one mug
点燃 这 混合物 , 和 尽管 炽烈 倒 它 一些 时代 从 一 马克杯
[tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
to the other .
到 这 其他 .

点燃混合物，趁着火焰熊熊燃烧，将混合物从一个杯子多次倒入另一个杯子。

[sɜːv] [wɪð] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['twɪstɪd] ['lemən] [piːl] [ɒn] [tɒp] .
Serve with a piece of twisted Lemon Peel on top .
服务 和 一个 片 的 扭曲 柠檬 果皮 在 顶部 .

盛盘后，在上面放上一片扭曲的柠檬皮。

['bəʊtɪŋ] [pʌntʃ]
BOATING PUNCH
划船 冲床

划船拳击

['ɪntuː] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bɑː(r)] [glɑːs] [pʊt] :
Into a large Bar glass put :
进入 一个 大的 酒吧 玻璃 放 :

将以下物品放入一个大号吧台玻璃杯中：

[ˌtuː'tuː] ['tiːspuːnˌful] [bɑː(r)] ['ʃʊgə(r)] .
2 teaspoonfuls Bar Sugar .
2 茶匙 酒吧 糖 .

2茶匙方糖。

[ˌtuː'tuː] ['dæʃɪz] ['lemən] [dʒuːs] .
2 dashes Lemon Juice .
2 破折号 柠檬 汁 .

2滴柠檬汁。

[wʌn] [dæʃ] [laɪm] [dʒuːs] .
1 dash Lime Juice .
1 短跑 酸橙 汁 .

1 滴青柠汁。

[fɪl] [ʌp] [wɪð] [ʃeɪvd] [aɪs] [ænd; ənd] [ˌeɪ diː 'diː] :
Fill up with Shaved Ice and add :
充满 向上 和 剃光 冰 和 添加 :

倒入刨冰，然后加入：

[wʌn] ['pəʊni] ['brændi] .
1 pony Brandy .
1 小马 白兰地 .

1 瓶白兰地。

[wʌn] ['dʒɪgə(r)] ['sæntə] [kruz] [bʌm] .
1 jigger Santa Cruz Bum .
1 量酒器 圣诞老人 克鲁兹 屁股 .

1 盎司 Santa Cruz Bum。

[stɜː(r)] ; [dres] [wɪð] [fruːt] [ænd; ənd] [sɜːv] [wɪð] [strɔːz] .
Stir ; dress with Fruit and serve with Straws .
搅拌 ; 裙子 和 水果 和 服务 和 吸管 .

搅拌；淋上水果，配吸管食用。

[bɒm'beɪ] [pʌntʃ] (2½ - ['gælən] ['mɪkstʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] - ['piːp(ə)l])
BOMBAY PUNCH (2½ - gallon mixture for 40 people)
孟买 冲床 (2½ - 加仑 混合物 为了 - 人们)

孟买潘趣酒（2.5加仑混合液，可供40人饮用）

[bruːz] [ðə; ði] [skɪnz] [ɒv; əv] [sɪks] ['lemənz] [ɪn] [wʌn] ['el biː] . [ɒv; əv] [bɑː(r)] ['ʃʊgə(r)] [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði]
Bruise the skins of 6 Lemons in 1 lb . of Bar sugar and put the
挫伤 这 皮肤 的 6 柠檬 在 1 磅 . 的 酒吧 糖 和 放 这
['ʃʊgə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [pʌntʃ] [bəʊl] [ænd; ənd] [ˌeɪ diː 'diː] :
Sugar in a Punch bowl and add :
糖 在 一个 冲床 碗 和 添加 :

将6个柠檬的皮捣碎，加入1磅粗砂糖，然后将糖放入潘趣酒碗中，并加入：

[wʌn] [bɒks] ['strɔːb(ə)riz] .
1 box Strawberries .
1 盒子 草莓 .

1盒草莓。

[ˌtuː'tuː] ['lemənz] , [slaɪst] .
2 Lemons , sliced .
2 柠檬 , 切片 .

2 个柠檬，切片。

[sɪks] ['ɒrɪndʒɪz] , [slaɪst] .
6 Oranges , sliced .
6 橙子 , 切片 .

6 个橙子，切片。

[wʌn] ['paɪnæp(ə)l] , [kʌt] ['ɪntuː] [smɔːl] ['piːsɪz] .
1 Pineapple , cut into small pieces .
1 菠萝 , 切 进入 小的 件 .

1 个菠萝，切成小块。

[wʌn] [kwɔːt] ['brændi] .
1 quart Brandy .
1 夸脱 白兰地 .

1夸脱白兰地。

[wʌn] [kwɔːt] ['ʃeri] [waɪn] .
1 quart Sherry Wine .
1 夸脱 雪利酒 葡萄酒 .

1夸脱雪利酒。

[wʌn] [kwɔːt] [mə'dɪərə] [waɪn] .
1 quart Madeira Wine .
1 夸脱 马德拉 葡萄酒 .

1夸脱马德拉葡萄酒。

[stɜː(r)] [wel] ;
Stir well ;
搅拌 出色地 ;

充分搅拌；

['empti] ['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] [bəʊl] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [blɒk] [ɒv; əv] [klɪə(r)] [aɪs] [hæz; həz] [biːn] [pleɪst] [ænd; ənd]
empty into another bowl in which a block of Clear Ice has been placed and
空的 进入 其他 碗 在 哪个 一个 堵塞 的 清除 冰 有 到过 放置 和
[ˌeɪ diː 'diː] :
add :
添加 :

将混合物倒入另一个已放入一块透明冰块的碗中，然后加入：

[fɔːr] [kwɔːts] [ɒv; əv] [ʃæm'peɪn] .
4 quarts of Champagne .
4 夸脱 的 香槟酒 .

4夸脱香槟。

[ˌtuː'tuː] [kwɔːts] ['kɑːbəneɪtɪd] ['wɔːtə(r)] .
2 quarts Carbonated Water .
2 夸脱 碳酸饮料 水 .

2夸脱碳酸水。

[sɜːv] ['ɪntuː] [pʌntʃ] ['glɑːsɪz] [səʊ] [ðæt] [iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [wɪl] [hæv; həv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [fruːt] .
Serve into Punch glasses so that each person will have some of the Fruit .
服务 进入 冲床 眼镜 所以 那 每个 人 将要 有 一些 的 这 水果 .

将水果倒入潘趣酒杯中，以便每个人都能吃到一些。

[bɒn] [swɑːr] (" [gʊd] [naɪt] ")
BON SOIR (" Good Night ")
邦 晚上 (" 好的 夜晚 ")

晚安（“晚安”）

[fɪl] [ə; eɪ] ['ʃeri] [glɑːs] ½ [fʊl] [ɒv; əv] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill a Sherry glass ½ full of Shaved Ice .
充满 一个 雪利酒 玻璃 ½ 满的 的 剃光 冰 .

将雪利酒杯装满一半刨冰。

½ ['pəʊni] [ˌbenɪ'dɪktɪn] .
½ pony Benedictine .
½ 小马 本笃会 .

半匹小马本笃会。

½ ['pəʊni] [k'rem] [i'vet] .
½ pony Creme Yvette .
½ 小马 奶油 伊薇特 .

半匹小马奶油伊薇特。

[fɪl] [ʌp] [wɪð] ['dʒɪndʒə(r)] [eɪl] ; [stɜː(r)]['dʒentli][ænd; ənd] [sɜːv] [wɪð] [ə; eɪ] [strɔː] [kʌt] [ɪn] [tuː] .
Fill up with Ginger Ale ; stir gently and serve with a Straw cut in two .
充满 向上 和 姜 艾尔啤酒 ; 搅拌 轻轻地 和 服务 和 一个 稻草 切 在 二 .

倒入姜汁汽水；轻轻搅拌，配上切成两半的吸管即可享用。

['bɒstən] ['kuːlə(r)]
BOSTON COOLER
波士顿 冷却器

波士顿酷乐

[wʌn] ['lemən] [raɪnd][ɪn] [lɑːdʒ] [bɑː(r)] [glɑːs] .
1 Lemon Rind in large Bar glass .
1 柠檬 果皮 在 大的 酒吧 玻璃 .

1. 大号酒吧玻璃杯中放入柠檬皮。

[θriː] [lʌmps] [aɪs] . [wʌn]['bɒt(ə)l]['dʒɪndʒə(r)] [eɪl] .
3 lumps Ice . 1 bottle Ginger Ale .
3 肿块 冰 . 1 瓶子 姜 艾尔啤酒 .

3块冰块。1瓶姜汁汽水。

[wʌn]['bɒt(ə)l][ˌsɑːspə'rɪlə; ˌsɑːsəpə'rɪlə] .
1 bottle Sarsaparilla .
1 瓶子 菝葜 .

1瓶菝葜汽水。

[sɜːv] .
Serve .
服务 .

服务。

['bɒt(ə)l] [ɒv; əv] ['kɒkteɪl]
BOTTLE OF COCKTAIL
瓶子 的 鸡尾酒

一瓶鸡尾酒

[pɔː(r)][ə; eɪ] [kwɔːt] [ɒv; əv] ['wɪski] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] ['lɪkə(r)] [dɪ'zaɪəd] ['ɪntuː][ə; eɪ][bɑː(r)] ['meʒə(r)] [ɔː(r)] [glɑːs]
Pour a quart of Whiskey or other Liquor desired into a Bar measure or glass
倒 一个 夸脱 的 威士忌酒 或者 其他 酒 想要的 进入 一个 酒吧 措施 或者 玻璃
['pɪtʃə(r)] [ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː] :
pitcher and add :
投手 和 添加 :

将一夸脱威士忌或其他所需的烈酒倒入吧台量杯或玻璃壶中，然后加入：

[wʌn]['dʒɪgə(r)] [gʌm] ['sɪrəp] .
1 jigger Gum Syrup .
1 量酒器 胶 糖浆 .

1 盎司口香糖糖浆。

[wʌn]['pəʊni][kjərə'kəʊ] .
1 pony Curacoa .
1 小马 库拉索 .

1匹库拉索小马。

¾ ['pəʊni][ˌæŋgə'stjʊərə] ['bɪtəz] .
¾ pony Angostura Bitters .
¾ 小马 安格斯图拉 苦味酒 .

¾ 小马安格斯图拉苦酒。

[pɔː(r)] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [frɒm; frəm][wʌn] ['meʒə(r)] [ɔː(r)] ['pɪtʃə(r)] ['ɪntuː][ə'nʌðə(r)] ['meʒə(r)] [ɔː(r)]
Pour back and forth from one measure or pitcher into another measure or
倒 后退 和 前进 从 一 措施 或者 投手 进入 其他 措施 或者
['pɪtʃə(r)] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['lɪkwɪd][ɪz] ['θʌrəli] [mɪkst] .
pitcher until the liquid is thoroughly mixed .
投手 直到 这 液体 是 彻底 混合 .

将液体从一个量杯或壶倒入另一个量杯或壶中，来回倾倒，直到液体完全混合。

['bɒt(ə)l][ænd; ənd] [kɔːk] .
Bottle and cork .
瓶子 和 软木 .

瓶子和软木塞。

[breɪs] [ʌp]
BRACE UP
支撑 向上

振

[wʌn] ['teɪblˌspuːnfʊl] [bɑː(r)]['ʃʊgə(r)][ɪn] [lɑːdʒ] ['mɪksɪŋ] [glɑːs] .
1 tablespoonful Bar Sugar in large Mixing glass .
1 一汤匙 酒吧 糖 在 大的 混合 玻璃 .

汤匙条状糖放入大号搅拌杯中。

[θriː] ['dæʃɪz] - [ɔː(r)][ˌæŋgə'stjʊərə] ['bɪtəz] .
3 dashes Boker's or Angostura Bitters .
3 破折号 - 或者 安格斯图拉 苦味酒 .

3滴博克苦酒或安格斯图拉苦酒。

[θriː] ['dæʃɪz] ['lemən] [dʒuːs] .
3 dashes Lemon Juice .
3 破折号 柠檬 汁 .

3滴柠檬汁。

[ˌtuː'tuː] ['dæʃɪz] [ˌænɪ'zet] .
2 dashes Anisette .
2 破折号 茴香酒 .

2 个短横线，茴香酒。

[wʌn] [eg] .
1 Egg .
1 蛋 .

1 个鸡蛋。

[wʌn]['dʒɪgə(r)]['brændi]
1 jigger Brandy
1 量酒器 白兰地

1 盎司白兰地

½ [glɑːs] [ʃeɪvd] [aɪs] .
½ glass Shaved Ice .
½ 玻璃 剃光 冰 .

半杯刨冰。

[ʃeɪk] [wel] ; [streɪn] ['ɪntuː] [tɔːl] , [θɪn] [glɑːs] ; [fɪl] [wɪð] [ə,pɔli'nɛəris] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Shake well ; strain into tall , thin glass ; fill with Apollinaris and serve .
摇 出色地 ; 拉紧 进入 高的 , 薄的 玻璃 ; 充满 和 阿波利纳里斯 和 服务 .

摇匀；滤入高而细的玻璃杯中；倒入阿波利纳里斯酒即可享用。

['brændi] [ænd; ənd]['dʒɪndʒə(r)] [eɪl]
BRANDY AND GINGER ALE
白兰地 和 姜 麦芽酒

白兰地和姜汁汽水

[θriː] [lʌmps] [ɒv; əv] [aɪs] [ɪn] [tɔːl] , [θɪn] [glɑːs] .
3 lumps of Ice in tall , thin glass .
3 肿块 的 冰 在 高的 , 薄的 玻璃 .

高而细的玻璃杯里放了3块冰。

[wʌn] ['waɪnglɑːs] ['brændi] .
1 Wineglass Brandy .
1 酒杯 白兰地 .

杯白兰地。

[wʌn]['bɒt(ə)l]['dʒɪndʒə(r)] [eɪl] .
1 bottle Ginger Ale .
1 瓶子 姜 艾尔啤酒 .

1瓶姜汁汽水。

[stɜː(r)] ['brɪskli] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Stir briskly and serve .
搅拌 轻快地 和 服务 .

快速搅拌后即可食用。

['brændi] [ænd; ənd]['səʊdə]
BRANDY AND SODA
白兰地 和 苏打

白兰地苏打水

[ˌtuː'tuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [aɪs] [ɪn] [tɔːl] , [θɪn] [glɑːs] .
2 pieces of Ice in tall , thin glass .
2 件 的 冰 在 高的 , 薄的 玻璃 .

两块冰放在高高的细长玻璃杯中。

[wʌn] ['waɪnglɑːs] ['brændi] .
1 Wineglass Brandy .
1 酒杯 白兰地 .

1 杯白兰地。

[wʌn]['bɒt(ə)l] [pleɪn] ['səʊdə] .
1 bottle plain Soda .
1 瓶子 清楚的 苏打 .

1瓶原味汽水。

[stɜː(r)] ['brɪskli] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Stir briskly and serve .
搅拌 轻快地 和 服务 .

快速搅拌后即可食用。

['brændi] [flɪp]
BRANDY FLIP
白兰地 翻动

白兰地翻转

[fɪl] ['miːdiəm] .
Fill medium .
充满 中等的 .

填充介质。

[bɑː(r)] [glɑːs] ¼ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Bar glass ¼ full Shaved Ice .
酒吧 玻璃 ¼ 满的 剃光 冰 .

酒吧玻璃杯中盛有四分之一的刨冰。

[wʌn] [eg] ['brəʊkən][ɪn] [həʊl] .
1 Egg broken in whole .
1 蛋 破碎的 在 所有的 .

1 个鸡蛋，打碎。

[ˌtuː'tuː]['lev(ə)l] ['tiːspuːn,ful] [bɑː(r)]['ʃʊgə(r)] .
2 level teaspoonfuls Bar Sugar .
2 等级 茶匙 酒吧 糖 .

2 平勺方糖。

[wʌn]['dʒɪgə(r)]['brændi] .
1 jigger Brandy .
1 量酒器 白兰地 .

1 盎司白兰地。

[ʃeɪk] [wel] ; [streɪn]['ɪntuː][smɔːl] [ʃel] [glɑːs] ; [greɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['nʌtmeg] [ɒn][tɒp][ænd; ənd] [sɜːv] .
Shake well ; strain into small Shell glass ; grate a little Nutmeg on top and serve .
摇 出色地 ; 拉紧 进入 小的 壳 玻璃 ; 格特 一个 小的 肉豆蔻 在 顶部 和 服务 .

摇匀；滤入小贝壳杯中；撒上少许肉豆蔻碎末即可享用。

['brændi] [fləʊt]
BRANDY FLOAT
白兰地 漂浮

白兰地漂浮

[fɪl] [ə; eɪ] ['kɒkteɪl] [glɑːs] ⅔ [fʊl] [ɒv; əv] ['kɑːbəneɪtɪd] ['wɔːtə(r)] .
Fill a Cocktail glass ⅔ full of Carbonated Water .
充满 一个 鸡尾酒 玻璃 ⅔ 满的 的 碳酸饮料 水 .

将鸡尾酒杯装满三分之二的碳酸水。

[wʌn]['pəʊni]['brændi] ['fləʊtɪd] [ɒn][tɒp] .
1 pony Brandy floated on top .
1 小马 白兰地 漂浮 在 顶部 .

一小瓶白兰地漂浮在水面上。

([juːz] [spuːn] [tuː; tə] [fləʊt] [ðə; ði] ['brændi]) .
(Use spoon to float the Brandy) .
(使用 勺子 到 漂浮 这 白兰地) .

（用勺子将白兰地漂浮在水面上）。

['brændi] ['dʒuːlɪp]
BRANDY JULEP
白兰地 薄荷酒

白兰地朱利酒

['ɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] [bɑː(r)] [glɑːs] [pɔː(r)] ¾ ['waɪnglɑːs] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][stɜː(r)][ɪn][wʌn] ['hiːpɪŋ]
Into a small Bar glass pour ¾ Wineglass of Water and stir in 1 heaping
进入 一个 小的 酒吧 玻璃 倒 ¾ 酒杯 的 水 和 搅拌 在 1 堆积
['tiːspuːnfʊl] [ɒv; əv][bɑː(r)]['ʃʊgə(r)] .
teaspoonful of Bar Sugar .
一茶匙 的 酒吧 糖 .

在一个小酒吧玻璃杯中倒入四分之三杯水，然后加入一满茶匙酒吧糖搅拌。

[bruːz] [θriː][ɔː(r)][fɔːr] [sprɪgz] [ɒv; əv] [mɪnt] [ɪn][ðə; ði]['ʃʊgə(r)][ænd; ənd]['wɔːtə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['mʌdlə(r)] [ʌn'tɪl]
Bruise 3 or 4 sprigs of Mint in the Sugar and Water with a Muddler until
挫伤 3 或者 4 枝条 的 薄荷 在 这 糖 和 水 和 一个 糊糊 直到
[ðə; ði]['fleɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mɪnt] [hæz; həz] [biːn] [ɪk'stræktɪd] .
the flavor of the Mint has been extracted .
这 味道 的 这 薄荷 有 到过 提取 .

用捣棒将 3 或 4 枝薄荷叶放入糖和水中捣碎，直到薄荷的味道完全释放出来。

[ðen] [wɪð'drɔː] [ðə; ði][mɪnt][ænd; ənd][pɔː(r)][ðə; ði] ['fleɪvəd] ['wɔːtə(r)]['ɪntuː][ə; eɪ][tɔːl] [ʃel] [glɑːs] [ɔː(r)]
Then withdraw the Mint and pour the flavored Water into a tall Shell glass or
然后 提取 这 薄荷 和 倒 这 调味 水 进入 一个 高的 壳 玻璃 或者
[lɑːdʒ] ['gɒblət] ,
large Goblet ,
大的 高脚杯 ,

然后取出薄荷糖，将调味水倒入高脚贝壳杯或大号高脚杯中。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [fɪld] [wɪð] [faɪn] [aɪs] , [ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː] :
which has been filled with fine Ice , and add :
哪个 有 到过 已填 和 美好的 冰 , 和 添加 :

里面装满了细冰，然后加入：

[wʌn]['dʒɪgə(r)][ɒv; əv]['brændi] .
1 jigger of Brandy .
1 量酒器 的 白兰地 .

盎司白兰地。

[ˌtuː'tuː] ['dæʃɪz] [dʒə'meɪkə] [rʌm] .
2 dashes Jamaica Rum .
2 破折号 牙买加 朗姆酒 .

2滴牙买加朗姆酒。

[stɜː(r)] [wel] ;
Stir well ;
搅拌 出色地 ;

充分搅拌；

['dekəreɪt] [wɪð] [fjuː] [sprɪgz] [ɒv; əv] [mɪnt] [baɪ] ['plɑːntɪŋ] [ðə; ði] [sprɪgz] [stemz] ['daʊnwəd] [ɪn][ðə; ði] [aɪs]
decorate with few sprigs of Mint by planting the sprigs stems downward in the Ice
装饰 和 很少 枝条 的 薄荷 经过 种植 这 枝条 茎 向下 在 这 冰
[ə'raʊnd] [ðə; ði][rɪm][ɒv; əv] [glɑːs] ;
around the rim of glass ;
大约 这 轮缘 的 玻璃 ;

将几枝薄荷叶茎部朝下插入玻璃杯边缘的冰块中，以此进行装饰；

[dres] [wɪð] [fruːt] [ænd; ənd] [sɜːv] .
dress with Fruit and serve .
裙子 和 水果 和 服务 .

用水果装饰后即可食用。

['brændi] [pʌntʃ]
BRANDY PUNCH
白兰地 冲床

白兰地潘趣酒

[fɪl] [lɑːdʒ] [bɑː(r)] [glɑːs] ¾ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill large Bar glass ¾ full Shaved Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 ¾ 满的 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满四分之三的刨冰。

[ˌtuː'tuː] ['tiːspuːnˌful] [bɑː(r)]['ʃʊgə(r)] [dɪ'zɒlvd] [ɪn]['lɪt(ə)l]['wɔːtə(r)] .
2 teaspoonfuls Bar Sugar dissolved in little Water .
2 茶匙 酒吧 糖 溶解 在 小的 水 .

2茶匙方糖溶于少量水中。

½ [dʒuːs][ɒv; əv][wʌn] ['lemən] .
½ Juice of 1 Lemon .
½ 汁 的 1 柠檬 .

1个柠檬的半汁。

¼ ['dʒɪgə(r)]['sæntə] [kruz] [rʌm] .
¼ jigger Santa Cruz Rum .
¼ 量酒器 圣诞老人 克鲁兹 朗姆酒 .

¼ 盎司圣克鲁斯朗姆酒。

1½ ['dʒɪgərz]['brændi] .
1½ jiggers Brandy .
1½ 沙丁鱼 白兰地 .

1.5盎司白兰地。

[wʌn][slaɪs] ['ɒrɪndʒ] .
1 slice Orange .
1 片 橙子 .

1 片橙子。

[wʌn] [piːs] [ɒv; əv]['paɪnæp(ə)l] .
1 piece of Pineapple .
1 片 的 菠萝 .

1块菠萝。

[ʃeɪk] ; [dres] [wɪð] [fruːt] [ænd; ənd] [sɜːv] [wɪð] [strɔː] .
Shake ; dress with Fruit and serve with Straw .
摇 ; 裙子 和 水果 和 服务 和 稻草 .

摇匀；淋上水果，配吸管食用。

['brændi] -
BRANDY SCAFFA
白兰地 -

白兰地·斯卡法

['ɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] ['waɪnglɑːs] [pɔː(r)] :
Into a small Wineglass pour :
进入 一个 小的 酒杯 倒 :

倒入小酒杯中：

[griːn] [ʃɑː'trɜːz] .
Green Chartreuse .
绿色的 黄绿色 .

绿色黄绿色。

[ˌmærə'ʃiːnəʊ; ˌmærə'skiːnəʊ] .
Maraschino .
樱桃酒 .

樱桃酒。

[əʊld] ['brændi] .
Old Brandy .
老的 白兰地 .

老白兰地。

[ɪn]['iːkwəl] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [glɑːs] , ['juːzɪŋ][keə(r)][æz; əz][ɪn] [prɪ'peərɪŋ] ,

In equal proportion to fill the glass , using care as in preparing Crustas ,

在 平等的 部分 到 充满 这 玻璃 , 使用 关心 作为 在 准备 甲壳类动物 ,

按等比例倒入杯中，小心操作，就像制作克鲁斯塔斯披萨一样。

[nɒt][tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] [k'ʌləz] [tuː; tə] [blend] .

not to allow the colors to blend .

不是 到 允许 这 颜色 到 混合 .

防止颜色混合。

['brændi] [ʃeɪk]

BRANDY SHAKE

白兰地 摇

白兰地奶昔

[fɪl] [smɔːl] [bɑː(r)] [glɑːs] ¾ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .

Fill small Bar glass ¾ full Shaved Ice .

充满 小的 酒吧 玻璃 ¾ 满的 剃光 冰 .

将小酒吧玻璃杯装满四分之三的刨冰。

[wʌn] ['tiːspuːnfʊl] [bɑː(r)]['ʃʊgə(r)] .

1 teaspoonful Bar Sugar .

1 一茶匙 酒吧 糖 .

1茶匙方糖。

[dʒuːs][ɒv; əv][ˌtuː'tuː] [laɪmz] .

Juice of 2 Limes .

汁 的 2 青柠 .

2个青柠的汁。

[wʌn]['dʒɪgə(r)]['brændi] .

1 jigger Brandy .

1 量酒器 白兰地 .

1 盎司白兰地。

[ʃeɪk] ; [streɪn]['ɪntuː][smɔːl] ['fænsi] [glɑːs] [ænd; ənd] [sɜːv] .

Shake ; strain into small fancy glass and serve .

摇 ; 拉紧 进入 小的 想要 玻璃 和 服务 .

摇匀；滤入精致小玻璃杯中即可享用。

['brændi] [ʃrʌb] ([ˌtuː'tuː] - ['gælən]['mɪkstʃə(r)][fɔː(r); fə(r)] - ['piːp(ə)l])

BRANDY SHRUB (2 - gallon mixture for 40 people)

白兰地 灌木 (2 - 加仑 混合物 为了 - 人们)

白兰地灌木丛（2加仑混合液，可供40人食用）

['ɪntuː][ə; eɪ] [pʌntʃ] [bəʊl] [pʊt][ðə; ði] [piːld] [raɪnd] [ɒv; əv][faɪv] ['lemənz] [ænd; ənd][ðə; ði][dʒuːs][ɒv; əv] -

Into a Punch bowl put the Peeled Rinds of 5 Lemons and the Juice of 12

进入 一个 冲床 碗 放 这 去皮 果皮 的 5 柠檬 和 这 汁 的 -

['lemənz] [ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː][faɪv] [kwɔːts] [ɒv; əv]['brændi] .

Lemons and add 5 quarts of Brandy .

柠檬 和 添加 5 夸脱 的 白兰地 .

将 5 个柠檬的去皮和 12 个柠檬的汁放入潘趣酒碗中，加入 5 夸脱白兰地。

[meɪk] [ðə; ði] [bəʊl] ['eətaɪt] [ænd; ənd][set][ˌaɪ 'tiː][ə'saɪd] .

Make the bowl airtight and set it aside .

制作 这 碗 密闭 和 放 它 旁边 .

将碗密封好，放在一旁。

[æt; ət][ðə; ði][ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][sɪks] [deɪz] [ˌeɪ diː 'diː][θriː] [kwɔːts] [ɒv; əv] ['ʃeri] [waɪn] [ænd; ənd][sɪks] [paʊndz] [ɒv; əv] [ləʊf] ['ʃʊgə(r)] ,
At the expiration of 6 days add 3 quarts of Sherry wine and 6 pounds of Loaf Sugar ,
在 这 到期日 的 6 天 添加 3 夸脱 的 雪利酒 葡萄酒 和 6 磅 的 面包 糖 ,

6天后，加入3夸脱雪利酒和6磅方糖。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'zɒlvd] [ɪn][wʌn] [kwɔːt] [ɒv; əv] [pleɪn] ['səʊdə] .
which has been dissolved in 1 quart of plain Soda .
哪个 有 到过 溶解 在 1 夸脱 的 清楚的 苏打 .

已将其溶解于 1 夸脱普通苏打水中。

[streɪn] [θruː] [ə; eɪ][bæg][ænd; ənd]['bɒt(ə)l] .
Strain through a bag and bottle .
拉紧 通过 一个 包 和 瓶子 .

用滤袋和瓶子过滤。

['brændi] [skɪn]
BRANDY SKIN
白兰地 皮肤

白兰地皮

[fɪl] [ə; eɪ] ['wɪski] [glɑːs] ½ [fʊl] [hɒt] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd][pɔː(r)][ɪn] :
Fill a Whiskey glass ½ full Hot Water and pour in :
充满 一个 威士忌酒 玻璃 ½ 满的 热的 水 和 倒 在 :

将威士忌酒杯装满一半热水，然后倒入：

[wʌn]['dʒɪgə(r)]['brændi] .
1 jigger Brandy .
1 量酒器 白兰地 .

1 盎司白兰地。

[twɪst] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['lemən] [skɪn] [ɒn] [tɒp] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Twist a piece of Lemon Skin on top and serve .
捻 一个 片 的 柠檬 皮肤 在 顶部 和 服务 .

在上面拧上一片柠檬皮即可食用。

([ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ə'kɜː(r)] [ðæt] [ə; eɪ]['kʌstəmə(r)] [wɪl] [ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['ʃʊgə(r)] .
(It may occur that a customer will ask for a little Sugar .
(它 可能 发生 那 一个 顾客 将要 问 为了 一个 小的 糖 .

（有时顾客可能会要求加一点糖。）

[ɪn] [ðæt] [keɪs] [ˌeɪ diː 'diː] ½ [smɔːl] ['tiːspuːnfʊl] , [ænd; ənd][stɜː(r)]) .
In that case add ½ small teaspoonful , and stir) .
在 那 案件 添加 ½ 小的 一茶匙 , 和 搅拌) .

在这种情况下，加入 ½ 小茶匙，并搅拌）。

['brændi] [slɪŋ]
BRANDY SLING
白兰地 吊索

白兰地吊索

[ɪn][ə; eɪ] ['wɪski] [glɑːs] :
In a Whiskey glass :
在 一个 威士忌酒 玻璃 :

用威士忌酒杯盛装：

[wʌn] [lʌmp] [aɪs] .
1 lump Ice .
1 块 冰 .

1块冰。

[wʌn] ['tiːspuːnfʊl] ['ʃʊɡə(r)] [dɪ'zɒlvd] [ɪn]['lɪt(ə)l]['wɔːtə(r)] .
1 teaspoonful Sugar dissolved in little Water .
1 一茶匙 糖 溶解 在 小的 水 .

1茶匙糖溶于少量水中。

[wʌn]['dʒɪɡə(r)]['brændi] .
1 jigger Brandy .
1 量酒器 白兰地 .

1 盎司白兰地。

[stɜː(r)] ; [twɪst] [ɪn][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['lemən] [piːl] ; [ɡreɪt] ['nʌtmeɡ] [ɒn][tɒp][ænd; ənd] [sɜːv] .
Stir ; twist in a piece of Lemon Peel ; grate Nutmeg on top and serve .
搅拌 ; 捻 在 一个 片 的 柠檬 果皮 ; 格特 肉豆蔻 在 顶部 和 服务 .

搅拌；加入一片柠檬皮；在上面磨碎一些肉豆蔻，即可食用。

['brændi] [smæʃ]
BRANDY SMASH
白兰地 粉碎

白兰地碎冰

[fɪl] [lɑːdʒ] [bɑː(r)] [ɡlɑːs] ½ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill large Bar glass ½ full Shaved Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 ½ 满的 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满一半刨冰。

[wʌn] ['hiːpɪŋ] ['tiːspuːnfʊl] [bɑː(r)]['ʃʊɡə(r)] .
1 heaping teaspoonful Bar Sugar .
1 堆积 一茶匙 酒吧 糖 .

1 满茶匙条状白砂糖。

[θriː] [sprɪɡz] [ɒv; əv] [mɪnt] .
3 sprigs of Mint .
3 枝条 的 薄荷 .

3枝薄荷。

[wʌn]['dʒɪɡə(r)]['brændi] .
1 jigger Brandy .
1 量酒器 白兰地 .

1 盎司白兰地。

[stɜː(r)] ; [streɪn] ['ɪntuː]['fænsi] [stem] [ɡlɑːs] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Stir ; strain into fancy Stem glass and serve .
搅拌 ; 拉紧 进入 想要 干 玻璃 和 服务 .

搅拌；滤入精美的高脚杯中即可享用。

['brændi] ['saʊə(r)]
BRANDY SOUR
白兰地 酸的

白兰地酸酒

[fɪl] [lɑːdʒ] [bɑː(r)] [ɡlɑːs] ¾ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill large Bar glass ¾ full Shaved Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 ¾ 满的 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满四分之三的刨冰。

[ˌtuː'tuː] ['tiːspuːn,ful] [bɑː(r)]['ʃʊɡə(r)] .
2 teaspoonfuls Bar Sugar .
2 茶匙 酒吧 糖 .

2茶匙方糖。

[θriː] ['dæʃɪz] ['lemən] [ɔː(r)] [laɪm] [dʒuːs] .
3 dashes Lemon or Lime Juice .
3 破折号 柠檬 或者 酸橙 汁 .

3滴柠檬汁或青柠汁。

[θriː] ['dæʃɪz] ['seltzə(r)][ɔː(r)] [ə,pɔli'nɛəris] ['wɔːtə(r)] .
3 dashes Seltzer or Apollinaris Water .
3 破折号 苏打水 或者 阿波利纳里斯 水 .

3 滴苏打水或 Apollinaris 水。

[wʌn]['dʒɪgə(r)]['brændi] .
1 jigger Brandy .
1 量酒器 白兰地 .

1 盎司白兰地。

[stɜː(r)] ; [streɪn] ['ɪntuː]['saʊə(r)] [glɑːs] ; [dres] [wɪð] [fruːt] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Stir ; strain into Sour glass ; dress with Fruit and serve .
搅拌 ; 拉紧 进入 酸的 玻璃 ; 裙子 和 水果 和 服务 .

搅拌；滤入酸味玻璃杯中；淋上水果即可享用。

['brændi] ['tɒdi]
BRANDY TODDY
白兰地 托迪

白兰地热饮

['ɪntuː][ə; eɪ] ['wɪski] [glɑːs] [drɒp][wʌn][lʌmp] [krækt] [aɪs] .
Into a Whiskey glass drop 1 lump Cracked Ice .
进入 一个 威士忌酒 玻璃 降低 1 块 裂纹 冰 .

在威士忌酒杯中放入一块碎冰。

[wʌn] ['tiːspuːnfʊl] [ɒv; əv][bɑː(r)]['ʃʊgə(r)] [dɪ'zɒlvd] [ɪn]['lɪt(ə)l]['wɔːtə(r)] .
1 teaspoonful of Bar Sugar dissolved in little Water .
1 一茶匙 的 酒吧 糖 溶解 在 小的 水 .

1茶匙方糖溶于少量水中。

[stɜː(r)] ; [pleɪs] [ðə; ði]['bɒt(ə)l][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['kʌstəmə(r)][ænd; ənd] [ə'laʊ] [hɪm][tuː; tə][pɔː(r)][hɪz; ɪz] [əʊn]
Stir ; place the bottle before the customer and allow him to pour his own
搅拌 ; 地方 这 瓶子 前 这 顾客 和 允许 他 到 倒 他的 自己的
[drɪŋk] .
drink .
喝 .

搅拌一下；将瓶子放在顾客面前，让他自己倒酒。

[brɒŋks] ['kɒkteɪl]
BRONX COCKTAIL
布朗克斯 鸡尾酒

布朗克斯鸡尾酒

[fɪl] [lɑːdʒ] [bɑː(r)] [glɑːs] ¾ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill large Bar glass ¾ full Shaved Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 ¾ 满的 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满四分之三的刨冰。

⅓ ['dʒɪgə(r)][draɪ] [dʒɪn] .
⅓ jigger Dry Gin .
⅓ 量酒器 干燥 杜松子酒 .

三分之一盎司干杜松子酒。

⅓ ['dʒɪgə(r)] [frentʃ] [vɜː'muːθ; 'vɜːməθ] .
⅓ jigger French Vermouth .
⅓ 量酒器 法语 苦艾酒 .

1/3盎司法国味美思。

⅓ ['dʒɪgə(r)][ɪ'tæliən][vɜː'muːθ; 'vɜːməθ] .
⅓ jigger Italian Vermouth .
⅓ 量酒器 意大利语 苦艾酒 .

1/3盎司意大利味美思。

[wʌn] [slaɪs] ['ɒrɪndʒ] .
1 Slice Orange .
1 片 橙子 .

1 片橙子。

[ʃeɪk] [wel] ; [streɪn] ['ɪntuː] ['kɒkteɪl] [glɑːs] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Shake well ; strain into Cocktail glass and serve .
摇 出色地 ; 拉紧 进入 鸡尾酒 玻璃 和 服务 .

摇匀；滤入鸡尾酒杯中即可享用。

[bɜːnt] ['brændi]
BURNT BRANDY
烧焦的 白兰地

烧焦的白兰地

[pleɪs] [tuː] [lʌmps] [ɒv; əv] [kʌt] [ləʊf] ['ʃʊgə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [smɔːl] ,
Place two lumps of Cut Loaf Sugar in a small ,
地方 二 肿块 的 切 面包 糖 在 一个 小的 ,

将两块切块方糖放入一个小容器中，

['ʃæləʊ] [dɪʃ] [ɔː(r)] ['sɔːsə(r)] [ænd; ənd] [pɔː(r)] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['ʃʊgə(r)] 1½ ['dʒɪgərz] [ɒv; əv] ['kɒnjæk] ['brændi] .
shallow dish or saucer and pour over the Sugar 1½ jiggers of Cognac Brandy .
浅的 盘子 或者 碟子 和 倒 超过 这 糖 1½ 沙丁鱼 的 科涅克白兰地 白兰地 .

将糖倒入浅盘或碟子中，然后倒入 1.5 盎司干邑白兰地。

[ɪg'naɪt] [ðə; ði] ['ʃʊgə(r)] [ænd; ənd] ['brændi] [ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm] [bɜːn] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [tuː] ['mɪnɪts] .
Ignite the Sugar and Brandy and let them burn for about two minutes .
点燃 这 糖 和 白兰地 和 让 他们 烧伤 为了 关于 二 分钟 .

点燃糖和白兰地，让它们燃烧约两分钟。

[ðen] ['kʌvə(r)] [ðə; ði] [dɪʃ] [ɔː(r)] ['sɔːsə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [pleɪt] ,
Then cover the dish or saucer with a plate ,
然后 覆盖 这 盘子 或者 碟子 和 一个 盘子 ,

然后用盘子盖住盘子或碟子。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ɪz] [ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] [pɔː(r)] [ðə; ði] ['lɪkwɪd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [smɔːl] [bɑː(r)]
and when the fire is extinguished pour the liquid into a small Bar
和 什么时候 这 火 是 熄灭 倒 这 液体 进入 一个 小的 酒吧
[glɑːs] [ænd; ənd] [sɜːv] .
glass and serve .
玻璃 和 服务 .

火熄灭后，将液体倒入小酒吧玻璃杯中即可享用。

['bʌstə(r)] [braʊn] ['kɒkteɪl]
BUSTER BROWN COCKTAIL
巴斯特 棕色的 鸡尾酒

巴斯特·布朗鸡尾酒

[fɪl] [lɑːdʒ] [bɑː(r)] [glɑːs] ⅔ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill large Bar glass ⅔ full Shaved Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 ⅔ 满的 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满三分之二的刨冰。

[wʌn] ['tiːspuːnfʊl] [gʌm] ['sɪrəp] .
1 teaspoonful Gum Syrup .
1 一茶匙 胶 糖浆 .

1茶匙胶状糖浆。

[ˌtuː'tuː] ['dæʃɪz] ['lemən] [dʒuːs] .
2 dashes Lemon Juice .
2 破折号 柠檬 汁 .

2滴柠檬汁。

[ˌtuː'tuː] ['dæʃɪz] ['ɒrɪndʒ] ['bɪtəz] .
2 dashes Orange Bitters .
2 破折号 橙子 苦味酒 .

2滴橙味苦酒。

[wʌn]['dʒɪgə(r)] ['wɪski] .
1 jigger Whiskey .
1 量酒器 威士忌酒 .

1 盎司威士忌。

[stɜː(r)] ; [streɪn] ['ɪntuː] ['kɒkteɪl] [glɑːs] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Stir ; strain into Cocktail glass and serve .
搅拌 ; 拉紧 进入 鸡尾酒 玻璃 和 服务 .

搅拌；滤入鸡尾酒杯中即可享用。

['bʌtəd] [rʌm]
BUTTERED RUM
涂黄油的 朗姆酒

黄油朗姆酒

[ɪn][ə; eɪ]['tʌmblə(r)][drɒp][wʌn] [lʌmp] [ɒv; əv]['ʃʊgə(r)][ænd; ənd] [dɪ'zɒlv] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][hɒt]['wɔːtə(r)] ,
In a Tumbler drop 1 lump of Sugar and dissolve it in a little hot Water ,
在 一个 不倒翁 降低 1 块 的 糖 和 溶解 它 在 一个 小的 热的 水 ,

在玻璃杯中放入一块方糖，用少量热水将其溶解。

[ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː] :
and add :
和 添加 :

并添加：

1¼ ['dʒɪgərz] [rʌm] .
1¼ Jiggers Rum .
1¼ 沙丁鱼 朗姆酒 .

1¼ 吉格斯朗姆酒。

[wʌn] [piːs] [ɒv; əv]['bʌtə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wɔːlnʌt] .
1 piece of Butter about the size of a Walnut .
1 片 的 黄油 关于 这 尺寸 的 一个 核桃 .

一块核桃大小的黄油。

[greɪt] ['nʌtmeg] [ɒn][tɒp][ænd; ənd] [sɜːv] .
Grate Nutmeg on top and serve .
格特 肉豆蔻 在 顶部 和 服务 .

撒上磨碎的肉豆蔻即可食用。

[ˌkælə'fɔːniə] ['ʃeri] ['kɒblə(r)]
CALIFORNIA SHERRY COBBLER
加利福尼亚州 雪利酒 皮匠

加州雪利酒馅饼

[wʌn]['pəʊni][ɒv; əv]['paɪnæp(ə)l] ['sɪrəp] [ɪn] [lɑːdʒ] [bɑː(r)] [glɑːs] .
1 pony of Pineapple Syrup in large Bar glass .
1 小马 的 菠萝 糖浆 在 大的 酒吧 玻璃 .

小杯菠萝糖浆，倒入大号酒吧玻璃杯中。

[ˌtuː'tuː]['dʒɪgərz][ˌkælə'fɔːniə] ['ʃeri] .
2 jiggers California Sherry .
2 沙丁鱼 加利福尼亚州 雪利酒 .

2 盎司加州雪利酒。

[fɪl] [glɑːs] [wɪð] [ʃeɪvd] [aɪs] ; [stɜː(r)] [wel] ; ['dekəreɪt] [wɪð] [fruːt] ;
Fill glass with Shaved Ice ; stir well ; decorate with Fruit ;
充满 玻璃 和 剃光 冰 ; 搅拌 出色地 ; 装饰 和 水果 ;

杯中倒入刨冰；搅拌均匀；用水果装饰；

[dæʃ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pɔːt] [waɪn] [ɒn] [tɒp] [ænd; ənd] [sɜːv] [wɪð] [strɔːz] .
dash a little Port Wine on top and serve with Straws .
短跑 一个 小的 港口 葡萄酒 在 顶部 和 服务 和 吸管 .

淋上少许波特酒，配吸管食用。

[ˌkælə'fɔːniə] [waɪn] ['kɒblə(r)]
CALIFORNIA WINE COBBLER
加利福尼亚州 葡萄酒 皮匠

加州葡萄酒鞋匠

[fɪl] [tɔːl] , [θɪn] [glɑːs] ['nɪəli] [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill tall , thin glass nearly full Shaved Ice .
充满 高的 , 薄的 玻璃 几乎 满的 剃光 冰 .

将细长的玻璃杯装满刨冰。

[wʌn] ['hiːpɪŋ] ['tiːspuːnfʊl] [bɑː(r)]['ʃʊgə(r)] .
1 heaping teaspoonful Bar Sugar .
1 堆积 一茶匙 酒吧 糖 .

1 满茶匙条状白砂糖。

[dʒuːs][ɒv; əv][wʌn] ['ɒrɪndʒ] .
Juice of 1 Orange .
汁 的 1 橙子 .

1个橙子的汁。

2½ ['dʒɪgərz][ˌkælə'fɔːniə] [waɪn] .
2½ jiggers California Wine .
2½ 沙丁鱼 加利福尼亚州 葡萄酒 .

2.5盎司加州葡萄酒。

[stɜː(r)] ; ['ɔːnəmənt] [wɪð] [fruːt] [ænd; ənd] [sɜːv] [wɪð] [strɔːz] .
Stir ; ornament with Fruit and serve with Straws .
搅拌 ; 装饰品 和 水果 和 服务 和 吸管 .

搅拌；用水果装饰，配吸管食用。

['kɑːrlətən] ['rɪki] — [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] [staɪl]
CARLETON RICKEY — St . Louis Style
卡尔顿 瑞奇 — 英石 . 路易斯 风格

卡尔顿·里克——圣路易斯风格

[juːz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['mɪksɪŋ] [glɑːs] ; [fɪl] [wɪð] [lʌmp] [aɪs] .
Use a large Mixing glass ; fill with lump Ice .
使用 一个 大的 混合 玻璃 ; 充满 和 块 冰 .

使用一个大的调酒杯；装满块状冰块。

[dʒuːs][wʌn] [laɪm] .
Juice 1 Lime .
汁 1 酸橙 .

榨取1个青柠的汁。

[drɒp] [skwiːzd] [laɪm] [ɪn] [glɑːs] .
Drop squeezed Lime in glass .
降低 挤压 酸橙 在 玻璃 .

将挤过的青柠汁滴入玻璃杯中。

[wʌn]['dʒɪgə(r)][əʊld] ['bɜːbən] ['wɪski] .
1 jigger Old Bourbon Whiskey .
1 量酒器 老的 波旁威士忌 威士忌酒 .

1 盎司老式波旁威士忌。

[fɪl] [wɪð] [swiːt] ['səʊdə] .
Fill with Sweet Soda .
充满 和 甜的 苏打 .

倒入甜苏打水。

[stɜː(r)] [wel] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Stir well and serve .
搅拌 出色地 和 服务 .

搅拌均匀即可食用。

[kə'tɔːbə] ['kɒblə(r)]
CATAWBA COBBLER
卡托巴 皮匠

卡托巴鞋匠

[fɪl] [lɑːdʒ] [bɑː(r)] [glɑːs] ½ [fʊl] [ɒv; əv] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill large Bar glass ½ full of Shaved Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 ½ 满的 的 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满一半刨冰。

[wʌn] ['tiːspuːnfʊl] [bɑː(r)]['ʃʊgə(r)] [dɪ'zɒlvd] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['wɔːtə(r)] .
1 teaspoonful Bar Sugar dissolved in a little Water .
1 一茶匙 酒吧 糖 溶解 在 一个 小的 水 .

1茶匙方糖溶于少量水中。

1½ ['dʒɪgərz] [kə'tɔːbə] [waɪn] .
1½ jiggers Catawba Wine .
1½ 沙丁鱼 卡托巴 葡萄酒 .

1.5盎司卡托巴葡萄酒。

¼ [slaɪs] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] .
¼ slice of Orange .
¼ 片 的 橙子 .

四分之一片橙子。

[fɪl] [wɪð] [ʃeɪvd] [aɪs] ; [stɜː(r)] [wel] ; ['dekəreɪt] [wɪð] ['beriz] [ænd; ənd] [sɜːv] [wɪð] [strɔːz] .
Fill with Shaved Ice ; stir well ; decorate with Berries and serve with Straws .
充满 和 剃光 冰 ; 搅拌 出色地 ; 装饰 和 浆果 和 服务 和 吸管 .

倒入刨冰；搅拌均匀；用浆果装饰，配吸管食用。

['seləri] ['saʊə(r)]
CELERY SOUR
芹菜 酸的

芹菜酸味

[fɪl] [lɑːdʒ] [bɑː(r)] [glɑːs] [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill large Bar glass full Shaved Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 满的 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满刨冰。

[wʌn] ['tiːspuːnfʊl] ['lemən] [dʒuːs] .
1 teaspoonful Lemon Juice .
1 一茶匙 柠檬 汁 .

1茶匙柠檬汁。

[wʌn] ['tiːspuːnfʊl] ['paɪnæp(ə)l] ['sɪrəp] .
1 teaspoonful Pineapple Syrup .
1 一茶匙 菠萝 糖浆 .

1茶匙菠萝糖浆。

[wʌn] ['tiːspuːnfʊl] ['seləri] ['bɪtəz] .
1 teaspoonful Celery Bitters .
1 一茶匙 芹菜 苦味酒 .

1茶匙芹菜苦酒。

[stɜː(r)] ; [streɪn] ['ɪntuː] ['fænsi] ['waɪnglɑːs] [wɪð] [fruːt] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Stir ; strain into Fancy Wineglass with Fruit and serve .
搅拌 ; 拉紧 进入 想要 酒杯 和 水果 和 服务 .

搅拌；将滤液倒入盛有水果的精美葡萄酒杯中即可享用。

['sentʃəri] [klʌb] [pʌntʃ] ([fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['pɑ:ti] [ɒv; əv][faɪv])
CENTURY CLUB PUNCH (for a party of 5)
世纪 俱乐部 冲床 (为了 一个 派对 的 5)

世纪俱乐部潘趣酒（5人份）

[fɪl] [glɑ:s] ['pɪtʃə(r)] ¼ [fʊl] [krækt] [aɪs] .
Fill glass Pitcher ¼ full Cracked Ice .
充满 玻璃 投手 ¼ 满的 裂纹 冰 .

将玻璃水壶装满四分之一的碎冰。

½ [paɪnt][dʒə'meɪkə] [rʌm] .
½ pint Jamaica Rum .
½ 品脱 牙买加 朗姆酒 .

半品脱牙买加朗姆酒。

½ [paɪnt]['sæntə] [kruz] [rʌm] .
½ pint Santa Cruz Rum .
½ 品脱 圣诞老人 克鲁兹 朗姆酒 .

半品脱圣克鲁斯朗姆酒。

2½ [paɪnts] ['eəreɪtɪd] ['wɔ:tə(r)] .
2½ pints aerated Water .
2½ 品脱 充气 水 .

2.5 品脱充气水。

2½ ['teibl,spu:nful] [bɑ:(r)]['ʃʊgə(r)] .
2½ tablespoonfuls Bar Sugar .
2½ 汤匙 酒吧 糖 .

2.5汤匙条状糖。

[stɜ:(r)] [wel] [ænd; ənd] [sɜ:v] [ɪn] [pʌntʃ] ['glɑ:sɪz] .
Stir well and serve in Punch glasses .
搅拌 出色地 和 服务 在 冲床 眼镜 .

搅拌均匀后倒入潘趣酒杯中即可享用。

[ʃæm'peɪn]
CHAMPAGNE
香槟酒

香槟酒

[sɜ:v] [ɒf] [ðə; ði] [aɪs] ['veri] [kəʊld] .
Serve off the Ice very cold .
服务 离开 这 冰 非常 寒冷的 .

冰镇后食用。

[aɪs] [ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][bi:; bi] [pʊt] [ɪn][ðə; ði] [waɪn] .
Ice should never be put in the Wine .
冰 应该 绝不 是 放 在 这 葡萄酒 .

绝对不能在葡萄酒里加冰。

[ʃæm'peɪn] ['kɒblə(r)]
CHAMPAGNE COBBLER
香槟酒 皮匠

香槟酒杯

[wʌn] ['ti:spu:nfʊl] [bɑ:(r)]['ʃʊgə(r)][ɪn] [lɑ:dʒ] [bɑ:(r)] [glɑ:s] .
1 teaspoonful Bar Sugar in large Bar glass .
1 一茶匙 酒吧 糖 在 大的 酒吧 玻璃 .

茶匙酒吧糖放入大号酒吧玻璃杯中。

[wʌn] [slaɪs] ['lemən] [pi:l] .
1 slice Lemon Peel .
1 片 柠檬 果皮 .

1 片柠檬皮。

[wʌn] [slaɪs] ['ɒrɪndʒ] [piːl]
1 slice Orange Peel
1 片 橙子 果皮

1 片橙皮

[fɪl] [glɑːs] ½ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] [ænd; ənd] [fɪl] [ʌp] [wɪð] [ʃæm'peɪn] .
Fill glass ½ full Shaved Ice and fill up with Champagne .
充满 玻璃 ½ 满的 剃光 冰 和 充满 向上 和 香槟酒 .

将杯子装满一半刨冰，然后倒入香槟至满。

['dekəreɪt] [wɪð] [fruːt] [ænd; ənd] [sɜːv] [wɪð] [strɔːz] .
Decorate with Fruit and serve with Straws .
装饰 和 水果 和 服务 和 吸管 .

用水果装饰，配吸管食用。

[ʃæm'peɪn] ['kɒkteɪl]
CHAMPAGNE COCKTAIL
香槟酒 鸡尾酒

香槟鸡尾酒

[wʌn] [lʌmp] ['ʃʊgə(r)] [ɪn] [tɔːl] , [θɪn] [glɑːs] .
1 lump Sugar in tall , thin glass .
1 块 糖 在 高的 , 薄的 玻璃 .

1块方糖，装在细长的玻璃杯中。

[wʌn] [smɔːl] [piːs] [aɪs] .
1 small piece Ice .
1 小的 片 冰 .

1小块冰。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

理想的调酒师(The Ideal Bartender)
第2/3页

[ˌtuː'tuː] ['dæʃɪz] [ˌæŋgə'stjʊərə] ['bɪtəz] .
2 dashes Angostura Bitters .
2 破折号 安格斯图拉 苦味酒 .

2滴安格斯图拉苦酒。

[wʌn] [piːs] ['twɪstɪd] ['lemən] [piːl] .
1 piece twisted Lemon Peel .
1 片 扭曲 柠檬 果皮 .

1 片扭曲的柠檬皮。

[fɪl] [ʌp] [wɪð] [ʃæm'peɪn] .
Fill up with Champagne .
充满 向上 和 香槟酒 .

倒满香槟。

[stɜː(r)][ænd; ənd] [sɜːv] .
Stir and serve .
搅拌 和 服务 .

搅拌后即可食用。

[ʃæm'peɪn] [kʌp] ([ˌtuː'tuː] - ['gælən]['mɪkstʃə(r)])
CHAMPAGNE CUP (2 - gallon mixture)
香槟酒 杯子 (2 - 加仑 混合物)

香槟杯（2加仑混合液）

[fɔː(r); fə(r)] ['mɪksɪŋ] [juːz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pʌntʃ] [bəʊl] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['suːtəb(ə)l] ['ves(ə)l] [ɒv; əv] [glɑːs] [ɔː(r)] ['pɔːsəlɪn] [laɪnd] .
For mixing use a large Punch bowl or other suitable vessel of glass or porcelain lined .
为了 混合 使用 一个 大的 冲床 碗 或者 其他 合适的 血管 的 玻璃 或者 瓷 衬里 .

搅拌时请使用大的潘趣酒碗或其他合适的玻璃或瓷质内衬容器。

[fɔːr] ['ɒrɪndʒɪz] , [slaɪst] .
4 Oranges , sliced .
4 橙子 , 切片 .

4 个橙子，切片。

[fɔːr] ['lemənz] , [slaɪst] .
4 Lemons , sliced .
4 柠檬 , 切片 .

4 个柠檬，切片。

½ ['paɪnæp(ə)l] , [slaɪst] .
½ Pineapple , sliced .
½ 菠萝 , 切片 .

半个菠萝，切片。

½ [paɪnt] [ʃɑː'trɜːz] .
½ pint Chartreuse .
½ 品脱 黄绿色 .

半品脱查特酒。

½ [paɪnt] - .
½ pint Abricontine .
½ 品脱 - .

½ 品脱 Abricontine。

[wʌn][paɪnt][kjərə'kəʊ] .

1 pint Curacoa .

1 品脱 库拉索 .

1 品脱库拉索酒。

[wʌn][paɪnt] ['kɒnjæk] ['brændi] .

1 pint Cognac Brandy .

1 品脱 科涅克白兰地 白兰地 .

1 品脱干邑白兰地。

[wʌn][paɪnt][təʊ'keɪ] [waɪn] .

1 pint Tokay Wine .

1 品脱 托凯 葡萄酒 .

1 品脱托凯葡萄酒。

[stɜː(r)] [wel] [ænd; ənd] [ə'laʊ] ['mɪkstʃə(r)][tuː; tə][stænd] [θriː] ['aʊəz] .

Stir well and allow mixture to stand three hours .

搅拌 出色地 和 允许 混合物 到 站立 三 小时 .

充分搅拌，静置三小时。

[streɪn] ['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] [bəʊl] [ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː] :

Strain into another bowl and add :

拉紧 进入 其他 碗 和 添加 :

过滤到另一个碗中，然后加入：

[θriː] [kwɔːts] [ʃæm'peɪn] .

3 quarts Champagne .

3 夸脱 香槟酒 .

3夸脱香槟。

[θriː][paɪnts] [ə,pɔli'nɛəris] ['wɔːtə(r)] .

3 pints Apollinaris Water .

3 品脱 阿波利纳里斯 水 .

3 品脱阿波利纳里斯水。

[wʌn] [lɑːdʒ] [piːs] [ɒv; əv] [aɪs] .

1 large piece of Ice .

1 大的 片 的 冰 .

一大块冰。

[stɜː(r)] [wel] ; ['dekəreɪt] [wɪð] [fruːt] ; [fləʊt] ['slaɪsɪz][ɒv; əv] [greɪp] [fruːt] [ɒn] [tɒp] [ænd; ənd] [sɜːv] [ɪn]

Stir well ; decorate with Fruit ; float slices of Grape Fruit on top and serve in

搅拌 出色地 ; 装饰 和 水果 ; 漂浮 切片 的 葡萄 水果 在 顶部 和 服务 在

[ʃæm'peɪn] ['glɑːsɪz] .

Champagne glasses .

香槟酒 眼镜 .

充分搅拌；用水果装饰；在顶部放上葡萄柚片，倒入香槟杯中即可享用。

[ʃæm'peɪn] ['fræpeɪ]

CHAMPAGNE FRAPPE

香槟酒 冰沙

香槟冰沙

[pleɪs] [ə; eɪ]['bɒt(ə)l][ɪn][ə; eɪ] [ʃæm'peɪn] ['kuːlə(r)][ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['friːzɪŋ] ['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv]

Place a bottle in a Champagne cooler and around it a freezing mixture of

地方 一个 瓶子 在 一个 香槟酒 冷却器 和 大约 它 一个 冷冻 混合物 的

[faɪn] [aɪs] [ænd; ənd][sɔːlt] .

fine Ice and Salt .

美好的 冰 和 盐 .

将一瓶香槟放入香槟冷却器中，并在其周围铺上一层细冰和盐的混合物，使其迅速冷却。

[twɜːl] [ðə; ði]['bɒt(ə)l] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [friːz] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [sɜːv] .
Twirl the bottle until it is about to freeze , when it will be ready to serve .
捻 这 瓶子 直到 它 是 关于 到 冻结 , 什么时候 它 将要 是 准备好 到 服务 .

旋转瓶子直到它快要结冰，这时就可以饮用了。

[ʃæm'peɪn] ['dʒuːlɪp]
CHAMPAGNE JULEP
香槟酒 薄荷酒

香槟朱利酒

[fɪl] ['miːdiəm] [saɪz] [ʃel] [glɑːs] ⅓ [fʊl] [krækt] [aɪs] .
Fill medium size Shell glass ⅓ full Cracked Ice .
充满 中等的 尺寸 壳 玻璃 ⅓ 满的 裂纹 冰 .

将中等大小的贝壳玻璃杯装满三分之一的碎冰。

[ˌtuː'tuː] ['tiːspuːn,ful] [bɑː(r)]['ʃʊgə(r)] .
2 teaspoonfuls Bar Sugar .
2 茶匙 酒吧 糖 .

2茶匙方糖。

[ˌtuː'tuː] [sprɪgz] [bruːzd] [mɪnt] .
2 sprigs bruised Mint .
2 枝条 瘀伤 薄荷 .

2 枝受损的薄荷。

[pɔː(r)] [ʃæm'peɪn] ['sləʊli] ['ɪntuː][ðə; ði] [glɑːs] , ['stɜːrɪŋ] ['dʒentli][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
Pour Champagne slowly into the glass , stirring gently at the same time .
倒 香槟酒 缓慢地 进入 这 玻璃 , 搅拌 轻轻地 在 这 相同的 时间 .

将香槟缓缓倒入杯中，同时轻轻搅拌。

[dres] [wɪð] [fruːt] ; [dæʃ] [wɪð] ['brændi] [ænd; ənd] [sɜːv] [wɪð] [strɔːz] .
Dress with fruit ; dash with Brandy and serve with Straws .
裙子 和 水果 ; 短跑 和 白兰地 和 服务 和 吸管 .

用水果装饰；淋上白兰地，配吸管食用。

[ʃæm'peɪn] [pʌntʃ] ([fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] [sɪks])
CHAMPAGNE PUNCH (for a party of 6)
香槟酒 冲床 (为了 一个 派对 的 6)

香槟潘趣酒（6人份）

['ɪntuː] [ə; eɪ] [glɑːs] ['pɪtʃə(r)] [pɔː(r)] [ðə; ði] [dʒuːs] [ɒv; əv] [wʌn] ['lemən] , [ænd; ənd] [ˌeɪ diː 'diː] :
Into a glass Pitcher pour the Juice of 1 Lemon , and add :
进入 一个 玻璃 投手 倒 这 汁 的 1 柠檬 , 和 添加 :

将1个柠檬的汁倒入玻璃水罐中，然后加入：

¼ ['el biː] .
¼ lb .
¼ 磅 .

¼磅

[bɑː(r)]['ʃʊgə(r)] .
Bar Sugar .
酒吧 糖 .

棒状糖。

[wʌn]['dʒɪgə(r)] ['strɔːbəri] ['sɪrəp] .
1 jigger Strawberry Syrup .
1 量酒器 草莓 糖浆 .

1 盎司草莓糖浆。

[wʌn] [kwɔːt] ['bɒt(ə)l] [ʃæm'peɪn] .
1 quart bottle Champagne .
1 夸脱 瓶子 香槟酒 .

1夸脱装香槟。

[stɜː(r)] [wɪð] ['leɪdl] [ænd; ənd] [drɒp] [ɪn] :
Stir with Ladle and drop in :
搅拌 和 勺子 和 降低 在 :

用勺子搅拌后放入:

[wʌn] [slaɪst] ['ɒrɪndʒ] .
1 sliced Orange .
1 切片 橙子 .

1 个切片橙子。

[θriː]['slaɪsɪz]['paɪnæp(ə)l] .
3 slices Pineapple .
3 切片 菠萝 .

3片菠萝。

['dekəreɪt] [wɪð] [fruːt] [ænd; ənd] [sɜːv] [ɪn] [ʃæm'peɪn] ['gɒblət] .
Decorate with Fruit and serve in Champagne goblets .
装饰 和 水果 和 服务 在 香槟酒 高脚杯 .

用水果装饰，盛于香槟杯中。

[ʃæm'peɪn] ['saʊə(r)]
CHAMPAGNE SOUR
香槟酒 酸的

香槟酸酒

[fɪl] ['miːdiəm] [bɑː(r)] [glɑːs] ⅓ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill medium Bar glass ⅓ full Shaved Ice .
充满 中等的 酒吧 玻璃 ⅓ 满的 剃光 冰 .

将中号吧台杯装满三分之一的刨冰。

[θriː] ['dæʃɪz] ['lemən] [dʒuːs] .
3 dashes Lemon Juice .
3 破折号 柠檬 汁 .

3滴柠檬汁。

[fɪl] [ʌp] [wɪð] [ʃæm'peɪn] .
Fill up with Champagne .
充满 向上 和 香槟酒 .

倒满香槟。

[stɜː(r)]['dʒentli] ; [dres] [wɪð] [fruːt] [ænd; ənd] ['beriz] ; [dæʃ] [wɪð] ['brændi] [ænd; ənd] [sɜːv] [wɪð] [strɔːz] .
Stir gently ; dress with Fruit and Berries ; dash with Brandy and serve with Straws .
搅拌 轻轻地 ; 裙子 和 水果 和 浆果 ; 短跑 和 白兰地 和 服务 和 吸管 .

轻轻搅拌；加入水果和浆果；淋上白兰地，配吸管食用。

[ʃæm'peɪn] ['velvɪt]
CHAMPAGNE VELVET
香槟酒 天鹅绒

香槟天鹅绒

[fɪl] ['gɒblət] ½ [fʊl] [aɪs] - [kəʊld] [ʃæm'peɪn] .
Fill Goblet ½ full ice - cold Champagne .
充满 高脚杯 ½ 满的 冰 - 寒冷的 香槟酒 .

将高脚杯装满半杯冰镇香槟。

[fɪl] [ʌp] ['bæləns] [ɒv; əv] ['gɒblət] [wɪð] [aɪs] - [kəʊld]['pɔːtə(r)] .
Fill up balance of Goblet with ice - cold Porter .
充满 向上 平衡 的 高脚杯 和 冰 - 寒冷的 搬运工 .

将高脚杯中的剩余部分注满冰镇波特啤酒。

[stɜː(r)][ænd; ənd] [sɜːv] .
Stir and serve .
搅拌 和 服务 .

搅拌后即可食用。

['tʃɒklət] [pʌntʃ]
CHOCOLATE PUNCH
巧克力 冲床

巧克力潘趣酒

[fɪl] [lɑːdʒ] [bɑː(r)] [glɑːs] ⅔ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill large Bar glass ⅔ full Shaved Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 ⅔ 满的 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满三分之二的刨冰。

[wʌn] ['tiːspuːnfʊl] [bɑː(r)]['ʃʊgə(r)] .
1 teaspoonful Bar Sugar .
1 一茶匙 酒吧 糖 .

1茶匙方糖。

¼ ['dʒɪgə(r)][kjərə'kəʊ] .
¼ jigger Curacoa .
¼ 量酒器 库拉索 .

¼ 盎司库拉索酒。

[wʌn]['dʒɪgə(r)] [pɔːt] [waɪn] .
1 jigger Port Wine .
1 量酒器 港口 葡萄酒 .

1 盎司波特酒。

[wʌn] [eg] .
1 Egg .
1 蛋 .

1 个鸡蛋。

[fɪl] [ʌp] [wɪð] [mɪlk] ; [ʃeɪk] [wel] ; [streɪn]['ɪntuː] [pʌntʃ] [glɑːs] ; [greɪt] ['nʌtmeg] [ɒn][tɒp][ænd; ənd] [sɜːv] .
Fill up with Milk ; shake well ; strain into Punch glass ; grate Nutmeg on top and serve .
充满 向上 和 牛奶 ; 摇 出色地 ; 拉紧 进入 冲床 玻璃 ; 格特 肉豆蔻 在 顶部 和 服务 .

加入牛奶；摇匀；滤入潘趣酒杯；在顶部磨碎肉豆蔻即可享用。

['saɪdə(r)] ['egnɒg]
CIDER EGGNOG
苹果酒 蛋奶酒

苹果酒蛋奶酒

['ɪntuː][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bɑː(r)] [glɑːs] [breɪk] [ə; eɪ] [freʃ] [eg] .
Into a large Bar glass break a fresh Egg .
进入 一个 大的 酒吧 玻璃 休息 一个 新鲜的 蛋 .

将一个新鲜鸡蛋打入一个大号玻璃杯中。

[wʌn] ['tiːspuːnfʊl] ['ʃʊgə(r)] .
1 teaspoonful Sugar .
1 一茶匙 糖 .

1茶匙糖。

[fɔːr] [lʌmps] [krækt] [aɪs] .
4 lumps Cracked Ice .
4 肿块 裂纹 冰 .

4块碎冰。

[fɪl] [ʌp] [wɪð] [swiːt] ['saɪdə(r)] .
Fill up with Sweet Cider .
充满 向上 和 甜的 苹果酒 .

倒入甜苹果酒。

[ʃeɪk] ; [streɪn] ['ɪntuː] [tɔːl] , [θɪn] [glɑːs] [ænd; ənd] [sɜːv] [wɪð] ['greɪtɪd] ['nʌtmeg] [ɒn] [tɒp] .
Shake ; strain into tall , thin glass and serve with grated Nutmeg on top .
摇 ; 拉紧 进入 高的 , 薄的 玻璃 和 服务 和 磨碎的 肉豆蔻 在 顶部 .

摇匀；滤入高而细的玻璃杯中，撒上磨碎的肉豆蔻即可享用。

['klærət] [ænd; ənd] [aɪs]
CLARET AND ICE
红酒 和 冰

红酒与冰

[fɔːr] [lʌmps] [aɪs] [ɪn] ['miːdiəm] [saɪz] ['mɪnərəl] ['wɔːtə(r)] [glɑːs] .
4 lumps Ice in medium size Mineral Water glass .
4 肿块 冰 在 中等的 尺寸 矿物 水 玻璃 .

中号矿泉水杯中放入 4 块冰。

[fɪl] [ʌp] [wɪð] ['klærət] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Fill up with Claret and serve .
充满 向上 和 酒红色 和 服务 .

倒入红酒即可享用。

['klærət] ['kɒblə(r)]
CLARET COBBLER
红酒 皮匠

克拉雷特鞋匠

[dɪ'zɒlv] [wʌn] ['tiːspuːnfʊl] [ɒv; əv] ['ʃʊgə(r)] [wɪð] ['lɪt(ə)l] ['wɔːtə(r)] [ɪn] [lɑːdʒ] [bɑː(r)] [glɑːs] .
Dissolve one teaspoonful of Sugar with little Water in large Bar glass .
溶解 一 一茶匙 的 糖 和 小的 水 在 大的 酒吧 玻璃 .

在大号玻璃杯中，将一茶匙糖与少量水溶解。

[wʌn] ['kwɔːtəd] [slaɪs] ['ɒrɪndʒ] .
1 quartered slice Orange .
1 四分 片 橙子 .

1 片切成四瓣的橙子。

[ˌtuː'tuː] ['dʒɪgərz] ['klærət] .
2 jiggers Claret .
2 沙丁鱼 酒红色 .

2 个克拉雷特酒杯。

[fɪl] [ʌp] [wɪð] [ʃeɪvd] [aɪs] [ænd; ənd] [sɜːv] [wɪð] [strɔːz] .
Fill up with Shaved Ice and serve with Straws .
充满 向上 和 剃光 冰 和 服务 和 吸管 .

盛满刨冰，配吸管食用。

['klærət] [kʌp] ([ˌtuː'tuː] - ['gælən] ['mɪkstʃə(r)])
CLARET CUP (2 - gallon mixture)
红酒 杯子 (2 - 加仑 混合物)

红酒杯（2加仑混合液）

[fɔː(r); fə(r)] ['mɪksɪŋ] [juːz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pʌntʃ] [bəʊl] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['suːtəb(ə)l] ['ves(ə)l] [ɒv; əv] [glɑːs] [ɔː(r)] ['pɔːsəlɪn] [laɪnd] .
For mixing use a large Punch bowl or other suitable vessel of glass or porcelain lined .
为了 混合 使用 一个 大的 冲床 碗 或者 其他 合适的 血管 的 玻璃 或者 瓷 衬里 .

搅拌时请使用大的潘趣酒碗或其他合适的玻璃或瓷质内衬容器。

[sɪks] ['ɒrɪndʒɪz] , [slaɪst] .
6 Oranges , sliced .
6 橙子 , 切片 .

6 个橙子，切片。

[θriː] ['lemənz] , [slaɪst] .
3 Lemons , sliced .
3 柠檬 , 切片 .

3个柠檬，切片。

[ˌtuː'tuː] ['paɪnæplz] .
2 Pineapples .
2 菠萝 .

2 个菠萝。

[ˌtuː'tuː]['dʒɪgərz] - .
2 jiggers Abricontine .
2 沙丁鱼 - .

2 个 Abricontine 抖动器。

[fɔːr]['dʒɪgərz][kjərə'kəʊ] .
4 jiggers Curacoa .
4 沙丁鱼 库拉索 .

4 盎司库拉索酒。

[fɔːr] [kwɔːts] ['klærət] .
4 quarts Claret .
4 夸脱 酒红色 .

4夸脱红葡萄酒。

[θriː][paɪnts] [ə,pɔli'nɛəris] .
3 pints Apollinaris .
3 品脱 阿波利纳里斯 .

3 品脱阿波利纳里斯。

[mɪks] [wel] [wɪð] [ə; eɪ] ['leɪdl] [ænd; ənd] [set] [ə'saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] ['aʊəz] [bɪ'fɔː(r)] ['juːzɪŋ] .
Mix well with a Ladle and set aside for three hours before using .
混合 出色地 和 一个 勺子 和 放 旁边 为了 三 小时 前 使用 .

用勺子搅拌均匀，静置三小时后再使用。

[ðen] [streɪn] ['ɪnfəʊ] [ə'nʌðə(r)] [bəʊl] , [ænd; ənd] [wen] ['redi] [tuː; tə] [juːz] [ˌeɪ diː 'diː] [θriː] [paɪnts] [ɒv; əv]
Then strain info another bowl , and when ready to use add 3 pints of
然后 拉紧 信息 其他 碗 , 和 什么时候 准备好 到 使用 添加 3 品脱 的
[sʌm; səm] ['spɑːklɪŋ] [waɪn] ,
some sparkling Wine ,
一些 闪闪发光 葡萄酒 ,

然后将滤液倒入另一个碗中，准备使用时加入3品脱起泡酒。

['prefrəbli] [ʃæm'peɪn] .
preferably Champagne .
最好 香槟酒 .

最好是香槟。

[stɜː(r)] ['dʒentli] [wʌns] [ɔː(r)] [twaɪs] ,
Stir gently once or twice ,
搅拌 轻轻地 一次 或者 两次 ,

轻轻搅拌一两次，

[ænd; ənd] [ðen] [pʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [blɒk] [ɒv; əv] [klɪə(r)] [aɪs] [ænd; ənd] ['dekəreɪt] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ['teɪstɪli]
and then put in a block of clear Ice and decorate the top of it tastily
和 然后 放 在 一个 堵塞 的 清除 冰 和 装饰 这 顶部 的 它 美味

[wɪð] [fruːts] [ænd; ənd] [let] ['sevrəl] ['slaɪsɪz] [ɒv; əv] [greɪp] [fruːt] [fləʊt] [ə'raʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [bəʊl] .
with Fruits and let several slices of Grape Fruit float around in the bowl .
和 水果 和 让 一些 切片 的 葡萄 水果 漂浮 大约 在 这 碗 .

然后放入一块透明冰块，用水果精心装饰冰块顶部，再放几片葡萄柚在碗中漂浮。

[sɜːv] [ɪn] [ʃæm'peɪn] ['glɑːsɪz] .
Serve in Champagne glasses .
服务 在 香槟酒 眼镜 .

用香槟杯盛装。

['klærət] [flɪp]
CLARET FLIP
红酒 翻动

酒红色翻盖

[fɪl] [lɑːdʒ] [bɑː(r)] [glɑːs] ½ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill large Bar glass ½ full Shaved Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 ½ 满的 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满一半刨冰。

[ˌtuː'tuː] ['hiːpɪŋ] ['tiːspuːn,ful] [bɑː(r)] ['ʃʊgə(r)] [dɪ'zɒlvd] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['wɔːtə(r)] .
2 heaping teaspoonfuls Bar Sugar dissolved in a little Water .
2 堆积 茶匙 酒吧 糖 溶解 在 一个 小的 水 .

满茶匙条状白糖溶于少量水中。

[wʌn] [həʊl] [eg] ['brəʊkən] [ɪn] .
1 whole Egg broken in .
1 所有的 蛋 破碎的 在 .

打入一个完整的鸡蛋。

1½ ['dʒɪgərz] ['klærət] [waɪn] .
1½ Jiggers Claret Wine .
1½ 沙丁鱼 酒红色 葡萄酒 .

1.5 盎司红葡萄酒。

[ʃeɪk] ['θʌrəli] ; [streɪn] ['ɪntuː] [pʌntʃ] [glɑːs] ; ['sprɪŋk(ə)l] [wɪð] ['nʌtmeg] [ɒn] [tɒp] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Shake thoroughly ; strain into Punch glass ; sprinkle with Nutmeg on top and serve .
摇 彻底 ; 拉紧 进入 冲床 玻璃 ; 撒 和 肉豆蔻 在 顶部 和 服务 .

充分摇匀；滤入潘趣酒杯；撒上肉豆蔻粉即可享用。

['klærət] [pʌntʃ]
CLARET PUNCH
红酒 冲床

红酒潘趣酒

[fɪl] [lɑːdʒ] [bɑː(r)] [glɑːs] ⅔ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill large Bar glass ⅔ full Shaved Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 ⅔ 满的 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满三分之二的刨冰。

[θriː] ['tiːspuːn,ful] [bɑː(r)] ['ʃʊgə(r)] .
3 teaspoonfuls Bar Sugar .
3 茶匙 酒吧 糖 .

3茶匙方糖。

[fɔːr] ['dæʃɪz] ['lemən] [dʒuːs] .
4 dashes Lemon Juice .
4 破折号 柠檬 汁 .

4滴柠檬汁。

[ˌtuː'tuː]['slaɪsɪz] ['ɒrɪndʒ] .
2 slices Orange .
2 切片 橙子 .

2片橙子。

[ˌtuː'tuː]['dʒɪgərz]['klærət] .
2 jiggers Claret .
2 沙丁鱼 酒红色 .

2 个克拉雷特酒杯。

[ʃeɪk] ; [streɪn] ['ɪntuː] [θɪn] [glɑːs] ; [dres] [wɪð] [fruːt] [ænd; ənd] [sɜːv] [wɪð] [strɔːz] .
Shake ; strain into thin glass ; dress with Fruit and serve with Straws .
摇 ; 拉紧 进入 薄的 玻璃 ; 裙子 和 水果 和 服务 和 吸管 .

摇匀；滤入细玻璃杯中；用水果装饰，配吸管饮用。

['klærət] [pʌntʃ] ([faɪv] - ['gælən] ['mɪkstʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ɔː(r)] ['pɑːti] [ɒv; əv] - ['piːp(ə)l])
CLARET PUNCH (5 - gallon mixture for a large reception or party of 100 people)
红酒 冲床 (5 - 加仑 混合物 为了 一个 大的 接待 或者 派对 的 - 人们)

红酒潘趣酒（5加仑混合液，适用于100人的大型招待会或派对）

[fɔː(r); fə(r)] ['mɪksɪŋ] [juːz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ægət] [ɔː(r)] ['pɔːsəlɪn] - [laɪnd] ['ves(ə)l] .
For mixing use a large agate or porcelain - lined vessel .
为了 混合 使用 一个 大的 玛瑙 或者 瓷 - 衬里 血管 .

搅拌时请使用大型玛瑙或瓷质内衬容器。

[fɔːr]['ɛl'biː'ɛs] .
4 lbs .
4 磅 .

4磅

[kʌt] [ləʊf] ['ʃʊgə(r)] .
Cut Loaf Sugar .
切 面包 糖 .

切块方糖。

[dʒuːs][ɒv; əv] - ['lemənz] .
Juice of 25 Lemons .
汁 的 - 柠檬 .

25个柠檬的汁。

[ˌtuː'tuː] [kwɔːts] ['brændi] .
2 quarts Brandy .
2 夸脱 白兰地 .

2夸脱白兰地。

- [kwɔːts] ['klærət] .
10 quarts Claret .
- 夸脱 酒红色 .

10夸脱红葡萄酒。

['sɛvən]['dʒɪgərz] [ʃɑː'trɜːz] ([griːn]) .
7 jiggers Chartreuse (green) .
7 沙丁鱼 黄绿色 (绿色的) .

7 个色号：黄绿色。

[eit] [kwɔːts] ['kɑːbəneɪtɪd] ['wɔːtə(r)] .
8 quarts Carbonated Water .
8 夸脱 碳酸饮料 水 .

8夸脱碳酸水。

[stɜː(r)] [wel] .
Stir well .
搅拌 出色地 .

搅拌均匀。

[pleɪs] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [blɒk] [ɒv; əv] [aɪs] [ɪn] [ə; eɪ] [pʌntʃ] [bəʊl] [ænd; ənd] [fɪl] ['nɪəli] [fʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪkstʃə(r)] ,
Place a large block of Ice in a Punch bowl and fill nearly full of the mixture ,
地方 一个 大的 堵塞 的 冰 在 一个 冲床 碗 和 充满 几乎 满的 的 这 混合物 ,

在潘趣酒碗中放入一大块冰，然后倒入几乎装满的混合物。

['ædɪŋ] :
adding :
添加 :

添加:

- ['ɒrɪndʒɪz] , [kʌt] [ɪn] ['slaɪsɪz] .
18 Oranges , cut in slices .
- 橙子 , 切 在 切片 .

18 个橙子，切片。

1½ [kænz] [slaɪst] ['paɪnæplz] .
1½ cans sliced Pineapples .
1½ 罐头 切片 菠萝 .

1.5罐切片菠萝。

[sɜːv] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bəʊl] ['ɪntuː] [pʌntʃ] ['glɑːsɪz] [wɪð] [ə; eɪ] ['leɪdl] ,
Serve from the bowl into Punch glasses with a Ladle ,
服务 从 这 碗 进入 冲床 眼镜 和 一个 勺子 ,

用汤勺将碗中的汤汁倒入潘趣酒杯中。

[ænd; ənd] [rɪ'njuː] [ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəʊl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɪksɪŋ] ['ves(ə)l] [æz; əz] ['niːdɪd] .
and renew the contents of the bowl from the mixing vessel as needed .
和 更新 这 内容 的 这 碗 从 这 混合 血管 作为 需要 .

并根据需要从搅拌容器中补充碗中的内容物。

['kləʊvə(r)] [klʌb] ['kɒkteɪl]
CLOVER CLUB COCKTAIL
三叶草 俱乐部 鸡尾酒

三叶草俱乐部鸡尾酒

[fɪl] [lɑːdʒ] [bɑː(r)] [glɑːs] ½ [fʊl] [faɪn] [aɪs] .
Fill large Bar glass ½ full Fine Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 ½ 满的 美好的 冰 .

将大号吧台杯装满一半细冰。

½ ['pəʊni] ['rɑːzbəri] ['sɪrəp] .
½ pony Raspberry Syrup .
½ 小马 覆盆子 糖浆 .

半小马覆盆子糖浆。

½ ['dʒɪgə(r)] [draɪ] [dʒɪn] .
½ jigger Dry Gin .
½ 量酒器 干燥 杜松子酒 .

半盎司干杜松子酒。

½ ['dʒɪgə(r)] [frentʃ] [vɜː'muːθ; 'vɜːməθ] .
½ jigger French Vermouth .
½ 量酒器 法语 苦艾酒 .

半盎司法国味美思。

[waɪt] [ɒv; əv][wʌn] [eg] .
White of 1 Egg .
白色的 的 1 蛋 .

1个鸡蛋的蛋白。

[ʃeɪk] [wel] ; [streɪn] ['ɪntuː] ['kɒkteɪl] [glɑːs] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Shake well ; strain into Cocktail glass and serve .
摇 出色地 ; 拉紧 进入 鸡尾酒 玻璃 和 服务 .

摇匀；滤入鸡尾酒杯中即可享用。

['kləʊvə(r)] [liːf] ['kɒkteɪl]
CLOVER LEAF COCKTAIL
三叶草 叶子 鸡尾酒

三叶草鸡尾酒

[fɪl] ['mɪksɪŋ] [glɑːs] [wɪð] [lʌmp] [aɪs] .
Fill Mixing glass with Lump Ice .
充满 混合 玻璃 和 块 冰 .

在调酒杯中装满大块冰。

½ ['pəʊni] - ['grenədiːn] .
½ pony Cusenier Grenadine .
½ 小马 - 石榴 .

半匹小马 Cusenier Grenadine。

[ðə; ði] [waɪt] [ɒv; əv][wʌn] [eg] .
The white of one Egg .
这 白色的 的 一 蛋 .

一个鸡蛋的蛋白。

[wʌn]['dʒɪgə(r)][sɜː(r)] ['rɒbət] - [əʊld] [tɒm] [dʒɪn] .
1 jigger Sir Robert Burnette's Old Tom Gin .
1 量酒器 先生 罗伯特 - 老的 汤姆 杜松子酒 .

1 盎司罗伯特·伯内特爵士的老汤姆金酒。

[ʃeɪk] [wel] [ænd; ənd] [streɪn] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['kɒkteɪl] [glɑːs] .
Shake well and strain into a Cocktail glass .
摇 出色地 和 拉紧 进入 一个 鸡尾酒 玻璃 .

摇匀后倒入鸡尾酒杯中。

[klʌb] ['kɒkteɪl]
CLUB COCKTAIL
俱乐部 鸡尾酒

俱乐部鸡尾酒

[fɪl] [lɑːdʒ] [bɑː(r)] [glɑːs] ½ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill large Bar glass ½ full Shaved Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 ½ 满的 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满一半刨冰。

[ˌtuː'tuː] ['dæʃɪz] [ˌæŋgə'stjʊərə] ['bɪtəz] .
2 dashes Angostura Bitters .
2 破折号 安格斯图拉 苦味酒 .

2滴安格斯图拉苦酒。

[ˌtuː'tuː] ['dæʃɪz] ['paɪnæp(ə)l] ['sɪrəp] .
2 dashes Pineapple Syrup .
2 破折号 菠萝 糖浆 .

2滴菠萝糖浆。

[wʌn]['dʒɪgə(r)] ['brændi] .
1 jigger Brandy .
1 量酒器 白兰地 .

1 盎司白兰地。

[stɜː(r)] ; [streɪn] ['ɪntuː] ['kɒkteɪl] [glɑːs] ; [dres] [wɪð] ['beriz] ; [dæʃ] [wɪð] [ʃæm'peɪn] ;
Stir ; strain into Cocktail glass ; dress with Berries ; dash with Champagne ;
搅拌 ; 拉紧 进入 鸡尾酒 玻璃 ; 裙子 和 浆果 ; 短跑 和 香槟酒 ;

搅拌；滤入鸡尾酒杯；撒上浆果；淋上香槟；

[twɪst] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['lemən] [skɪn] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [drɪŋk] [ænd; ənd] [drɒp] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [tɒp] .
twist a piece of Lemon Skin over the drink and drop it on top .
捻 一个 片 的 柠檬 皮肤 超过 这 喝 和 降低 它 在 顶部 .

将一片柠檬皮拧成麻花状，放在饮料上方。

[sɜːv] .
Serve .
服务 .

服务。

[klʌb] [haʊs] ['klærət] [pʌntʃ]
CLUB HOUSE CLARET PUNCH
俱乐部 房子 红酒 冲床

俱乐部酒馆红酒潘趣酒

[fɪl] [lɑːdʒ] [bɑː(r)] [glɑːs] ¾ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill large Bar glass ¾ full Shaved Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 ¾ 满的 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满四分之三的刨冰。

[fɔːr] ['dæʃɪz] [gʌm] ['sɪrəp] .
4 dashes Gum Syrup .
4 破折号 胶 糖浆 .

4滴口香糖糖浆。

[wʌn] ['tiːspuːnfʊl] ['lemən] [dʒuːs] .
1 teaspoonful Lemon Juice .
1 一茶匙 柠檬 汁 .

1茶匙柠檬汁。

[wʌn] ['tiːspuːnfʊl] ['ɒrɪndʒ] [dʒuːs] .
1 teaspoonful Orange Juice .
1 一茶匙 橙子 汁 .

1茶匙橙汁。

[ˌtuː'tuː]['dʒɪgərz]['klærət] .
2 jiggers Claret .
2 沙丁鱼 酒红色 .

2 个克拉雷特酒杯。

[ʃeɪk] ; [streɪn] ['ɪntuː] [tɔːl] , [θɪn] [glɑːs] ; [fɪl] [ʌp] [wɪð] [əˌpɔli'nɛəris] [ɔː(r)] ['seltzə(r)] ; [dres] [wɪð] [fruːt] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Shake ; strain into tall , thin glass ; fill up with Apollinaris or Seltzer ; dress with Fruit and serve .
摇 ; 拉紧 进入 高的 , 薄的 玻璃 ; 充满 向上 和 阿波利纳里斯 或者 苏打水 ; 裙子 和 水果 和 服务 .

摇匀；滤入高而细的玻璃杯中；倒入阿波利纳里斯汽水或苏打水；用水果装饰即可享用。

[klʌb] [haʊs] [pʌntʃ] ([fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] -)
CLUB HOUSE PUNCH (for a party of 20)
俱乐部 房子 冲床 (为了 一个 派对 的 -)

俱乐部会所潘趣酒（20人份）

[fɔː(r); fə(r)] ['mɪksɪŋ] [juːz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pʌntʃ] [bəʊl] .
For mixing use a large Punch bowl .
为了 混合 使用 一个 大的 冲床 碗 .

混合时请使用大号的潘趣酒碗。

½ [kæn; kən] ['piːtʃɪz] .
½ can Peaches .
½ 能 桃子 .

半罐桃子。

½ [kæn; kən] ['paɪnæplz] .
½ can Pineapples .
½ 能 菠萝 .

半罐菠萝。

[θriː] ['ɒrɪndʒɪz] , [slaɪst] .
3 Oranges , sliced .
3 橙子 , 切片 .

3 个橙子，切片。

[θriː] ['lemənz] , [slaɪst] .
3 Lemons , sliced .
3 柠檬 , 切片 .

3个柠檬，切片。

[θriː] [kwɔːts] [swiːt] [kə'tɔːbə] [ɔː(r)][təʊ'keɪ] .
3 quarts Sweet Catawba or Tokay .
3 夸脱 甜的 卡托巴 或者 托凯 .

3夸脱甜卡托巴奶酪或托凯奶酪。

[wʌn][paɪnt]['brændi] .
1 pint Brandy .
1 品脱 白兰地 .

1品脱白兰地。

1½ ['dʒɪgərz][dʒə'meɪkə] [rʌm] .
1½ jiggers Jamaica Rum .
1½ 沙丁鱼 牙买加 朗姆酒 .

1.5盎司牙买加朗姆酒。

[wʌn]['dʒɪgə(r)] [griːn] [ʃɑː'trɜːz] .
1 jigger Green Chartreuse .
1 量酒器 绿色的 黄绿色 .

1 盎司绿色黄褐色。

[set] [ðɪs] ['mɪkstʃə(r)][ə'saɪd][ɪn][aɪs][bɒks][fɔː(r); fə(r)][sɪks] ['aʊəz] .
Set this mixture aside in ice box for 6 hours .
放 这 混合物 旁边 在 冰 盒子 为了 6 小时 .

将混合物放入冰盒中静置6小时。

[ðen] [pleɪs] [blɒk] [ɒv; əv][aɪs][ɪn][ə'nʌðə(r)] [bəʊl] [ɒv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [kə'pæsəti][ænd; ənd] [streɪn] [ɪn][ðə; ði]
Then place block of Ice in another bowl of sufficient capacity and strain in the
然后 地方 堵塞 的 冰 在 其他 碗 的 充足的 容量 和 拉紧 在 这
['mɪkstʃə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['mɪksɪŋ] [bəʊl] .
mixture from the Mixing bowl .
混合物 从 这 混合 碗 .

然后将一块冰放入另一个容量足够的碗中，再将搅拌碗中的混合物倒入碗中。

[dres] [ðə; ði][aɪs] [wɪð] [fruːt] [ænd; ənd] [sɜːv] [wɪð] [ə; eɪ] ['leɪdl] ['ɪntuː] [pʌntʃ] ['glɑːsɪz] .
Dress the Ice with Fruit and serve with a Ladle into Punch glasses .
裙子 这 冰 和 水果 和 服务 和 一个 勺子 进入 冲床 眼镜 .

将冰块与水果一起装饰，用勺子舀入潘趣酒杯中即可。

['kɒfi] ['kɒkteɪl]
COFFEE COCKTAIL
咖啡 鸡尾酒

咖啡鸡尾酒

[fɪl] [lɑːdʒ] [bɑː(r)] [glɑːs] ⅔ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill large Bar glass ⅔ full Shaved Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 ⅔ 满的 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满三分之二的刨冰。

[wʌn] [freʃ] [eg] .
1 fresh Egg .
1 新鲜的 蛋 .

1个新鲜鸡蛋。

[wʌn] ['tiːspuːnfʊl] [bɑː(r)]['ʃʊgə(r)] .
1 teaspoonful Bar Sugar .
1 一茶匙 酒吧 糖 .

1茶匙方糖。

[wʌn]['dʒɪgə(r)] [pɔːt] [waɪn] .
1 jigger Port Wine .
1 量酒器 港口 葡萄酒 .

1 盎司波特酒。

[wʌn]['pəʊni]['brændi] .
1 pony Brandy .
1 小马 白兰地 .

1 瓶白兰地。

[ʃeɪk] ; [streɪn]['ɪntuː]['miːdiəm] [θɪn] [glɑːs] ; [greɪt] ['nʌtmeg] [ɒn][tɒp][ænd; ənd] [sɜːv] .
Shake ; strain into medium thin glass ; grate Nutmeg on top and serve .
摇 ; 拉紧 进入 中等的 薄的 玻璃 ; 格特 肉豆蔻 在 顶部 和 服务 .

摇匀；滤入中等厚度的玻璃杯中；在上面磨碎肉豆蔻即可享用。

[kəʊ'hæsət] [pʌntʃ]
COHASSET PUNCH
科哈塞特 冲床

科哈塞特冲孔机

[fɪl] [lɑːdʒ] [bɑː(r)] [glɑːs] ½ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill large Bar glass ½ full Shaved Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 ½ 满的 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满一半刨冰。

[wʌn]['dʒɪgə(r)] [njuː] ['ɪŋglənd] [rʌm] .
1 jigger New England Rum .
1 量酒器 新的 英格兰 朗姆酒 .

1 盎司新英格兰朗姆酒。

[wʌn]['dʒɪgə(r)][vɜː'muːθ; 'vɜːməθ] .
1 jigger Vermouth .
1 量酒器 苦艾酒 .

1 盎司味美思酒。

[θriː] ['dæʃɪz] [gʌm] ['sɪrəp] .
3 dashes Gum Syrup .
3 破折号 胶 糖浆 .

3滴口香糖糖浆。

[wʌn] [dæʃ] ['ɒrɪndʒ] ['bɪtəz] .
1 dash Orange Bitters .
1 短跑 橙子 苦味酒 .

1滴橙味苦酒。

½ [dʒuːs][ɒv; əv][ə; eɪ] ['lemən]
½ juice of a Lemon
½ 汁 的 一个 柠檬

半个柠檬的汁

[stɜː(r)][ænd; ənd] [sɜːv] [wɪð] [ə; eɪ] [prɪ'zɜːvd] [piːtʃ] [ænd; ənd][ɪts] ['lɪkə(r)] .
Stir and serve with a Preserved Peach and its liquor .
搅拌 和 服务 和 一个 保存完好 桃 和 它是 酒 .

搅拌后与蜜桃及其汁液一起食用。

[kəʊld] ['ruːbi] [pʌntʃ] (2½ - ['gælən]['mɪkstʃə(r)][fɔː(r); fə(r)] - ['piːp(ə)l])
COLD RUBY PUNCH (2½ - gallon mixture for 50 people)
寒冷的 红宝石 冲床 (2½ - 加仑 混合物 为了 - 人们)

冰镇红宝石潘趣酒（2.5加仑混合液，可供50人饮用）

[fɔːr]['ɛl'biː'ɛs] .
4 lbs .
4 磅 .

4磅

[kʌt] [ləʊf] ['ʃʊgə(r)] .
Cut Loaf Sugar .
切 面包 糖 .

切块方糖。

[ˌtuː'tuː] [kwɔːts] [pɔːt] [waɪn] .
2 quarts Port Wine .
2 夸脱 港口 葡萄酒 .

2夸脱波特酒。

[ˌtuː'tuː] [kwɔːts] [bə'teɪviə]['ærək; ə'ræk] .
2 quarts Batavia Arrack .
2 夸脱 巴达维亚 亚力酒 .

2夸脱巴达维亚亚力酒。

[sɪks] [kwɔːts] [griːn] [tiː] .
6 quarts green Tea .
6 夸脱 绿色的 茶 .

6夸脱绿茶。

[dʒuːs][ɒv; əv] - ['lemənz] .
Juice of 24 Lemons .
汁 的 - 柠檬 .

24个柠檬的汁。

([siː] [ɪn'strʌkʃənz] [fɔː(r); fə(r)]['mɪksɪŋ][ænd; ənd] ['sɜːvɪŋ] ['pʌntʃɪz] [ɪn] [k'wɒntɪtɪz] .)
(See instructions for mixing and serving Punches in quantities .)
(看 指示 为了 混合 和 服务 拳击 在 数量 .)

（请参阅有关混合和调制潘趣酒的说明，了解具体用量。）

[kə'lʌmbiə] [skɪn]
COLUMBIA SKIN
哥伦比亚 皮肤

哥伦比亚皮肤

[ðɪs] [drɪŋk] [ɪz][aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] ['wɪski] [skɪn] .
This drink is identical with Whiskey Skin .
这 喝 是 完全相同的 和 威士忌酒 皮肤 .

这款饮料与威士忌皮（Whiskey Skin）一模一样。

[kəm'pænjən] [pʌntʃ] (2½ - ['gælən]['mɪkstʃə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ɔː(r)] ['pɑːti] [ɒv; əv] - ['piːp(ə)l])
COMPANION PUNCH (2½ - gallon mixture for a reception or party of 50 people)
伴侣 冲床 (2½ - 加仑 混合物 为了 一个 接待 或者 派对 的 - 人们)

伴侣潘趣酒（2.5加仑混合装，适用于50人的招待会或派对）

['ɪntuː][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pʌntʃ] [bəʊl] [pɔː(r)] :
Into a large Punch bowl pour :
进入 一个 大的 冲床 碗 倒 :

将以下液体倒入一个大的潘趣酒碗中:

1¼ [paɪnts] ['lemən] [dʒuːs] .
1¼ pints Lemon Juice .
1¼ 品脱 柠檬 汁 .

1¼ 品脱柠檬汁。

[ˌtuː'tuː][paɪnts] [gʌm] ['sɪrəp] .
2 pints Gum Syrup .
2 品脱 胶 糖浆 .

2 品脱胶糖浆。

¾ [paɪnt] ['ɒrɪndʒ] [dʒuːs] .
¾ pint Orange Juice .
¾ 品脱 橙子 汁 .

¾ 品脱橙汁。

1¼ [paɪnts]['brændi] .
1¼ pints Brandy .
1¼ 品脱 白兰地 .

1¼ 品脱白兰地。

[sɪks] [kwɔːts] ['iːkwəl] [pɑːts] [swiːt] [ænd; ənd][draɪ] [kə'tɔːbə] .
6 quarts equal parts Sweet and Dry Catawba .
6 夸脱 平等的 部分 甜的 和 干燥 卡托巴 .

6夸脱等量的甜卡托巴酒和干卡托巴酒。

[ˌtuː'tuː] [kwɔːts] ['kɑːbəneɪtɪd] ['wɔːtə(r)] .
2 quarts Carbonated Water .
2 夸脱 碳酸饮料 水 .

2夸脱碳酸水。

[wen] [wel] [stɜːd] [pleɪs] [lɑːdʒ] [blɒk] [ɒv; əv] [aɪs] [ɪn]['sentə(r)][ɒv; əv] [bəʊl] ;
When well stirred place large block of Ice in center of bowl ;
什么时候 出色地 搅拌 地方 大的 堵塞 的 冰 在 中心 的 碗 ;

充分搅拌后，将一大块冰放在碗中央；

[dres] [ðə; ði][aɪs] [wɪð] [fruːt] [ænd; ənd] [sɜːv] [wɪð] [ə; eɪ] ['leɪdl] ['ɪntuː] [pʌntʃ] ['glɑːsɪz] .
dress the Ice with Fruit and serve with a Ladle into Punch glasses .
裙子 这 冰 和 水果 和 服务 和 一个 勺子 进入 冲床 眼镜 .

将冰块与水果一起装饰，用勺子舀入潘趣酒杯中即可。

[ˌkɒntɪ'nent(ə)l] ['saʊə(r)]
CONTINENTAL SOUR
大陆 酸的

大陆酸味

[fɪl] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bɑː(r)] [glɑːs] ⅔ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill a large Bar glass ⅔ full Shaved Ice .
充满 一个 大的 酒吧 玻璃 ⅔ 满的 剃光 冰 .

将一个大号酒吧玻璃杯装满三分之二的刨冰。

[wʌn] ['tiːspuːnfʊl] [bɑː(r)]['ʃʊgə(r)] [dɪ'zɒlvd] [ɪn]['lɪt(ə)l]['wɔːtə(r)] .
1 teaspoonful Bar Sugar dissolved in little Water .
1 一茶匙 酒吧 糖 溶解 在 小的 水 .

1茶匙方糖溶于少量水中。

[dʒuːs][ɒv; əv] ½ ['lemən] .
Juice of ½ Lemon .
汁 的 ½ 柠檬 .

半个柠檬的汁。

[wʌn]['dʒɪɡə(r)][ɒv; əv] ['wɪski] , ['brændi] [ɔː(r)] [dʒɪn] , [æz; əz] [prɪ'fɜːd] .
1 jigger of Whiskey , Brandy or Gin , as preferred .
1 量酒器 的 威士忌酒 , 白兰地 或者 杜松子酒 , 作为 首选 .

1 盎司威士忌、白兰地或金酒，随您喜好。

[ʃeɪk] ; [streɪn] ['ɪntuː]['saʊə(r)] [ɡlɑːs] ; [dæʃ] [wɪð] ['klærət][ænd; ənd] [sɜːv] .
Shake ; strain into Sour glass ; dash with Claret and serve .
摇 ; 拉紧 进入 酸的 玻璃 ; 短跑 和 酒红色 和 服务 .

摇匀；滤入酸味玻璃杯中；淋上少许波尔多红酒即可享用。

['kɔːdiəl] [ˌlemə'neɪd]
CORDIAL LEMONADE
亲切 柠檬水

柠檬汽水

[ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪn] [ˌlemə'neɪd] ⅓ ['dʒɪɡə(r)][ɒv; əv] ['eni] ['kɔːdiəl] [wɪtʃ] [ðə; ði]['kʌstəmə(r)] [meɪ]
Add to a plain Lemonade ⅓ Jigger of any Cordial which the customer may
添加 到 一个 清楚的 柠檬水 ⅓ 量酒器 的 任何 亲切 哪个 这 顾客 可能
[prɪ'fɜː(r)] , [ænd; ənd] [sɜːv] .
prefer , and serve .
更喜欢 , 和 服务 .

在普通的柠檬水中加入 ⅓ 盎司顾客喜欢的任何口味的甜酒，即可饮用。

['kʌntri] ['kɒkteɪl]
COUNTRY COCKTAIL
国家 鸡尾酒

乡村鸡尾酒

[fɪl] [lɑːdʒ] [bɑː(r)] [ɡlɑːs] ⅔ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill large Bar glass ⅔ full Shaved Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 ⅔ 满的 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满三分之二的刨冰。

[wʌn] ['tiːspuːnfʊl] [bɑː(r)]['ʃʊɡə(r)] .
1 teaspoonful Bar Sugar .
1 一茶匙 酒吧 糖 .

1茶匙方糖。

[wʌn]['pəʊni]['brændi] .
1 pony Brandy .
1 小马 白兰地 .

1 瓶白兰地。

[wʌn]['dʒɪɡə(r)] [pɔːt] [waɪn] .
1 jigger Port Wine .
1 量酒器 港口 葡萄酒 .

1 盎司波特酒。

[wʌn] [eɡ] .
1 Egg .
1 蛋 .

1 个鸡蛋。

[ʃeɪk] [wel] ; [streɪn] ['ɪntuː] [θɪn] [ɡlɑːs] ; [ɡreɪt] ['nʌtmeɡ] [ɒn] [tɒp] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Shake well ; strain into thin glass ; grate Nutmeg on top and serve .
摇 出色地 ; 拉紧 进入 薄的 玻璃 ; 格特 肉豆蔻 在 顶部 和 服务 .

摇匀；滤入细玻璃杯中；在上面磨碎肉豆蔻即可享用。

-
COUPEREE
-

库珀里

[fɪl] [lɑːdʒ] [bɑː(r)] [glɑːs] ⅓ [fʊl] [aɪs] [kriːm] .
Fill large Bar glass ⅓ full Ice Cream .
充满 大的 酒吧 玻璃 ⅓ 满的 冰 奶油 .

将大号吧台玻璃杯装满三分之一的冰淇淋。

¾ ['dʒɪgə(r)] ['brændi] .
¾ jigger Brandy .
¾ 量酒器 白兰地 .

¾ 盎司白兰地。

[wʌn] ['pəʊni] [bed] [kjərə'kəʊ] .
1 pony Bed Curacoa .
1 小马 床 库拉索 .

1匹小马床库拉索岛。

[mɪks] ['θʌrəli] [wɪð] [ə; eɪ] [spuːn] .
Mix thoroughly with a spoon .
混合 彻底 和 一个 勺子 .

用勺子充分搅拌。

[fɪl] [ʌp] [wɪð] [pleɪn] ['səʊdə] ; [greɪt] ['nʌtmeg] [ɒn] [tɒp] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Fill up with Plain Soda ; grate Nutmeg on top and serve .
充满 向上 和 清楚的 苏打 ; 格特 肉豆蔻 在 顶部 和 服务 .

倒入苏打水；撒上磨碎的肉豆蔻即可享用。

[k'rem] [diː] ['menθi]
CREME DE MENTHE
奶油 德语 薄荷

薄荷奶油

[fɪl] [ə; eɪ] ['ʃeri] [glɑːs] [wɪð] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill a Sherry glass with Shaved Ice .
充满 一个 雪利酒 玻璃 和 剃光 冰 .

在雪利酒杯中装满刨冰。

[wʌn] ['pəʊni] [k'rem] [diː] ['menθi] .
1 pony Creme de Menthe .
1 小马 奶油 德 薄荷 .

1 小马薄荷奶油。

[kʌt] [strɔː] [ɪn] [tuː] ['piːsɪz] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Cut Straw in two pieces and serve .
切 稻草 在 二 件 和 服务 .

将吸管切成两段即可食用。

[kraɪ'miən] [kʌp] [ə; eɪ] [lɑː] ['mɑːrmərə] ([fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] -)
CRIMEAN CUP A LA MARMORA (for a party of 10)
克里米亚 杯子 一个 洛杉矶 大理石 (为了 一个 派对 的 -)

克里米亚杯（10人份）

['ɪntuː] [ə; eɪ] [smɔːl] [pʌntʃ] [bəʊl] [pɔː(r)] :
Into a small Punch bowl pour :
进入 一个 小的 冲床 碗 倒 :

将以下液体倒入一个小的潘趣酒碗中：

[wʌn] [paɪnt] ['ɔːdʒɪət] ['sɪrəp] .
1 pint Orgeat Syrup .
1 品脱 奥吉特 糖浆 .

1 品脱杏仁糖浆。

[ˌtuː'tuː] ['dʒɪgərz] [dʒə'meɪkə] [rʌm] .
2 jiggers Jamaica Rum .
2 沙丁鱼 牙买加 朗姆酒 .

2 盎司牙买加朗姆酒。

[ˌtuː'tuː]['dʒɪgərz][ˌmærə'ʃiːnəʊ; ˌmærə'skiːnəʊ] .
2 jiggers Maraschino .
2 沙丁鱼 樱桃酒 .

2 个樱桃酒壶。

2½ ['dʒɪgərz]['brændi] .
2½ jiggers Brandy .
2½ 沙丁鱼 白兰地 .

2.5盎司白兰地。

[ˌtuː'tuː] ['teibl,spuːnful] [bɑː(r)]['ʃʊgə(r)] .
2 tablespoonfuls Bar Sugar .
2 汤匙 酒吧 糖 .

2 汤匙方糖。

[wʌn] [kwɔːt] [ʃæm'peɪn] .
1 quart Champagne .
1 夸脱 香槟酒 .

1夸脱香槟。

[wʌn] [kwɔːt] [pleɪn]['səʊdə] .
1 quart Plain Soda .
1 夸脱 清楚的 苏打 .

1夸脱原味苏打水。

[stɜː(r)] [wel] ; [pæk] [ðə; ði] [bəʊl] [ɪn] [faɪn] [aɪs] , [ænd; ənd] [wen] [kəʊld] [sɜːv] [ɪn]['fænsi] [stem] ['glɑːsɪz] .
Stir well ; pack the bowl in Fine Ice , and when cold serve in fancy Stem glasses .
搅拌 出色地 ; 盒 这 碗 在 美好的 冰 , 和 什么时候 寒冷的 服务 在 想要 干 眼镜 .

充分搅拌；将碗装满细冰，冷却后倒入精美的高脚杯中享用。

['kʌntri] [klʌb] [pʌntʃ]
COUNTRY CLUB PUNCH
国家 俱乐部 冲床

乡村俱乐部潘趣酒

[teɪk] 1½ ['ɛl'biː'ɛs] . [ɒv; əv] [kʌt] [ləʊf] ['ʃʊgə(r)][ænd; ənd] [rʌb] [ðə; ði] [lʌmps] [ɒn][ðə; ði] [skɪnz] [ɒv; əv][fɔːr]
Take 1½ lbs . of Cut Loaf Sugar and rub the lumps on the skins of 4
拿 1½ 磅 . 的 切 面包 糖 和 擦 这 肿块 在 这 皮肤 的 4
['lemənz] [ænd; ənd][ˌtuː'tuː] ['ɒrɪndʒɪz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['ʃʊgə(r)] [bɪ'kʌmz] [wel] ['sætʃəreɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ɔɪl]
Lemons and 2 Oranges until the Sugar becomes well saturated with the oil
柠檬 和 2 橙子 直到 这 糖 变成 出色地 饱和 和 这 油
[frɒm; frəm][ðə; ði] [skɪnz] .
from the skins .
从 这 皮肤 .

取 1.5 磅切块方糖，将糖块摩擦 4 个柠檬和 2 个橙子的皮，直到糖充分吸收果皮中的油脂。

[ðen] [pʊt] [ðə; ði]['ʃʊgə(r)] [ðʌs] [prɪ'peəd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['pɔːsəlɪn] - [laɪnd] [ɔː(r)] ['ægət] ['mɪksɪŋ] ['ves(ə)l]
Then put the Sugar thus prepared into a large porcelain - lined or agate Mixing vessel
然后 放 这 糖 因此 准备 进入 一个 大的 瓷 - 衬里 或者 玛瑙 混合 血管
, [ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː] :
, and add :
, 和 添加 :

然后将准备好的糖放入一个大的瓷质或玛瑙搅拌容器中，并加入：

- ['ɒrɪndʒɪz] , [slaɪst] .
12 Oranges , sliced .
- 橙子 , 切片 .

12 个橙子，切片。

[wʌn]['paɪnæp(ə)l] , [slaɪst] .
1 Pineapple , sliced .
1 菠萝 , 切片 .

1 个菠萝，切片。

[wʌn][bɒks] ['strɔːb(ə)riz] .
1 box Strawberries .
1 盒子 草莓 .

1盒草莓。

[ˌtuː'tuː] ['bɔtlz] ([kwɔːts]) [əˌpɔli'nɛəris] ['wɔːtə(r)] .
2 bottles (quarts) Apollinaris Water .
2 瓶子 (夸脱) 阿波利纳里斯 水 .

2 瓶（夸脱）Apollinaris 水。

[stɜː(r)] ['θʌrəli] [wɪð] [əʊk] ['pæd(ə)l] [ɔː(r)] [lɑːdʒ] ['sɪlvə(r)] ['leɪdl] , [ænd; ənd] [ˌeɪ diː 'diː] :
Stir thoroughly with oak paddle or large silver ladle , and add :
搅拌 彻底 和 橡木 桨 或者 大的 银 勺子 , 和 添加 :

用橡木桨或大银勺充分搅拌，然后加入：

[wʌn]['dʒɪgə(r)] [ˌbenɪ'dɪktɪn] .
1 jigger Benedictine .
1 量酒器 本笃会 .

1 盎司本笃利口酒。

[wʌn]['dʒɪgə(r)] [red] [kjərə'kəʊ] .
1 jigger Red Curacoa .
1 量酒器 红色的 库拉索 .

1 盎司红库拉索酒。

[wʌn]['dʒɪgə(r)][ˌmærə'ʃiːnəʊ; ˌmærə'skiːnəʊ] .
1 jigger Maraschino .
1 量酒器 樱桃酒 .

1 量杯樱桃酒。

½ ['dʒɪgə(r)][dʒə'meɪkə] [rʌm] .
½ jigger Jamaica Rum .
½ 量酒器 牙买加 朗姆酒 .

半盎司牙买加朗姆酒。

[wʌn] [kwɔːt] ['brændi] .
1 quart Brandy .
1 夸脱 白兰地 .

1夸脱白兰地。

[fɔːr] [kwɔːts] [təʊ'keɪ][ɔː(r)] [swiːt] [kə'tɔːbə] [waɪn] .
4 quarts Tokay or Sweet Catawba Wine .
4 夸脱 托凯 或者 甜的 卡托巴 葡萄酒 .

4夸脱托凯葡萄酒或甜卡托巴葡萄酒。

[ˌtuː'tuː] [kwɔːts] [mə'dɪərə] [waɪn] .
2 quarts Madeira Wine .
2 夸脱 马德拉 葡萄酒 .

2夸脱马德拉葡萄酒。

[fɔːr] [kwɔːts] ['ʃætəʊ] [mɑːr'gəu] .
4 quarts Chateau Margaux .
4 夸脱 城堡 玛戈 .

4夸脱玛歌酒庄葡萄酒。

[mɪks] [wel] [wɪð] [əʊk] ['pæd(ə)l] [ɔː(r)] ['leɪdl] [ænd; ənd] [streɪn] ['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] [bəʊl] [ɪn] [wɪtʃ] [hæz; həz]
Mix well with oak paddle or ladle and strain into another bowl in which has
混合 出色地 和 橡木 桨 或者 勺子 和 拉紧 进入 其他 碗 在 哪个 有
[biːn] [pleɪst] [ə; eɪ] [blɒk] [ɒv; əv][klɪə(r)][aɪs] .
been placed a block of clear ice .
到过 放置 一个 堵塞 的 清除 冰 .

用橡木桨或勺子充分搅拌，然后过滤到另一个碗中，碗中放有一块透明冰块。

[ðen] [pɔː(r)][ɪn][sɪks] [kwɔːts] [ʃæm'peɪn] .
Then pour in 6 quarts Champagne .
然后 倒 在 6 夸脱 香槟酒 .

然后倒入6夸脱香槟。

['dekəreɪt] [ðə; ði][aɪs] [wɪð] [fruːts] , ['beriz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Decorate the Ice with Fruits , Berries , etc .
装饰 这 冰 和 水果 , 浆果 , ETC .

用水果、浆果等装饰冰块。

[sɜːv] [ɪn] [pʌntʃ] [kʌps] [ɔː(r)] ['glɑːsɪz] , ['dresɪŋ] [iːtʃ] [glɑːs] [wɪð] [fruːt] [ænd; ənd] ['beriz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bəʊl] .
Serve in Punch cups or glasses , dressing each glass with Fruit and Berries from the bowl .
服务 在 冲床 杯子 或者 眼镜 , 敷料 每个 玻璃 和 水果 和 浆果 从 这 碗 .

用潘趣酒杯或玻璃杯盛装，并用碗中的水果和浆果装饰每个杯子。

['kuːpərzˌtaʊn] ['kɒkteɪl]
COOPERSTOWN COCKTAIL
库珀斯敦 鸡尾酒

库珀斯敦鸡尾酒

[juːz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bɑː(r)] [glɑːs] .
Use a large Bar glass .
使用 一个 大的 酒吧 玻璃 .

使用大号吧台玻璃杯。

[fɪl] [wɪð] [lʌmp] [aɪs] .
Fill with Lump Ice .
充满 和 块 冰 .

加入大块冰。

[wʌn] ['dʒɪgə(r)] [ɒv; əv] [sɜː(r)] ['rɒbət] - [əʊld] [tɒm] [dʒɪn] .
One jigger of Sir Robert Burnette's Old Tom Gin .
一 量酒器 的 先生 罗伯特 - 老的 汤姆 杜松子酒 .

一小杯罗伯特·伯内特爵士的老汤姆金酒。

½ ['pəʊni] [ɒv; əv] [ɪ'tæliən] [vɜː'muːθ; 'vɜːməθ] .
½ pony of Italian Vermouth .
½ 小马 的 意大利语 苦艾酒 .

半小杯意大利苦艾酒。

[sɪks] [liːvz] [ɒv; əv] [freʃ] [mɪnt] .
Six leaves of fresh Mint .
六 树叶 的 新鲜的 薄荷 .

六片新鲜薄荷叶。

[ʃeɪk] [ɪn'griːdiənts] [wel] [tə'geðə(r)] .
Shake ingredients well together .
摇 原料 出色地 一起 .

将所有材料充分摇匀。

[streɪn] [ænd; ənd] [sɜːv] [ɪn] ['kɒkteɪl] [glɑːs] .
Strain and serve in Cocktail glass .
拉紧 和 服务 在 鸡尾酒 玻璃 .

滤入鸡尾酒杯中即可享用。

[kjərə'kəʊ]
CURACOA
库拉索

库拉索

['ɪntuː][ə; eɪ]['bɒt(ə)l] [wɪtʃ] [wɪl] [həʊld][ə; eɪ] [fʊl] [kwɔːt] , [ɔː(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['əʊvə(r)] ,
Into a bottle which will hold a full quart , or a little over ,
进入 一个 瓶子 哪个 将要 抓住 一个 满的 夸脱 , 或者 一个 小的 超过 ,

倒入一个能装一夸脱或略多一点的瓶子里。

[drɒp] [sɪks] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [piːl] [slaɪst] ['veri] [θɪn] , [ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː][wʌn][paɪnt][ɒv; əv]
drop 6 ounces of Orange Peel sliced very thin , and add 1 pint of
降低 6 盎司 的 橙子 果皮 切片 非常 薄的 , 和 添加 1 品脱 的
['wɪski] .
Whiskey .
威士忌酒 .

放入 6 盎司切成薄片的橙皮，再加入 1 品脱威士忌。

[kɔːk] [ðə; ði]['bɒt(ə)l] [sɪ'kjʊəli] [ænd; ənd] [let][ˌaɪ 'tiː][stænd] [tuː] [wiːks] , ['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði]['bɒt(ə)l]
Cork the bottle securely and let it stand two weeks , shaking the bottle
软木 这 瓶子 安全地 和 让 它 站立 二 周 , 摇晃 这 瓶子
['friːkwəntli] ['djʊərɪŋ] [ðæt] [taɪm] .
frequently during that time .
频繁地 期间 那 时间 .

将瓶塞牢牢塞住，静置两周，期间要经常摇晃瓶子。

[nekst] [streɪn] , [ðə; ði]['mɪkstʃə(r)] , [ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði] ['sɪrəp] ,
Next strain , the mixture , add the Syrup ,
下一个 拉紧 , 这 混合物 , 添加 这 糖浆 ,

接下来过滤混合物，加入糖浆。

[pɔː(r)][ðə; ði] [streɪnd] ['mɪkstʃə(r)] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [kliːnd] ['bɒt(ə)l][ænd; ənd][let][ˌaɪ 'tiː][stænd][θriː] [deɪz]
pour the strained mixture back into the cleaned bottle and let it stand 3 days
倒 这 紧张 混合物 后退 进入 这 已清洗 瓶子 和 让 它 站立 3 天
,
,
,

将过滤后的混合物倒回干净的瓶子中，静置3天。

['ʃeɪkɪŋ] [wel] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɜːst] [deɪ] .
shaking well now and then during the first day .
摇晃 出色地 现在 和 然后 期间 这 第一的 天 .

第一天要时不时地好好摇晃一下。

[nekst] ,
Next ,
下一个 ,

下一个，

[pɔː(r)][ə; eɪ] ['tiːkʌpˌfʊl] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪkstʃə(r)]['ɪntuː][ə; eɪ]['mɔːtə(r)][ænd; ənd] [biːt] [ʌp] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][wʌn]
pour a teacupful of the mixture into a mortar and beat up with it 1
倒 一个 一杯茶 的 这 混合物 进入 一个 砂浆 和 打 向上 和 它 1
[dræm] ['paʊdəd] ['æləm] ,
drachm Powdered Alum ,
德拉克马 粉末状 明矾 ,

将一茶杯混合物倒入研钵中，用研钵将其捣碎。1 德拉克马粉状明矾，

[wʌn] [dræm] ['kɑːbənət] [ɒv; əv] ['pɒtæʃ] .
1 drachm Carbonate of Potash .
1 德拉克马 碳酸盐 的 钾肥 .

1 德拉克姆碳酸钾。

[pʊt] [ðɪs] ['mɪkstʃə(r)] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði]['bɒt(ə)l][ænd; ənd] [let][ˌaɪ 'tiː][stænd][fɔː(r); fə(r)] - [deɪz] ,
Put this mixture back into the bottle and let it stand for 10 days ,
放 这 混合物 后退 进入 这 瓶子 和 让 它 站立 为了 - 天 ,

将混合物倒回瓶中，静置10天。

[æt; ət][ðə; ði][ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɪtʃ] [taɪm][ðə; ði][kjərə'kəʊ] [wɪl] [biː; bi][klɪə(r)][ænd; ənd] ['redi]
at the expiration of which time the Curacoa will be clear and ready
在 这 到期日 的 哪个 时间 这 库拉索 将要 是 清除 和 准备好
[fɔː(r); fə(r)][juːz] .
for use .
为了 使用 .

届时，库拉索酒将变得清澈透明，即可使用。

[kjərə'kəʊ] [pʌntʃ]
CURACOA PUNCH
库拉索 冲床

库拉索潘趣酒

[fɪl] [lɑːdʒ] [bɑː(r)] [glɑːs] ¾ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill large Bar glass ¾ full Shaved Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 ¾ 满的 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满四分之三的刨冰。

[ˌtuː'tuː] ['tiːspuːn,ful] [bɑː(r)]['ʃʊgə(r)] .
2 teaspoonfuls Bar Sugar .
2 茶匙 酒吧 糖 .

2茶匙方糖。

[fɔːr] ['dæʃɪz] ['lemən] [dʒuːs] .
4 dashes Lemon Juice .
4 破折号 柠檬 汁 .

4滴柠檬汁。

[wʌn]['pəʊni] [red] [kjərə'kəʊ] .
1 pony Red Curacoa .
1 小马 红色的 库拉索 .

1匹小马红库拉索。

[wʌn]['dʒɪgə(r)]['brændi] .
1 jigger Brandy .
1 量酒器 白兰地 .

1 盎司白兰地。

½ ['pəʊni][dʒə'meɪkə] [rʌm] .
½ pony Jamaica Rum .
½ 小马 牙买加 朗姆酒 .

半匹牙买加朗姆酒。

[stɜː(r)] ; ['dekəreɪt] [wɪð] [fruːt] [ænd; ənd] [sɜːv] [wɪð] [strɔːz] .
Stir ; decorate with Fruit and Serve with Straws .
搅拌 ; 装饰 和 水果 和 服务 和 吸管 .

搅拌；用水果装饰；配吸管食用。

['kʌrənt] [ʃrʌb]
CURRANT SHRUB
黑醋栗 灌木

醋栗灌木

[fɔː(r); fə(r)] ['mɪksɪŋ] [juːz][ə; eɪ] ['pɔːsəlɪn] - [laɪnd] [ɔː(r)] ['ægət] ['ves(ə)l] , [ænd; ənd] [pʊt] [ɪn] :
For mixing use a porcelain - lined or agate vessel , and put in :
为了 混合 使用 一个 瓷 - 衬里 或者 玛瑙 血管 , 和 放 在 :

搅拌时，请使用瓷质或玛瑙材质的容器，并将以下材料放入：

1½ ['ɛl'biː'ɛs] .
1½ lbs .
1½ 磅 .

1.5磅

[kʌt] [ləʊf] ['ʃʊgə(r)] .
Cut Loaf Sugar .
切 面包 糖 .

切块方糖。

[wʌn] [kwɔːt] ['kʌrənt] [dʒuːs]
1 quart Currant Juice
1 夸脱 黑醋栗 汁

1夸脱醋栗汁

[pleɪs] ['ves(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] [let] [ˌaɪ 'tiː] [bɔɪl] ['sləʊli] [fɔː(r); fə(r)] - ['mɪnɪts] ,
Place vessel on the fire and let it boil slowly for 10 minutes ,
地方 血管 在 这 火 和 让 它 熬 缓慢地 为了 - 分钟 ,

将容器放在火上，小火煮沸10分钟。

[ænd; ənd] [skɪm] [wel] [waɪl] ['bɔɪlɪŋ] .
and skim well while boiling .
和 撇去 出色地 尽管 沸腾 .

煮沸时要撇去浮沫。

[ðen] [rɪ'muːv] ['ves(ə)l] [frɒm; frəm] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] [ˌeɪ diː 'diː] ½ [gɪl] [ɒv; əv] ['brændi] [tuː; tə] ['evri] [paɪnt]
Then remove vessel from fire and add ½ gill of Brandy to every pint
然后 消除 血管 从 火 和 添加 ½ 鳃 的 白兰地 到 每一个 品脱
[ɒv; əv] [ʃrʌb] .
of Shrub .
的 灌木 .

然后将容器从火上移开，每品脱灌木饮料中加入 ½ 吉尔白兰地。

['bɒt(ə)l] [ænd; ənd] [kɔːk] [sɪ'kjʊəli] .
Bottle and cork securely .
瓶子 和 软木 安全地 .

瓶子和瓶塞都已拧紧。

[ðɪs] [drɪŋk] [ɪz] [sɜːvd] [baɪ] ['sɪmpli] ['pɔːrɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪrəp] ['ɪntuː] [aɪs] ['wɔːtə(r)] ,
This drink is served by simply pouring a little of the Syrup into Ice Water ,
这 喝 是 服务 经过 简单地 浇注 一个 小的 的 这 糖浆 进入 冰 水 ,

这款饮品的制作方法很简单，只需将少量糖浆倒入冰水中即可。

[æz; əz] ['eni] [drɪŋk] [frɒm; frəm] [fruːt] ['sɪrəp] [ɪz] [prɪ'peəd] .
as any drink from Fruit Syrup is prepared .
作为 任何 喝 从 水果 糖浆 是 准备 .

就像用果浆调制任何饮料一样。

[ðə; ði] ['beɪsɪs] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ʃrʌbz] [ɔː(r)] [smɔːl] [fruːts] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['tʃeriz] ,
The basis preparation for all Shrubs or Small Fruits , such as Cherries ,
这 基础 准备 为了 全部 灌木 或者 小的 水果 , 这样的 作为 樱桃 ,
['rɑːzbəriz] ,
Raspberries ,
覆盆子 ,

适用于所有灌木或小型水果，例如樱桃、覆盆子等的基础准备工作

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɪz] [prɪ'peəd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz] [daɪ'rɛktɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌrənt] [ʃrʌb] ,
etc . , is prepared in the same way as directed for Currant Shrub ,
ETC . , 是 准备 在 这 相同的 方式 作为 指导 为了 黑醋栗 灌木 ,

等等，其制备方法与醋栗糖浆的制备方法相同。

['veərɪŋ] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['ʃʊgə(r)] [juːst] [tuː; tə] [suːt] [ðə; ði] [kaɪnd] [ɒv; əv] [fruːt] .
varying the quantity of Sugar used to suit the kind of Fruit .
变化 这 数量 的 糖 用过的 到 套装 这 种类 的 水果 .

根据水果种类调整糖的用量。

[də'rɑːndə] ['kɒkteɪl]
DERONDA COCKTAIL
德隆达 鸡尾酒

德隆达鸡尾酒

[fɪl] [lɑːdʒ] [bɑː(r)] [glɑːs] [wɪð] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill large Bar glass with Shaved Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 和 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满刨冰。

1½ ['dʒɪgərz][kælə'seijə] .
1½ jiggers Calisaya .
1½ 沙丁鱼 卡利萨亚 .

1.5 盎司 Calisaya。

1½ ['dʒɪgərz] ['plɪməθ] [dʒɪn] .
1½ jiggers Plymouth Gin .
1½ 沙丁鱼 普利茅斯 杜松子酒 .

1.5盎司普利茅斯金酒。

[ʃeɪk] ; [streɪn] ['ɪntuː] ['kɒkteɪl] [glɑːs] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Shake ; strain into Cocktail glass and serve .
摇 ; 拉紧 进入 鸡尾酒 玻璃 和 服务 .

摇匀；滤入鸡尾酒杯中即可享用。

[ˌdaɪə'rɪə] [drɑːft]
DIARRHEA DRAUGHT
腹泻 草稿

腹泻

['ɪntuː][ə; eɪ] ['wɪski] [glɑːs] [pɔː(r)] :
Into a Whiskey glass pour :
进入 一个 威士忌酒 玻璃 倒 :

倒入威士忌酒杯中：

½ ['dʒɪgə(r)] ['blækbəri] ['brændi] .
½ jigger Blackberry Brandy .
½ 量酒器 黑莓 白兰地 .

半盎司黑莓白兰地。

½ ['pəʊni] [piːtʃ] ['brændi] .
½ pony Peach Brandy .
½ 小马 桃 白兰地 .

半小马桃子白兰地。

[ˌtuː'tuː] ['dæʃɪz] [dʒə'meɪkə]['dʒɪndʒə(r)] .
2 dashes Jamaica Ginger .
2 破折号 牙买加 姜 .

2 滴牙买加姜汁汽水。

[greɪt] ['nʌtmeg] [ɒn] [tɒp] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Grate Nutmeg on top and serve .
格特 肉豆蔻 在 顶部 和 服务 .

撒上磨碎的肉豆蔻即可食用。

['dɪksi] ['kɒkteɪl]
DIXIE COCKTAIL
迪克西 鸡尾酒

迪克西鸡尾酒

[ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪn] ['wɪski] ['kɒkteɪl] :
Add to a plain Whiskey Cocktail :
添加 到 一个 清楚的 威士忌酒 鸡尾酒 :

在普通的威士忌鸡尾酒中加入：

[wʌn] [dæʃ] [kjərə'kəʊ] .
1 dash Curacoa .
1 短跑 库拉索 .

1滴库拉索酒。

[sɪks] [drɒps] [k'rem] [diː] ['menθi] .
6 drops Creme de Menthe .
6 滴 奶油 德 薄荷 .

6滴薄荷酒。

[driːm]
DREAM
梦

梦

[fɪl] [lɑːdʒ] [bɑː(r)] [glɑːs] ⅔ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill large Bar glass ⅔ full Shaved Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 ⅔ 满的 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满三分之二的刨冰。

[wʌn] ['tiːspuːnfʊl] [bɑː(r)] ['ʃʊgə(r)] .
1 teaspoonful Bar Sugar .
1 一茶匙 酒吧 糖 .

1茶匙方糖。

[θriː] ['dæʃɪz] ['lemən] [dʒuːs] .
3 dashes Lemon Juice .
3 破折号 柠檬 汁 .

3滴柠檬汁。

[wʌn] [waɪt] [ɒv; əv] [æn; ən] [eg] .
1 white of an Egg .
1 白色的 的 一个 蛋 .

1 个蛋白。

[wʌn] ['waɪnglɑːs] [mɪlk] [ænd; ənd] [kriːm] .
1 Wineglass Milk and Cream .
1 酒杯 牛奶 和 奶油 .

1 杯葡萄酒杯牛奶和奶油。

[wʌn] ['dʒɪgə(r)] [tɒm] [dʒɪn] .
1 jigger Tom Gin .
1 量酒器 汤姆 杜松子酒 .

1 品脱汤姆金酒。

[ʃeɪk] ['θʌrəli] ; [streɪn] ['ɪntuː] [tɔːl] , [θɪn] [glɑːs] ; ['kʌvə(r)] [ðə; ði] [tɒp] ['laɪtli] [wɪð] [k'rem] [diː]
Shake thoroughly ; strain into tall , thin glass ; cover the top lightly with Creme de
摇 彻底 ; 拉紧 进入 高的 , 薄的 玻璃 ; 覆盖 这 顶部 轻轻 和 奶油 德
['menθi] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Menthe and serve .
薄荷 和 服务 .

充分摇匀；滤入高而细的玻璃杯中；在杯口轻轻淋上薄荷酒，即可享用。

[dɪ'luːʒn]
DELUSION
错觉

错觉

[juːz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['mɪksɪŋ] [glɑːs] ; [fɪl] [wɪð] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Use a large Mixing glass ; fill with Shaved Ice .
使用 一个 大的 混合 玻璃 ; 充满 和 剃光 冰 .

使用一个大的搅拌杯；装满刨冰。

½ [laɪm] [dʒuːs] .
½ Lime Juice .
½ 酸橙 汁 .

半个青柠汁。

⅔ [waɪt] [k'rem] [diː] ['menθi] .
⅔ white Creme de Menthe .
⅔ 白色的 奶油 德 薄荷 .

三分之二的白色薄荷酒。

⅓ ['eɪprɪkɒt] ['brændi] .
⅓ Apricot Brandy .
⅓ 杏 白兰地 .

三分之一杏子白兰地。

[ʃeɪk] [wel] ; [streɪn] ['ɪntuː] [θɪn] [stem] [glɑːs] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Shake well ; strain into thin Stem glass and serve .
摇 出色地 ; 拉紧 进入 薄的 干 玻璃 和 服务 .

摇匀；滤入细柄玻璃杯中即可享用。

['dɔːreɪ] [pʌntʃ]
DORAY PUNCH
多雷 冲床

多雷潘趣酒

[fɪl] [lɑːdʒ] [bɑː(r)] [glɑːs] ⅔ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill large Bar glass ⅔ full Shaved Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 ⅔ 满的 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满三分之二的刨冰。

[ˌtuː'tuː] ['tiːspuːnˌful] ['lemən] [dʒuːs] .
2 teaspoonfuls Lemon Juice .
2 茶匙 柠檬 汁 .

2茶匙柠檬汁。

[fɔːr] ['dæʃɪz] ['paɪnæp(ə)l] ['sɪrəp] .
4 dashes Pineapple Syrup .
4 破折号 菠萝 糖浆 .

4滴菠萝糖浆。

[fɔːr] ['dæʃɪz] [gʌm] ['sɪrəp] .
4 dashes Gum Syrup .
4 破折号 胶 糖浆 .

4滴口香糖糖浆。

¼ ['dʒɪgə(r)][dʒə'meɪkə] [rʌm] .
¼ jigger Jamaica Rum .
¼ 量酒器 牙买加 朗姆酒 .

¼盎司牙买加朗姆酒。

¼ ['dʒɪgə(r)] [griːn] [ʃɑː'trɜːz] .
¼ jigger green Chartreuse .
¼ 量酒器 绿色的 黄绿色 .

¼ 盎司绿色黄绿色。

½ ['dʒɪgə(r)][təʊ'keɪ] [waɪn] .
½ jigger Tokay Wine .
½ 量酒器 托凯 葡萄酒 .

半盎司托凯葡萄酒。

½ ['dʒɪgə(r)]['brændi] .
½ jigger Brandy .
½ 量酒器 白兰地 .

半盎司白兰地。

[wʌn] [waɪt] [ɒv; əv][æn; ən] [eg] .
1 white of an Egg .
1 白色的 的 一个 蛋 .

1 个蛋白。

[ʃeɪk] [hɑːd] ; [streɪn] ['ɪntuː] [θɪn] [bɑː(r)] [glɑːs] ; [dres] [wɪð] [fruːt] ; [dæʃ] [wɪð] ['seltzə(r)] ;
Shake hard ; strain into thin Bar glass ; dress with Fruit ; dash with Seltzer ;
摇 难的 ; 拉紧 进入 薄的 酒吧 玻璃 ; 裙子 和 水果 ; 短跑 和 苏打水 ;

用力摇匀；滤入细玻璃杯中；加入水果；倒入苏打水；

[greɪt] ['nʌtmeg] [ɒn] [tɒp] [ænd; ənd] [sɜːv] .
grate Nutmeg on top and serve .
格特 肉豆蔻 在 顶部 和 服务 .

撒上磨碎的肉豆蔻即可食用。

['dɔːreɪ] ['saʊə(r)]
DORAY SOUR
多雷 酸的

多雷酸酒

[fɪl] [lɑːdʒ] [bɑː(r)] [glɑːs] ⅔ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill large Bar glass ⅔ full Shaved Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 ⅔ 满的 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满三分之二的刨冰。

[θriː] ['dæʃɪz] [gʌm] ['sɪrəp]
3 dashes Gum Syrup
3 破折号 胶 糖浆

3滴口香糖糖浆

[fɔːr] ['dæʃɪz] ['lemən] [dʒuːs] .
4 dashes Lemon Juice .
4 破折号 柠檬 汁 .

4滴柠檬汁。

[wʌn] [dæʃ] [laɪm] [dʒuːs] .
1 dash Lime Juice .
1 短跑 酸橙 汁 .

1 滴青柠汁。

[wʌn] ['tiːspuːnfʊl] - [ɔː(r)] [griːn] [ʃɑː'trɜːz] .
1 teaspoonful Abricontine or green Chartreuse .
1 一茶匙 - 或者 绿色的 黄绿色 .

茶匙 Abricontine 或绿色 Chartreuse。

½ ['dʒɪgə(r)][təʊ'keɪ][ɔː(r)] [swiːt] [kə'tɔːbə] [waɪn] .
½ jigger Tokay or Sweet Catawba Wine .
½ 量酒器 托凯 或者 甜的 卡托巴 葡萄酒 .

半盎司托卡伊葡萄酒或甜卡托巴葡萄酒。

½ ['dʒɪgə(r)]['brændi] .
½ jigger Brandy .
½ 量酒器 白兰地 .

半盎司白兰地。

[stɜː(r)] [wel] [ænd; ənd] [streɪn] ['ɪntuː][ə; eɪ]['fænsi]['saʊə(r)] [glɑːs] ; [dres] [wɪð] [fruːts] ; [dæʃ] [wɪð]
Stir well and strain into a fancy Sour glass ; dress with Fruits ; dash with
搅拌 出色地 和 拉紧 进入 一个 想要 酸的 玻璃 ; 裙子 和 水果 ; 短跑 和
[ə,pɒli'nɛəris] [ɔː(r)]['seltzə(r)] ;
Apollinaris or Seltzer ;
阿波利纳里斯 或者 苏打水 ;

充分搅拌后倒入精美的酸味玻璃杯中；用水果装饰；淋上少许阿波利纳里斯酒或苏打水；

[tɒp] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['klærət][ænd; ənd] [sɜːv] .
top off with a little Claret and serve .
顶部 离开 和 一个 小的 酒红色 和 服务 .

最后淋上少许波尔多红酒即可享用。

['djuːpleks] ['kɒkteɪl]
DUPLEX COCKTAIL
双拼别墅 鸡尾酒

双拼鸡尾酒

[fɪl] [lɑːdʒ] [bɑː(r)] [glɑːs] [wɪð] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill large Bar glass with Shaved Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 和 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满刨冰。

⅓ ['dʒɪgə(r)][əʊld] [tɒm] [dʒɪn] .
⅓ Jigger Old Tom Gin .
⅓ 量酒器 老的 汤姆 杜松子酒 .

⅓ 盎司老汤姆金酒。

[wʌn]['pəʊni][ɪ'tæliən][vɜː'muːθ; 'vɜːməθ] .
1 pony Italian Vermouth .
1 小马 意大利语 苦艾酒 .

1 小瓶意大利苦艾酒。

[wʌn]['pəʊni] [frentʃ] [vɜː'muːθ; 'vɜːməθ] .
1 pony French Vermouth .
1 小马 法语 苦艾酒 .

1 小瓶法国味美思。

[θriː] ['dæʃɪz] ['æsɪd] ['fɒsfeɪt] .
3 dashes Acid Phosphate .
3 破折号 酸 磷酸盐 .

3 短酸式磷酸。

[fɔːr] ['dæʃɪz] ['ɒrɪndʒ] ['bɪtəz] .
4 dashes Orange Bitters .
4 破折号 橙子 苦味酒 .

4滴橙味苦酒。

[ʃeɪk] ; [streɪn] ['ɪntuː] ['kɒkteɪl] [glɑːs] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Shake ; strain into Cocktail glass and serve .
摇 ; 拉紧 进入 鸡尾酒 玻璃 和 服务 .

摇匀；滤入鸡尾酒杯中即可享用。

['dɜːrkiː] ['kɒkteɪl]
DURKEE COCKTAIL
杜尔基 鸡尾酒

杜克鸡尾酒

[fɪl] [lɑːdʒ] [bɑː(r)] [glɑːs] ⅔ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill large Bar glass ⅔ Full Shaved Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 ⅔ 满的 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满三分之二的刨冰。

[wʌn] ['teɪbl,spuːnfʊl] [bɑː(r)]['ʃʊgə(r)] .
1 tablespoonful Bar Sugar .
1 一汤匙 酒吧 糖 .

1 汤匙条状白砂糖。

[fɔːr] ['dæʃɪz] ['lemən] [dʒuːs] .
4 dashes Lemon Juice .
4 破折号 柠檬 汁 .

4滴柠檬汁。

[θriː] ['dæʃɪz] [kjərə'kəʊ] .
3 dashes Curacoa .
3 破折号 库拉索 .

3 个库拉索岛。

[wʌn]['dʒɪgə(r)][dʒə'meɪkə] [rʌm] .
1 jigger Jamaica Rum .
1 量酒器 牙买加 朗姆酒 .

1 盎司牙买加朗姆酒。

[ʃeɪk] [wel] ; [streɪn] ['ɪntuː] [tɔːl] , [θɪn] [glɑːs] ; [fɪl] [ʌp] [wɪð] [pleɪn] ['səʊdə] ; [stɜː(r)]['dʒentli][ænd; ənd]
Shake well ; strain into tall , thin glass ; fill up with Plain Soda ; stir gently and
摇 出色地 ; 拉紧 进入 高的 , 薄的 玻璃 ; 充满 向上 和 清楚的 苏打 ; 搅拌 轻轻地 和
[sɜːv] .
serve .
服务 .

摇匀；滤入高而细的玻璃杯中；倒入苏打水；轻轻搅拌即可饮用。

['iːg(ə)l] [pʌntʃ]
EAGLE PUNCH
鹰 冲床

鹰拳

['ɪntuː][ə; eɪ] [hɒt] ['wɔːtə(r)] [glɑːs] [drɒp] :
Into a Hot Water glass drop :
进入 一个 热的 水 玻璃 降低 :

滴入热水杯中：

[wʌn] [lʌmp] [kʌt] [ləʊf] ['ʃʊgə(r)][ænd; ənd] [dɪ'zɒlv] [ɪn]['lɪt(ə)l] [hɒt] ['wɔːtə(r)] , ['kræʃɪŋ] [wɪð] ['mʌdlə(r)] .
1 lump Cut Loaf Sugar and dissolve in little Hot Water , crashing with muddler .
1 块 切 面包 糖 和 溶解 在 小的 热的 水 , 崩溃 和 糊糊 .

1块切块方糖，用少量热水溶解，用捣棒捣碎。

½ ['dʒɪgə(r)] ['bɜːbən] ['wɪski] .
½ jigger Bourbon Whiskey .
½ 量酒器 波旁威士忌 威士忌酒 .

半盎司波本威士忌。

½ ['dʒɪgə(r)] [raɪ] ['wɪski] .
½ jigger Rye Whiskey .
½ 量酒器 黑麦 威士忌酒 .

半盎司黑麦威士忌。

[fɪl] [ʌp] [wɪð] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtə(r)] ;
Fill up with boiling Water ;
充满 向上 和 沸腾 水 ;

注入沸水；

[twɪst] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['lemən] [piːl] [ænd; ənd] [greɪt] ['nʌtmeg] [ɒn] [tɒp] [ænd; ənd] [sɜːv] .
twist a piece of Lemon Peel and grate Nutmeg on top and serve .
捻 一个 片 的 柠檬 果皮 和 格特 肉豆蔻 在 顶部 和 服务 .

拧上一片柠檬皮，磨碎一些肉豆蔻撒在上面即可食用。

[iːst] ['ɪndiə] ['kɒkteɪl]
EAST INDIA COCKTAIL
东方 印度 鸡尾酒

东印度鸡尾酒

[fɪl] [lɑːdʒ] [bɑː(r)] [glɑːs] ¾ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill large Bar glass ¾ full Shaved Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 ¾ 满的 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满四分之三的刨冰。

[θriː] ['dæʃɪz] [ˌmærə'ʃiːnəʊ; ˌmærə'skiːnəʊ] .
3 dashes Maraschino .
3 破折号 樱桃酒 .

3 个短划线表示樱桃酒。

[θriː] ['dæʃɪz] [red] [kjərə'kəʊ] .
3 dashes Red Curacoa .
3 破折号 红色的 库拉索 .

3滴红库拉索酒。

[θriː] ['dæʃɪz] [ˌæŋgə'stjʊərə] ['bɪtəz] .
3 dashes Angostura Bitters .
3 破折号 安格斯图拉 苦味酒 .

3滴安格斯图拉苦酒。

[wʌn]['dʒɪgə(r)]['brændi] .
1 jigger Brandy .
1 量酒器 白兰地 .

1 盎司白兰地。

[stɜː(r)] [wel] ; [streɪn] ['ɪntuː] ['kɒkteɪl] [glɑːs] [ænd; ənd] [sɜːv] [wɪð] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['twɪstɪd] ['lemən] [piːl] [ɒn][tɒp] .
Stir well ; strain into Cocktail glass and serve with a piece of twisted Lemon Peel on top .
搅拌 出色地 ; 拉紧 进入 鸡尾酒 玻璃 和 服务 和 一个 片 的 扭曲 柠檬 果皮 在 顶部 .

充分搅拌；滤入鸡尾酒杯中，顶部放上一片扭曲的柠檬皮即可享用。

[eg] [mɪlk] [pʌntʃ]
EGG MILK PUNCH
蛋 牛奶 冲床

蛋奶潘趣酒

[fɪl] [lɑːdʒ] [bɑː(r)] [glɑːs] ½ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill large Bar glass ½ full Shaved Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 ½ 满的 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满一半刨冰。

[ˌtuː'tuː] ['tiːspuːn,ful] [bɑː(r)]['ʃʊgə(r)] .
2 teaspoonfuls Bar Sugar .
2 茶匙 酒吧 糖 .

2茶匙方糖。

[wʌn] [eg]
1 Egg
1 蛋

1个鸡蛋

[wʌn]['pəʊni]['sæntə] [kruz] [rʌm] .
1 pony Santa Cruz Rum .
1 小马 圣诞老人 克鲁兹 朗姆酒 .

小杯圣克鲁斯朗姆酒。

[wʌn]['dʒɪgə(r)]['brændi] .
1 jigger Brandy .
1 量酒器 白兰地 .

1 盎司白兰地。

[fɪl] [ʌp] [wɪð] [mɪlk] ; [ʃeɪk] ['θʌrəli] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['mɪkstʃə(r)] [kriːmz] ; [streɪn] ['ɪntuː] [tɔːl] [θɪn] [glɑːs] ;
Fill up with Milk ; shake thoroughly until the mixture creams ; strain into tall thin glass ;
充满 向上 和 牛奶 ; 摇 彻底 直到 这 混合物 乳霜 ; 拉紧 进入 高的 薄的 玻璃 ;

加入牛奶；充分摇晃至混合物呈乳状；过滤到高而细的玻璃杯中；

[greɪt] ['nʌtmeg] [ɒn] [tɒp] [ænd; ənd] [sɜːv] .
grate Nutmeg on top and serve .
格特 肉豆蔻 在 顶部 和 服务 .

撒上磨碎的肉豆蔻即可食用。

['egnɒg]
EGGNOG
蛋奶酒

蛋奶酒

[fɪl] [lɑːdʒ] [bɑː(r)] [glɑːs] ½ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill large Bar glass ½ full Shaved Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 ½ 满的 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满一半刨冰。

[wʌn] [eg]
1 Egg
1 蛋

1个鸡蛋

[wʌn] ['tiːspuːnfʊl] [bɑː(r)] ['ʃʊgə(r)] .
1 teaspoonful Bar Sugar .
1 一茶匙 酒吧 糖 .

1茶匙方糖。

¾ ['dʒɪgə(r)] ['brændi] .
¾ jigger Brandy .
¾ 量酒器 白兰地 .

¾ 盎司白兰地。

½ ['dʒɪgə(r)] [dʒə'meɪkə] [rʌm] .
½ jigger Jamaica Rum .
½ 量酒器 牙买加 朗姆酒 .

半盎司牙买加朗姆酒。

[fɪl] [ʌp] [wɪð] [mɪlk] ; [ʃeɪk] ['θʌrəli] ; [streɪn] ['ɪntuː] [tɔːl] ,
Fill up with Milk ; shake thoroughly ; strain into tall ,
充满 向上 和 牛奶 ; 摇 彻底 ; 拉紧 进入 高的 ,

倒入牛奶；充分摇匀；过滤到高杯中，

[θɪn] [glɑːs] [ænd; ənd] [sɜːv] [wɪð] ['lɪt(ə)l] ['nʌtmeg] ['greɪtɪd] [ɒn] [tɒp] .
thin glass and serve with little Nutmeg grated on top .
薄的 玻璃 和 服务 和 小的 肉豆蔻 磨碎的 在 顶部 .

装在薄玻璃杯中，撒上少许磨碎的肉豆蔻即可享用。

['egnɒg] ([bəʊl] [ɒv; əv] [θriː] ['gælənz])
EGGNOG (bowl of 3 gallons)
蛋奶酒 (碗 的 3 加仑)

蛋奶酒（3加仑一碗）

[biːt] [ðə; ði] [jəʊk] [ɒv; əv] - [egz] [ʌn'tɪl] [θɪn] [ænd; ənd] [stɜː(r)] [ɪn] 2½ ['ɛl'biː'ɛs] .
Beat the yolks of 20 Eggs until thin and stir in 2½ lbs .
打 这 蛋黄 的 - 鸡蛋 直到 薄的 和 搅拌 在 2½ 磅 .

将 20 个鸡蛋的蛋黄打至稀薄，然后拌入 2.5 磅。

[bɑː(r)] ['ʃʊgə(r)] [ʌn'tɪl] ['ʃʊgə(r)] [ɪz] ['θʌrəli] [dɪ'zɒlvd] .
Bar Sugar until Sugar is thoroughly dissolved .
酒吧 糖 直到 糖 是 彻底 溶解 .

将糖搅拌至完全溶解。

['ɪntuː] [ðɪs] ['mɪkstʃə(r)] [pɔː(r)] :
Into this mixture pour :
进入 这 混合物 倒 :

将以下混合物倒入：

1½ [paɪnts][dʒə'meɪkə] [rʌm] .
1½ pints Jamaica Rum .
1½ 品脱 牙买加 朗姆酒 .

1.5 品脱牙买加朗姆酒。

[ˌtuː'tuː] [kwɔːts] [əʊld] ['brændi] .
2 quarts old Brandy .
2 夸脱 老的 白兰地 .

2夸脱陈年白兰地。

[mɪks][ðə; ði] [ɪn'griːdiənts] [wel] [baɪ] ['stɜːrɪŋ] .
Mix the ingredients well by stirring .
混合 这 原料 出色地 经过 搅拌 .

将所有材料搅拌均匀。

[ðen] [pɔː(r)][ɪn][ðə; ði][mɪlk] ['sləʊli] , ['stɜːrɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['kɜːd(ə)lɪŋ] .
Then pour in the milk slowly , stirring all the while to prevent curdling .
然后 倒 在 这 牛奶 缓慢地 , 搅拌 全部 这 尽管 到 防止 凝固 .

然后慢慢倒入牛奶，同时不停搅拌，防止牛奶凝结。

[pɔː(r)] ['keəfəli] ['əʊvə(r)][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['mɪkstʃə(r)][ðə; ði] ['waɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [egz] ,
Pour carefully over the top of the mixture the whites of the Eggs ,
倒 小心 超过 这 顶部 的 这 混合物 这 白人 的 这 鸡蛋 ,

小心地将蛋清倒在混合物顶部，

[wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] ['biːt(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] [stɪf] [frɒθ] .
which have been beaten to a stiff froth .
哪个 有 到过 被打败 到 一个 僵硬的 泡沫 .

已被搅打成浓稠的泡沫。

[fɪl] [pʌntʃ] ['glɑːsɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bəʊl] [wɪð] ['leɪdl] [ænd; ənd]['sprɪŋk(ə)l][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['nʌtmeg] ['əʊvə(r)]
Fill Punch glasses from the bowl with ladle and sprinkle a little Nutmeg over
充满 冲床 眼镜 从 这 碗 和 勺子 和 撒 一个 小的 肉豆蔻 超过
[iːtʃ] ['glɑːsfʊl] .
each glassful .
每个 满杯 .

用勺子将碗中的潘趣酒舀入杯中，并在每个杯子上撒上少许肉豆蔻粉。

[eg] ['saʊə(r)]
EGG SOUR
蛋 酸的

酸蛋

['ɪntuː] [smɔːl] [bɑː(r)] [glɑːs] [drɒp] :
Into small Bar glass drop :
进入 小的 酒吧 玻璃 降低 :

滴入小酒吧玻璃杯中：

[θriː] [lʌmps] [aɪs] .
3 lumps Ice .
3 肿块 冰 .

3块冰。

[wʌn] ['teɪblˌspuːnfʊl] [bɑː(r)]['ʃʊgə(r)] .
1 tablespoonful Bar Sugar .
1 一汤匙 酒吧 糖 .

1 汤匙条状白砂糖。

[wʌn] [eg] .
1 Egg .
1 蛋 .

1 个鸡蛋。

[dʒuːs][ɒv; əv][wʌn] ['lemən] .
Juice of 1 Lemon .
汁 的 1 柠檬 .

1个柠檬的汁。

[ʃeɪk] [wel] ; [greɪt] ['nʌtmeg] [ɒn] [tɒp] [ænd; ənd] [sɜːv] [wɪð] [strɔː] .
Shake well ; grate Nutmeg on top and serve with Straw .
摇 出色地 ; 格特 肉豆蔻 在 顶部 和 服务 和 稻草 .

摇匀；撒上磨碎的肉豆蔻，配吸管食用。

[el] [də'rɑːdəʊ] [pʌntʃ]
EL DORADO PUNCH
EL 多拉多 冲床

黄金拳

[fɪl] [lɑːdʒ] [bɑː(r)] [glɑːs] ['nɪəli] [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill large Bar glass nearly full Shaved Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 几乎 满的 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满刨冰。

[wʌn] ['teɪbl,spuːnfʊl] [bɑː(r)] ['ʃʊgə(r)] .
1 tablespoonful Bar Sugar .
1 一汤匙 酒吧 糖 .

1 汤匙条状白砂糖。

¼ ['dʒɪgə(r)] ['wɪski] .
¼ jigger Whiskey .
¼ 量酒器 威士忌酒 .

¼盎司威士忌。

¼ ['dʒɪgə(r)] [dʒə'meɪkə] [rʌm] .
¼ jigger Jamaica Rum .
¼ 量酒器 牙买加 朗姆酒 .

¼盎司牙买加朗姆酒。

½ ['dʒɪgə(r)] ['brændi] .
½ jigger Brandy .
½ 量酒器 白兰地 .

半盎司白兰地。

[wʌn] [slaɪs] ['lemən] .
1 slice Lemon .
1 片 柠檬 .

1 片柠檬。

[ʃeɪk] ; [dres] [wɪð] [fruːt] [ænd; ənd] [sɜːv] [wɪð] [strɔːz] .
Shake ; dress with Fruit and serve with Straws .
摇 ; 裙子 和 水果 和 服务 和 吸管 .

摇匀；淋上水果，配吸管食用。

['ɪŋglɪʃ] ['bɪʃəp] [pʌntʃ]
ENGLISH BISHOP PUNCH
英语 主教 冲床

英文主教潘趣

[rəʊst] [æn; ən] ['ɒrɪndʒ] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [ɔː(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [hɒt] ['ʌv(ə)n] .
Roast an Orange before a fire or in a hot oven .
烤 一个 橙子 前 一个 火 或者 在 一个 热的 烤箱 .

在火上或热烤箱里烤橙子。

[wen] [braʊn] [kʌt] [,aɪ 'tiː] [ɪn] ['kwɔːtəz] [ænd; ənd] [drɒp] [ðə; ði] ['piːsɪz] , [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [kləʊvz] ,
When brown cut it in quarters and drop the pieces , with a few Cloves ,
什么时候 棕色的 切 它 在 四分之一 和 降低 这 件 , 和 一个 很少 丁香 ,

当它变成棕色时，切成四块，放入碗中，再加入几粒丁香。

['ɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] ['pɔːsəlɪn] - [laɪnd] [ɔː(r)] ['ægət] ['ves(ə)l] , [ænd; ənd][pɔː(r)][ɪn][wʌn] [kwɔːt] [ɒv; əv][hɒt] [pɔːt]
into a small porcelain - lined or agate vessel , and pour in 1 quart of hot Port
进入 一个 小的 瓷 - 衬里 或者 玛瑙 血管 , 和 倒 在 1 夸脱 的 热的 港口
[waɪn] .
Wine .
葡萄酒 .

将 1 夸脱热波特酒倒入一个内衬瓷器或玛瑙的小容器中。

[ˌeɪ diː 'diː][sɪks] [lʌmps] [kʌt] [ləʊf] ['ʃʊgə(r)][ænd; ənd] [let] [ðə; ði]['mɪkstʃə(r)] ['sɪmə(r)] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)]
Add 6 lumps Cut Loaf Sugar and let the mixture simmer over the fire
添加 6 肿块 切 面包 糖 和 让 这 混合物 煨 超过 这 火
[fɔː(r); fə(r)] - ['mɪnɪts] .
for 30 minutes .
为了 - 分钟 .

加入 6 块方糖，用火慢炖 30 分钟。

[sɜːv] [ɪn] [stem] ['glɑːsɪz] [wɪð] ['nʌtmeg] ['greɪtɪd] [ɒn] [tɒp] .
Serve in Stem glasses with Nutmeg grated on top .
服务 在 干 眼镜 和 肉豆蔻 磨碎的 在 顶部 .

盛于高脚杯中，撒上磨碎的肉豆蔻。

['fænsi] ['wɪski] [smæʃ]
FANCY WHISKEY SMASH
想要 威士忌酒 粉碎

花式威士忌碎冰

[fɪl] [lɑːdʒ] [bɑː(r)] [glɑːs] ½ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill large Bar glass ½ full Shaved Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 ½ 满的 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满一半刨冰。

[ˌtuː'tuː] ['tiːspuːnˌful] [bɑː(r)]['ʃʊgə(r)] .
2 teaspoonfuls Bar Sugar .
2 茶匙 酒吧 糖 .

2茶匙方糖。

[θriː] [sprɪgz] [mɪnt] [prest] [wɪð] ['mʌdlə(r)] [ɪn][wʌn]['dʒɪgə(r)] ['eəreɪtɪd] ['wɔːtə(r)] .
3 sprigs Mint pressed with muddler in 1 jigger aerated Water .
3 枝条 薄荷 按下 和 糊糊 在 1 量酒器 充气 水 .

3 枝薄荷用捣棒压入 1 量杯充氧水中。

[wʌn]['dʒɪgə(r)] ['wɪski] .
1 jigger Whiskey .
1 量酒器 威士忌酒 .

1 盎司威士忌。

[stɜː(r)] [wel] ; [streɪn] ['ɪntuː]['saʊə(r)] [glɑːs] ; [dres] [wɪð] [fruːt] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Stir well ; strain into Sour glass ; dress with Fruit and serve .
搅拌 出色地 ; 拉紧 进入 酸的 玻璃 ; 裙子 和 水果 和 服务 .

充分搅拌；滤入酸味玻璃杯中；淋上水果即可享用。

['fæni] [wɔːd]
FANNIE WARD
房利美 病房

范妮·沃德

[juːz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['mɪksɪŋ] [glɑːs] [wɪð] [lʌmp] [aɪs] .
Use a large Mixing glass with Lump Ice .
使用 一个 大的 混合 玻璃 和 块 冰 .

使用装有大块冰块的大号调酒杯。

[waɪt] [ɒv; əv][æn; ən] [eg] .
White of an Egg .
白色的 的 一个 蛋 .

蛋白。

[dʒuːs] ½ [laɪm] .
Juice ½ Lime .
汁 ½ 酸橙 .

榨取半个青柠的汁。

[ˌtuː'tuː] ['dæʃɪz] [ɪm'pɔː(r)tɪd] ['grenədiːn] .
2 dashes imported Grenadine .
2 破折号 进口 石榴 .

2 短划线进口石榴糖浆。

[wʌn]['dʒɪgə(r)][bə'kɑːdiː] [rʌm] .
1 jigger Bacardi Rum .
1 量酒器 百加得 朗姆酒 .

1 盎司百加得朗姆酒。

[ʃeɪk] [ænd; ənd] [streɪn] ['ɪntuː] ['kɒkteɪl] [glɑːs] .
Shake and strain into Cocktail glass .
摇 和 拉紧 进入 鸡尾酒 玻璃 .

摇匀后倒入鸡尾酒杯。

[fɪ'dɔːrə]
FEDORA
软呢帽

费多拉

[fɪl] [lɑːdʒ] [bɑː(r)] [glɑːs] ¾ [fʊl] [ʃeɪvd] [aɪs] .
Fill large Bar glass ¾ full Shaved Ice .
充满 大的 酒吧 玻璃 ¾ 满的 剃光 冰 .

将大号吧台玻璃杯装满四分之三的刨冰。

[ˌtuː'tuː] ['ti:spu:n,ful] [bɑː(r)]['ʃʊgə(r)] [dɪ'zɒlvd] [ɪn]['lɪt(ə)l]['wɔːtə(r)] .
2 teaspoonfuls Bar Sugar dissolved in little Water .
2 茶匙 酒吧 糖 溶解 在 小的 水 .

2茶匙方糖溶于少量水中。

[wʌn]['pəʊni][kjərə'kəʊ] .
1 pony Curacoa .
1 小马 库拉索 .

1匹库拉索小马。

[wʌn]['pəʊni]['brændi] .
1 pony Brandy .
1 小马 白兰地 .

1 瓶白兰地。

½ ['pəʊni][dʒə'meɪkə] [hʌm] .
½ pony Jamaica Hum .
½ 小马 牙买加 哼 .

½ 小马牙买加哼哼。

½ ['pəʊni] ['wɪski] .
½ pony Whiskey .
½ 小马 威士忌酒 .

半匹小马威士忌。

[ʃeɪk] [wel] ; [dres] [wɪð] [fruːt] [ænd; ənd] [sɜːv] [wɪð] [strɔːz] .
Shake well ; dress with Fruit and serve with Straws .
摇 出色地 ; 裙子 和 水果 和 服务 和 吸管 .

摇匀；淋上水果，配吸管食用。

[fɪʃ] [klʌb] [pʌntʃ] ([fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv][eit])
FISH CLUB PUNCH (for a party of 8)
鱼 俱乐部 冲床 (为了 一个 派对 的 8)

鱼俱乐部潘趣酒（8人份）

['ɪntuː][ə; eɪ] [pʌntʃ] [bəʊl] [pɔː(r)] :
Into a Punch bowl pour :
进入 一个 冲床 碗 倒 :

将以下食材倒入潘趣酒碗中：

2½ ['dʒɪgərz] ['lemən] [dʒuːs] .
2½ jiggers Lemon Juice .
2½ 沙丁鱼 柠檬 汁 .

2.5盎司柠檬汁。

[fɔːr]['dʒɪgərz] [piːtʃ] ['brændi] .
4 jiggers Peach Brandy .
4 沙丁鱼 桃 白兰地 .

4 盎司桃子白兰地。

[ˌtuː'tuː]['dʒɪgərz] ['kɒnjæk] ['brændi] .
2 jiggers Cognac Brandy .
2 沙丁鱼 科涅克白兰地 白兰地 .

2 盎司干邑白兰地。

[ˌtuː'tuː]['dʒɪgərz][dʒə'meɪkə] [rʌm] .
2 jiggers Jamaica Rum .
2 沙丁鱼 牙买加 朗姆酒 .

2 盎司牙买加朗姆酒。

[θriː][paɪnts][aɪs]['wɔːtə(r)] .
3 pints Ice Water .
3 品脱 冰 水 .

3品脱冰水。

[stɜː(r)] [wel] ; ['leɪdl] ['ɪntuː] [pʌntʃ] [glɑːs] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Stir well ; ladle into Punch glass and serve .
搅拌 出色地 ; 勺子 进入 冲床 玻璃 和 服务 .

充分搅拌；舀入潘趣酒杯中即可享用。

[fɒg] [hɔːn] — ['kʌntri] [klʌb] [staɪl]
FOG HORN — Country Club Style
多雾路段 喇叭 — 国家 俱乐部 风格

雾号——乡村俱乐部风格

[juːz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['mɪksɪŋ] [glɑːs] ; [fɪl] [wɪð] [lʌmp] [aɪs] .
Use a large Mixing glass ; fill with Lump Ice .
使用 一个 大的 混合 玻璃 ; 充满 和 块 冰 .

使用一个大的调酒杯；装满块状冰块。

½ [laɪm] [dʒuːs] .
½ Lime Juice .
½ 酸橙 汁 .

半个青柠汁。

½ ['lemən] [dʒuːs] .
½ Lemon Juice .
½ 柠檬 汁 .

半个柠檬汁。

[wʌn] ['tiːspuːnfʊl] [bɑː(r)]['ʃʊgə(r)] .
1 teaspoonful Bar Sugar .
1 一茶匙 酒吧 糖 .

1茶匙方糖。

[wʌn]['dʒɪɡə(r)] - [əʊld] [tɒm] [dʒɪn] .
1 jigger Burnette's Old Tom Gin .
1 量酒器 - 老的 汤姆 杜松子酒 .

1 盎司伯内特老汤姆金酒。

[stɜː(r)] [wel] ; [streɪn] ['ɪntuː] [tɔːl] , [θɪn] [ɡlɑːs] [ænd; ənd] [fɪl] [wɪð] [ɪm'pɔː(r)tɪd] ['dʒɪndʒə(r)] [eɪl] .
Stir well ; strain into tall , thin glass and fill with imported Ginger Ale .
搅拌 出色地 ; 拉紧 进入 高的 , 薄的 玻璃 和 充满 和 进口 姜 艾尔啤酒 .

充分搅拌；滤入高而细的玻璃杯中，然后倒入进口姜汁汽水。

[friː] [lʌv] ['kɒkteɪl] — - [klʌb] [staɪl]
FREE LOVE COCKTAIL — - Club Style
自由的 爱 鸡尾酒 — - 俱乐部 风格

自由之爱鸡尾酒——俱乐部风格

[lʌmp] [aɪs] .
Lump Ice .
块 冰 .

块状冰。

[juːz] ['ʃeɪkə(r)] .
Use Shaker .
使用 摇晃器 .

使用摇杯。

½ [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪt] [ɒv; əv] [wʌn] [eɡ] .
½ of the white of 1 Egg .
½ 的 这 白色的 的 1 蛋 .

1个鸡蛋的蛋白的一半。

[θriː] ['dæʃɪz] [ˌænɪ'zet] .
3 dashes Anisette .
3 破折号 茴香酒 .

3 个短横线，茴香酒。

[wʌn]['dʒɪɡə(r)] [əʊld] [tɒm] [dʒɪn] .
1 jigger Old Tom Gin .
1 量酒器 老的 汤姆 杜松子酒 .

1 盎司老汤姆金酒。

[wʌn]['pəʊni] [freʃ] [kriːm] .
1 pony fresh Cream .
1 小马 新鲜的 奶油 .

1 小马鲜奶油。

[ʃeɪk] [wel] , [sɜːv] [ɪn] ['kɒkteɪl] [ɡlɑːs] .
Shake well , serve in Cocktail glass .
摇 出色地 , 服务 在 鸡尾酒 玻璃 .

摇匀，倒入鸡尾酒杯中。

[frentʃ] [puːs] ['kæfeɪ]
FRENCH POUSSE CAFE
法语 普斯 咖啡店

法式普斯咖啡馆

[fɪl] [ə; eɪ] [puːs] ['kæfeɪ] [ɡlɑːs] ½ [fʊl] [ɒv; əv] [ˌmærə'ʃiːnəʊ; ˌmærə'skiːnəʊ] [ænd; ənd] [ˌeɪ diː 'diː] : ['rɑːzbəri]
Fill a Pousse Cafe glass ½ full of Maraschino and add : Raspberry
充满 一个 普斯 咖啡店 玻璃 ½ 满的 的 樱桃酒 和 添加 : 覆盆子
['sɪrəp] ,
Syrup ,
糖浆 ,

将 Pousse Cafe 玻璃杯装满一半樱桃酒，然后加入：覆盆子糖浆，

[və'nɪlə] , [kjərə'kəʊ] , [ʃɑː'trɜːz] [ænd; ənd] ['brændi] [ɪn] ['iːkwəl] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [glɑːs] [ɪz] [fɪld] .
Vanilla , Curacoa , Chartreuse and Brandy in equal proportions until the glass is filled .
香草 , 库拉索 , 黄绿色 和 白兰地 在 平等的 比例 直到 这 玻璃 是 已填 .

将香草、库拉索酒、查特酒和白兰地按等比例倒入杯中，直至装满。

[ðen] [prə'siːd] [æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] - [puːs] ['kæfeɪ] .
Then proceed as for Abricontine Pousse Cafe .
然后 继续 作为 为了 - 普斯 咖啡店 .

然后继续前往 Abricontine Pousse 咖啡馆。

['gɑːd(ə)n] [pʌntʃ] (2½ ['gælən] ['mɪkstʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] -)
GARDEN PUNCH (2½ gallon mixture for a party of 50)
花园 冲床 (2½ 加仑 混合物 为了 一个 派对 的 -)

花园潘趣酒（2.5加仑混合液，可供50人享用）

[pleɪs] [ə; eɪ] [gʊd] [saɪz] [blɒk] [ɒv; əv] [aɪs] [ɪn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pʌntʃ] [bəʊl] .
Place a good size block of Ice in a large Punch bowl .
地方 一个 好的 尺寸 堵塞 的 冰 在 一个 大的 冲床 碗 .

将一块大小合适的冰块放入一个大的潘趣酒碗中。

[fɔːr] ['dʒɪgərz] ['lemən] [dʒuːs] .
4 jiggers Lemon Juice .
4 沙丁鱼 柠檬 汁 .

4 盎司柠檬汁。

1½ ['ɛl'biː'ɛs] .
1½ lbs .
1½ 磅 .

1.5磅

[bɑː(r)] ['ʃʊgə(r)] .
Bar Sugar .
酒吧 糖 .

棒状糖。

[ˌtuː'tuː] ['dʒɪgərz] ['ɒrɪndʒ] [dʒuːs] .
2 jiggers Orange Juice .
2 沙丁鱼 橙子 汁 .

2 盎司橙汁。

1½ ['dʒɪgərz] [griːn] [ʃɑː'trɜːz] .
1½ jiggers green Chartreuse .
1½ 沙丁鱼 绿色的 黄绿色 .

1.5 盎司绿色黄褐色。

[wʌn] [kwɔːt] ['brændi] .
1 quart Brandy .
1 夸脱 白兰地 .

1夸脱白兰地。

[sɪks] [kwɔːts] [təʊ'keɪ] [ɔː(r)] [swiːt] [kə'tɔːbə] [waɪn] .
6 Quarts Tokay or Sweet Catawba Wine .
6 夸脱 托凯 或者 甜的 卡托巴 葡萄酒 .

6夸脱托卡伊葡萄酒或甜卡托巴葡萄酒。

[ˌtuː'tuː] [kwɔːts] ['klærət] [waɪn] .
2 quarts Claret Wine .
2 夸脱 酒红色 葡萄酒 .

2夸脱红葡萄酒。

[stɜː(r)] [wel] ; ['leɪdl] ['ɪntuː] [stem] ['glɑːsɪz] , [ænd; ənd] ['dekəreɪt] [iːtʃ] [glɑːs] [wɪð] [fruːt] [bɪ'fɔː(r)] ['sɜːvɪŋ] .
Stir well ; ladle into Stem glasses , and decorate each glass with Fruit before serving .
搅拌 出色地 ; 勺子 进入 干 眼镜 , 和 装饰 每个 玻璃 和 水果 前 服务 .

充分搅拌；舀入高脚杯中，上桌前用水果装饰每个杯子。

[dʒiː] . [əʊ] . [piː] .
G . O . P .
G . 哦 . P .

共和党

[juːz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['mɪksɪŋ] [glɑːs] [wɪð] [lʌmp] [ɒv; əv] [aɪs] .
Use a large Mixing glass with Lump of Ice .
使用 一个 大的 混合 玻璃 和 块 的 冰 .

使用一个装有大块冰块的大号调酒杯。

[ˌtuː'tuː] ['dʒɪgərz] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [dʒuːs] .
2 jiggers of Orange Juice .
2 沙丁鱼 的 橙子 汁 .

2 盎司橙汁。

[ˌtuː'tuː] ['dʒɪgərz] [ɒv; əv] [greɪp] [fruːt] [dʒuːs] .
2 jiggers of Grape Fruit Juice .
2 沙丁鱼 的 葡萄 水果 汁 .

2 盎司葡萄柚汁。

[fɪl] [wɪð] ['seltzə(r)] ['wɔːtə(r)] .
Fill with Seltzer Water .
充满 和 苏打水 水 .

倒入苏打水。

[stɜː(r)] ; ['ɔːnəmənt] [wɪð] [fruːt] [ænd; ənd] [sɜːv] [wɪð] [strɔːz] .
Stir ; ornament with Fruit and serve with Straws .
搅拌 ; 装饰品 和 水果 和 服务 和 吸管 .

搅拌；用水果装饰，配吸管食用。

['gɪbs(ə)n] ['kɒkteɪl]
GIBSON COCKTAIL
吉布森 鸡尾酒

吉布森鸡尾酒

[juːz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['mɪksɪŋ] [glɑːs] [wɪð] [lʌmp] [aɪs] .
Use a large Mixing glass with Lump Ice .
使用 一个 大的 混合 玻璃 和 块 冰 .

使用装有大块冰块的大号调酒杯。

[wʌn] ['dʒɪgə(r)] ['gɔːd(ə)n] [dʒɪn] .
1 jigger Gordon Gin .
1 量酒器 戈登 杜松子酒 .

1 盎司戈登金酒。

[wʌn] ['pəʊni] [frentʃ] [vɜː'muːθ; 'vɜːməθ] .
1 pony French Vermouth .
1 小马 法语 苦艾酒 .

1 小瓶法国味美思。

[stɜː(r)] ; [streɪn] [ænd; ənd] [sɜːv] [ɪn] ['kɒkteɪl] [glɑːs] .
Stir ; strain and serve in Cocktail glass .
搅拌 ; 拉紧 和 服务 在 鸡尾酒 玻璃 .

搅拌；过滤后倒入鸡尾酒杯中。

[dʒə'let] ['kɒkteɪl] — [ʃɪ'kɑːgəʊ] [staɪl]
GILLETTE COCKTAIL — Chicago Style
吉列 鸡尾酒 — 芝加哥 风格

吉列鸡尾酒——芝加哥风格

[juːz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['mɪksɪŋ] [glɑːs] ; [fɪl] [wɪð] [lʌmp] [aɪs] .
Use a large Mixing glass ; fill with Lump Ice .
使用 一个 大的 混合 玻璃 ; 充满 和 块 冰 .

使用一个大的搅拌杯；装满块状冰块。

[dʒuːs] ½ [laɪm] .
Juice ½ Lime .
汁 ½ 酸橙 .

榨取半个青柠的汁。

1½ ['dʒɪgərz] - [əʊld] [tɒm] [dʒɪn] .
1½ jiggers Burnette's Old Tom Gin .
1½ 沙丁鱼 - 老的 汤姆 杜松子酒 .

1.5 盎司伯内特老汤姆金酒。

½ ['tiːspuːnfʊl] [bɑː(r)]['ʃʊgə(r)] .
½ teaspoonful Bar Sugar .
½ 一茶匙 酒吧 糖 .

½ 茶匙条状糖。

[stɜː(r)] [wel] [ænd; ənd] [streɪn] ['ɪntuː] ['kɒkteɪl] [glɑːs] .
Stir well and strain into Cocktail glass .
搅拌 出色地 和 拉紧 进入 鸡尾酒 玻璃 .

充分搅拌后倒入鸡尾酒杯中。

[dʒɪn] [ænd; ənd] ['kæləməs]
GIN AND CALAMUS
杜松子酒 和 菖蒲

金酒和菖蒲

[pʊt] ½ [ˌəʊ 'zed] . [ɒv; əv] ['kæləməs] [ruːt] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [stiːpt] , ['ɪntuː] [ə; eɪ] [kwɔːt] ['bɒt(ə)l] [ɒv; əv] [dʒɪn] .
Put ½ oz . of Calamus Root , which has been steeped , into a quart bottle of Gin .
放 ½ 盎司 . 的 菖蒲 根 , 哪个 有 到过 浸泡 , 进入 一个 夸脱 瓶子 的 杜松子酒 .

将 ½ 盎司浸泡过的菖蒲根放入一夸脱杜松子酒瓶中。

[sɜːv] [æz; əz] [juː; jʊ] [wʊd] [ə; eɪ] [streɪt] [drɪŋk] .
Serve as you would a Straight Drink .
服务 作为 你 会 一个 直的 喝 .

像喝普通饮品一样饮用即可。

[dʒɪn] ['deɪzi]
GIN DAISY
杜松子酒 雏菊

金黛西

[dʒuːs] [ɒv; əv] ½ [ɒv; əv] [ə; eɪ] [laɪm] .
Juice of ½ of a Lime .
汁 的 ½ 的 一个 酸橙 .

半个青柠的汁。

[wʌn] ['pəʊni] - ['grenədiːn] .
1 pony Cusenier Grenadine .
1 小马 - 石榴 .

1匹小马库塞尼尔·格林纳丁。

[wʌn] ['dʒɪgə(r)] [sɜː(r)] ['rɒbət] - [əʊld] [tɒm] [dʒɪn] .
1 jigger Sir Robert Burnette's Old Tom Gin .
1 量酒器 先生 罗伯特 - 老的 汤姆 杜松子酒 .

1 盎司罗伯特·伯内特爵士的老汤姆金酒。

[sɜːv] [ɪn] [ə; eɪ] [mʌg] [wɪð] [lʌmp] [aɪs] ; [fɪl] [wɪð] ['seltzə(r)] .
Serve in a Mug with Lump Ice ; fill with Seltzer .
服务 在 一个 马克杯 和 块 冰 ; 充满 和 苏打水 .

用马克杯盛装，加入冰块；再倒入苏打水。

[stɜː(r)]	[wel]	[ænd; ənd]	['dekəreɪt]	[wɪð]	[ðə; ði]	[skɪn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[laɪm]	[ænd; ənd]	[freʃ]	[mɪnt]	[ænd; ənd]	
Stir	**well**	**and**	**decorate**	**with**	**the**	**skin**	**of**	**the**	**Lime**	**and**	**fresh**	**Mint**	**and**	
搅拌	出色地	和	装饰	和	这	皮肤	的	这	酸橙	和	新鲜的	薄荷	和	

[sɜːv]	[wɪð]	[strɔːz]	.
serve	**with**	**Straws**	**.**
服务	和	吸管	.

充分搅拌，用青柠皮和新鲜薄荷叶装饰，配吸管食用。

[dʒɪn]	['saʊə(r)]	—	['kʌntri]	[klʌb]	[staɪl]
GIN	**SOUR**	**—**	**Country**	**Club**	**Style**
杜松子酒	酸的	—	国家	俱乐部	风格

金酒酸酒——乡村俱乐部风格

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

理想的调酒师(The Ideal Bartender)

[juːz]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	['mɪksɪŋ]	[glɑːs]	.
Use	**a**	**large**	**Mixing**	**glass**	**.**
使用	一个	大的	混合	玻璃	.

使用大号搅拌杯。

[fɪl]	[wɪð]	[lʌmp]	[aɪs]	.
Fill	**with**	**Lump**	**Ice**	**.**
充满	和	块	冰	.

加入大块冰。

½	[laɪm]	[dʒuːs]	.
½	**Lime**	**Juice**	**.**
½	酸橙	汁	.

半个青柠汁。

½	['ɒrɪndʒ]	[dʒuːs]	.
½	**Orange**	**Juice**	**.**
½	橙子	汁	.

半份橙汁。

[ˌtuː'tuː]	['dæʃɪz]	['paɪnæp(ə)l]	[dʒuːs]	.
2	**dashes**	**Pineapple**	**Juice**	**.**
2	破折号	菠萝	汁	.

2滴菠萝汁。

½	['pəʊni]	[rɒk]	['kændi]	['sɪrəp]	.
½	**pony**	**Rock**	**Candy**	**Syrup**	**.**
½	小马	岩石	糖果	糖浆	.

半小马冰糖糖浆。

[wʌn]	['dʒɪgə(r)]	-	[əʊld]	[tɒm]	[dʒɪn]	.
1	**jigger**	**Burnette's**	**Old**	**Tom**	**Gin**	**.**
1	量酒器	-	老的	汤姆	杜松子酒	.

1 盎司伯内特老汤姆金酒。

[ʃeɪk]	[wel]	;	[streɪn]	['ɪntuː]	['kɒkteɪl]	[glɑːs]	[ænd; ənd]	[sɜːv]	.
Shake	**well**	**;**	**strain**	**into**	**Cocktail**	**glass**	**and**	**serve**	**.**
摇	出色地	;	拉紧	进入	鸡尾酒	玻璃	和	服务	.

摇匀；滤入鸡尾酒杯中即可享用。

[dʒɪn]	[skwɒʃ]	—	['kʌntri]	[klʌb]	[staɪl]
GIN	**SQUASH**	**—**	**Country**	**Club**	**Style**
杜松子酒	壁球	—	国家	俱乐部	风格

金酒壁球——乡村俱乐部风格

[juːz]	[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	[glɑːs]	[staɪn]	;	[fɪl]	[wɪð]	[lʌmp]	[aɪs]	.
Use	**a**	**large**	**glass**	**Stein**	**;**	**fill**	**with**	**Lump**	**Ice**	**.**
使用	一个	大的	玻璃	斯坦因	;	充满	和	块	冰	.

使用一个大号玻璃啤酒杯，装满块状冰块。

[wʌn]	['pəʊni]	['lemən]	[dʒuːs]	.
1	**pony**	**Lemon**	**Juice**	**.**
1	小马	柠檬	汁	.

小杯柠檬汁。

[wʌn]['dʒɪgə(r)] ['ɒrɪndʒ] [dʒuːs] .
1 jigger Orange Juice .
1 量酒器 橙子 汁 .

1 盎司橙汁。

[wʌn]['pəʊni]['paɪnæp(ə)l][dʒuːs] .
1 pony Pineapple Juice .
1 小马 菠萝 汁 .

1 匹小马菠萝汁。

[wʌn]['pəʊni] [rɒk] ['kændi] ['sɪrəp] .
1 pony Rock Candy Syrup .
1 小马 岩石 糖果 糖浆 .

1 小瓶冰糖糖浆。

[wʌn]['dʒɪgə(r)] - [əʊld] [tɒm] [dʒɪn] .
1 jigger Burnette's Old Tom Gin .
1 量酒器 - 老的 汤姆 杜松子酒 .

1 盎司伯内特老汤姆金酒。

[fɪl] [wɪð] ['seltzə(r)] : [stɜː(r)] [wel] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Fill with Seltzer : stir well and serve .
充满 和 苏打水 : 搅拌 出色地 和 服务 .

加入苏打水，搅拌均匀即可饮用。

['gɑːlfərz] [dɪ'laɪt] — [həʊm] [ɒv; əv]['biːvoʊ] — 18th [həʊl] .
GOLFER'S DELIGHT — Home of Bevo — 18th Hole .
高尔夫球手的 喜 — 家 的 贝沃 — 18th 洞 .

高尔夫球手的乐园——贝沃之家——第 18 洞。

[juːz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [glɑːs] ['pɪtʃə(r)] ; [fɪl] [wɪð] [lʌmp] [aɪs] .
Use a large glass Pitcher ; fill with Lump Ice .
使用 一个 大的 玻璃 投手 ; 充满 和 块 冰 .

使用一个大玻璃水罐；装满块状冰块。

[ˌtuː'tuː] ['bɔtlz] ['biːvoʊ] .
2 bottles Bevo .
2 瓶子 贝沃 .

2瓶Bevo。

[ˌtuː'tuː] ['bɔtlz] [swiːt] ['səʊdə] .
2 bottles Sweet Soda .
2 瓶子 甜的 苏打 .

2瓶甜苏打水。

[stɜː(r)] [wel] [ænd; ənd] [sɜːv] [ɪn][ə; eɪ][bɪə(r)] [glɑːs] .
Stir well and serve in a Beer glass .
搅拌 出色地 和 服务 在 一个 啤酒 玻璃 .

搅拌均匀后倒入啤酒杯中即可享用。

['fɪfti] - ['fɪfti] .
Fifty - fifty .
五十 - 五十 .

五五开。

[hɔːs] [θiːf] ['kɒkteɪl]
HORSE THIEF COCKTAIL
马 贼 鸡尾酒

马贼鸡尾酒

[fɪl] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['mɪksɪŋ] [glɑːs] [wɪð] [lʌmp] [aɪs] .
Fill a large Mixing glass with Lump Ice .
充满 一个 大的 混合 玻璃 和 块 冰 .

在一个大的调酒杯中装满块状冰块。

[ˌtuːˈtuː] [ˈdæʃɪz] [ɡriːn] [ˈæbsɪnθ] .
2 dashes green Absinthe .
2 破折号 绿色的 苦艾酒 .

2 滴绿色苦艾酒。

½ [ˈpəʊni][ɪˈtæliən][vɜːˈmuːθ; ˈvɜːməθ] .
½ pony Italian Vermouth .
½ 小马 意大利语 苦艾酒 .

半匹意大利苦艾酒。

[wʌn][ˈdʒɪɡə(r)][sɜː(r)] [ˈrɒbət] - [əʊld] [tɒm] [dʒɪn] .
1 jigger Sir Robert Burnette's Old Tom Gin .
1 量酒器 先生 罗伯特 - 老的 汤姆 杜松子酒 .

1 盎司罗伯特·伯内特爵士的老汤姆金酒。

[stɜː(r)] [wel] [ænd; ənd] [sɜːv] [ɪn][ə; eɪ] [ˈkɒkteɪl] [ɡlɑːs] .
Stir well and serve in a Cocktail glass .
搅拌 出色地 和 服务 在 一个 鸡尾酒 玻璃 .

充分搅拌后倒入鸡尾酒杯中即可享用。

[ˈaɪrɪʃ] [rəʊz] — [ˈkʌntri] [klʌb] [staɪl]
IRISH ROSE — Country Club Style
爱尔兰 玫瑰 — 国家 俱乐部 风格

爱尔兰玫瑰——乡村俱乐部风格

[juːz][ə; eɪ][tɔːl] , [θɪn] [ɡlɑːs] ; [fɪl] [wɪð] [krækt] [aɪs] .
Use a tall , thin glass ; fill with Cracked Ice .
使用 一个 高的 , 薄的 玻璃 ; 充满 和 裂纹 冰 .

使用高而细的玻璃杯；装满碎冰。

[wʌn][ˈpəʊni][ɪmˈpɔː(r)tɪd] [ˈɡrenədiːn] .
1 pony imported Grenadine .
1 小马 进口 石榴 .

1匹从格林纳丁进口的小马。

[wʌn][ˈdʒɪɡə(r)][əʊld] - [ˈwɪski] .
1 jigger Old Bushmill Whiskey .
1 量酒器 老的 - 威士忌酒 .

1 盎司老布什米尔威士忌。

[fɪl] [wɪð] [ˈseltzə(r)] .
Fill with Seltzer .
充满 和 苏打水 .

倒入苏打水。

[stɜː(r)] [wel] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Stir well and serve .
搅拌 出色地 和 服务 .

搅拌均匀即可食用。

[ˈdʒɜːzi] [ˈlaɪtnɪŋ] [ˈkɒkteɪl]
JERSEY LIGHTNING COCKTAIL
球衣 闪电 鸡尾酒

泽西闪电鸡尾酒

[juːz] [lɑːdʒ] [ˈmɪksɪŋ] [ɡlɑːs] ; [fɪl] [wɪð] [lʌmp] [aɪs] .
Use large Mixing glass ; fill with Lump Ice .
使用 大的 混合 玻璃 ; 充满 和 块 冰 .

使用大号调酒杯，装满大块冰。

[wʌn][ˈdʒɪɡə(r)][ˈæp(ə)l][dʒæk][ˈbrændi] .
1 jigger Apple Jack Brandy .
1 量酒器 苹果 杰克 白兰地 .

1 盎司苹果杰克白兰地。

[wʌn]['pəʊni][ɪ'tæliən][vɜː'muːθ; 'vɜːməθ] .
1 pony Italian Vermouth .
1 小马 意大利语 苦艾酒 .

1 小瓶意大利苦艾酒。

[stɜː(r)] [wel] ; [streɪn] [ænd; ənd] [sɜːv] [ɪn] ['kɒkteɪl] [glɑːs] .
Stir well ; strain and serve in Cocktail glass .
搅拌 出色地 ; 拉紧 和 服务 在 鸡尾酒 玻璃 .

充分搅拌；过滤后倒入鸡尾酒杯中享用。

\- — ['kʌntri] [klʌb] [staɪl]
KNABENSCHUE — Country Club Style
\- — 国家 俱乐部 风格

KNABENSCHUE——乡村俱乐部风格

[juːz] [ə; eɪ] [smɔːl] [stəʊn] [mʌg] ; [lʌmp] [aɪs] .
Use a small stone Mug ; Lump Ice .
使用 一个 小的 石头 马克杯 ; 块 冰 .

使用小石杯；块状冰。

[wʌn] [lʌmp] ['ʃʊgə(r)] .
1 lump Sugar .
1 块 糖 .

1块方糖。

[ˌtuː'tuː] ['dæʃɪz] [ˌæŋgə'stjʊərə] ['bɪtəz] .
2 dashes Angostura Bitters .
2 破折号 安格斯图拉 苦味酒 .

2滴安格斯图拉苦酒。

[fɪl] [wɪð] [ʃæm'peɪn] .
Fill with Champagne .
充满 和 香槟酒 .

倒入香槟。

[stɜː(r)] [wel] ; [dres] [wɪð] [freʃ] [mɪnt] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Stir well ; dress with fresh Mint and serve .
搅拌 出色地 ; 裙子 和 新鲜的 薄荷 和 服务 .

搅拌均匀；撒上新鲜薄荷叶即可食用。

[el] . [piː] . ['dʌbljuː] .
L . P . W .
L . P . W .

LPW

[juːz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['mɪksɪŋ] [glɑːs] .
Use a large Mixing glass .
使用 一个 大的 混合 玻璃 .

使用大号搅拌杯。

[fɪl] [wɪð] [lʌmp] [siː] .
Fill with Lump See .
充满 和 块 看 .

用块状物填充。

[wʌn]['dʒɪgə(r)][ɒv; əv][sɜː(r)] ['rɒbət] - [əʊld] [tɒm] [dʒɪn] .
1 jigger of Sir Robert Burnette's Old Tom Gin .
1 量酒器 的 先生 罗伯特 - 老的 汤姆 杜松子酒 .

1 盎司罗伯特·伯内特爵士的老汤姆金酒。

½ ['pəʊni][ɒv; əv][ɪ'tæliən][vɜː'muːθ; 'vɜːməθ] .
½ pony of Italian Vermouth .
½ 小马 的 意大利语 苦艾酒 .

半小杯意大利苦艾酒。

½ ['pəʊni][ɒv; əv] [frentʃ] [vɜː'muːθ; 'vɜːməθ] .

½ pony of French Vermouth .

½ 小马 的 法语 苦艾酒 .

半小杯法国苦艾酒。

[stɜː(r)] [wel] [ænd; ənd] [streɪn] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['kɒkteɪl] [glɑːs] .

Stir well and strain into a Cocktail glass .

搅拌 出色地 和 拉紧 进入 一个 鸡尾酒 玻璃 .

充分搅拌后倒入鸡尾酒杯中。

[ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] [pɪkəld] ['ʌnjən] [ænd; ənd] [sɜːv] .

Add a Pickeled Onion and serve .

添加 一个 腌制 洋葱 和 服务 .

加入腌洋葱即可食用。

['leɪdɪz] - [dɪ'laɪt] — ['θɜːzdeɪ] ['lʌntʃən] [pʌntʃ]

LADIES ' DELIGHT — Thursday Luncheon Punch

女士们 - 喜 — 周四 午餐 冲床

女士之选——周四午餐潘趣酒

[wʌn] [kwɔːt] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ['piːkəʊ; 'pe-] [tiː] ([kəʊld]) .

1 quart of Orange Pekoe Tea (cold) .

1 夸脱 的 橙子 白毫 茶 (寒冷的) .

1夸脱橙黄白毫茶（冷）。

[wʌn] [kwɔːt] [ɒv; əv][əʊld] ['kʌntri] [klʌb] ['brændi] .

1 quart of Old Country Club Brandy .

1 夸脱 的 老的 国家 俱乐部 白兰地 .

1夸脱老乡村俱乐部白兰地。

[wʌn][paɪnt][ɒv; əv] ['lemən] [dʒuːs] .

1 pint of Lemon Juice .

1 品脱 的 柠檬 汁 .

1品脱柠檬汁。

[wʌn][paɪnt][ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [dʒuːs] .

1 pint of Orange Juice .

1 品脱 的 橙子 汁 .

1品脱橙汁。

½ [paɪnt][ɒv; əv]['paɪnæp(ə)l][dʒuːs] .

½ pint of Pineapple Juice .

½ 品脱 的 菠萝 汁 .

半品脱菠萝汁。

[ˌtuː'tuː] [kwɔːts] - [bɜːg] .

2 quarts Berncastler Berg .

2 夸脱 - 伯格 .

2夸脱伯恩卡斯特勒·伯格。

[wʌn][paɪnt][ɒv; əv][bɑː(r)]['ʃʊgə(r)] .

1 pint of Bar Sugar .

1 品脱 的 酒吧 糖 .

1 品脱酒吧糖。

[juːz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pʌntʃ] [bəʊl] [wɪð] [wʌn] [lʌmp] [ɒv; əv] [aɪs] .

Use a large Punch bowl with one Lump of Ice .

使用 一个 大的 冲床 碗 和 一 块 的 冰 .

使用一个大的潘趣酒碗，放入一块冰块。

[pɔː(r)][ɪn]['mɪkstʃə(r)] ; [ˌeɪ diː 'diː][wʌn] [kwɔːt] [ɒv; əv] [kʊks] [ɪm'pɪəriəl] [ʃæm'peɪn] .

Pour in mixture ; add one quart of Cook's Imperial Champagne .

倒 在 混合物 ; 添加 一 夸脱 的 库克的 帝国 香槟酒 .

倒入混合物；加入一夸脱库克皇家香槟。

[stɜː(r)] [wel] ; ['dekəreɪt] [wɪð] [freʃ] [mɪnt] , [fruːt] [ɪn] ['siːz(ə)n] , [ænd; ənd] [sɜːv] .
Stir well ; decorate with fresh Mint , Fruit in season , and serve .
搅拌 出色地 ; 装饰 和 新鲜的 薄荷 , 水果 在 季节 , 和 服务 .

充分搅拌；用新鲜薄荷叶和时令水果装饰，即可食用。

['liːpɪŋ] [frɒg]
LEAPING FROG
跳跃 青蛙

跳蛙

[wʌn]['dʒɪgə(r)][hʌŋ'geəriən]['eɪprɪkɒt]['brændi] .
1 jigger Hungarian Apricot Brandy .
1 量酒器 匈牙利 杏 白兰地 .

杯匈牙利杏子白兰地。

[dʒuːs][ɒv; əv] ½ [laɪm] .
Juice of ½ Lime .
汁 的 ½ 酸橙 .

半个青柠的汁。

[fɪl] [glɑːs] [wɪð] [lʌmp] [aɪs] .
Fill glass with Lump Ice .
充满 玻璃 和 块 冰 .

将玻璃杯装满块状冰块。

[ʃeɪk] [wel] [ænd; ənd] [streɪn] ['ɪntuː] [stem] [glɑːs] .
Shake well and strain into Stem glass .
摇 出色地 和 拉紧 进入 干 玻璃 .

摇匀后倒入高脚杯中。

[ˌlemə'neɪd] [əˌpɔli'nεəris] ([ɔː(r)] ['kɑːbəneɪtɪd] ['wɔːtə(r)])
LEMONADE APOLLINARIS (or Carbonated Water)
柠檬水 阿波利纳里斯 (或者 碳酸饮料 水)

柠檬水 APOLLINARIS（或碳酸水）

[fɪl] [lɑːdʒ] ['mɪksɪŋ] [glɑːs] ⅔ [fʊl] [faɪn] [aɪs] .
Fill large Mixing glass ⅔ full fine Ice .
充满 大的 混合 玻璃 ⅔ 满的 美好的 冰 .

将大号调酒杯装满三分之二的细冰。

[wʌn] ['teɪblˌspuːnfʊl] [bɑː(r)]['ʃʊgə(r)] .
1 tablespoonful Bar Sugar .
1 一汤匙 酒吧 糖 .

1 汤匙条状白砂糖。

[dʒuːs][ɒv; əv][wʌn] ['lemən] .
Juice of 1 Lemon .
汁 的 1 柠檬 .

1个柠檬的汁。

[fɪl] [ʌp] [wɪð] [əˌpɔli'nεəris] [ɔː(r)]['suːtəb(ə)l] ['kɑːbəneɪtɪd] ['wɔːtə(r)] .
Fill up with Apollinaris or suitable Carbonated Water .
充满 向上 和 阿波利纳里斯 或者 合适的 碳酸饮料 水 .

倒入阿波利纳里斯汽水或合适的碳酸水。

[stɜː(r)] ; [streɪn] ['ɪntuː] [ˌlemə'neɪd] [glɑːs] ; [dres] [wɪð] [fruːt] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Stir ; strain into Lemonade glass ; dress with Fruit and serve .
搅拌 ; 拉紧 进入 柠檬水 玻璃 ; 裙子 和 水果 和 服务 .

搅拌；滤入柠檬水杯；用水果装饰即可享用。

[ləʊn] [triː] ['kɒkteɪl]
LONE TREE COCKTAIL
孤独 树 鸡尾酒

孤树鸡尾酒

[juːz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['mɪksɪŋ] [glɑːs] ; [fɪl] [wɪð] [lʌmp] [aɪs] .
Use a large Mixing glass ; fill with Lump Ice .
使用 一个 大的 混合 玻璃 ; 充满 和 块 冰 .

使用一个大的调酒杯；装满块状冰块。

[wʌn]['dʒɪgə(r)] - [əʊld] [tɒm] [dʒɪn] .
1 jigger Burnette's Old Tom Gin .
1 量酒器 - 老的 汤姆 杜松子酒 .

1 盎司伯内特老汤姆金酒。

⅓ [ɪ'tæliən][vɜː'muːθ; 'vɜːməθ] .
⅓ Italian Vermouth .
⅓ 意大利语 苦艾酒 .

三分之一意大利味美思。

⅓ [frentʃ] [vɜː'muːθ; 'vɜːməθ] .
⅓ French Vermouth .
⅓ 法语 苦艾酒 .

三分之一法国味美思。

[ʃeɪk] [wel] ; [sɜːv] [ɪn] ['kɒkteɪl] [glɑːs] .
Shake well ; serve in Cocktail glass .
摇 出色地 ; 服务 在 鸡尾酒 玻璃 .

摇匀；倒入鸡尾酒杯中享用。

[mɪnt] ['dʒuːlɪp] — [ken'tʌki] [staɪl]
MINT JULEP — Kentucky Style
薄荷 薄荷酒 — 肯塔基州 风格

薄荷朱利酒——肯塔基风味

[juːz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['sɪlvə(r)] [mʌg] .
Use a large Silver Mug .
使用 一个 大的 银 马克杯 .

使用一个大号银杯。

[dɪ'zɒlv] [wʌn] [lʌmp] [ɒv; əv]['ʃʊgə(r)][ɪn][wʌn] - [hɑːf]['pəʊni][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .
Dissolve one lump of Sugar in one - half pony of Water .
溶解 一 块 的 糖 在 一 - 一半 小马 的 水 .

将一块方糖溶解在半杯水中。

[fɪl] [mʌg] [wɪð] [faɪn] [aɪs] .
Fill mug with Fine Ice .
充满 马克杯 和 美好的 冰 .

在杯中装满细冰。

[tuː] ['dʒɪgərz][ɒv; əv][əʊld] ['bɜːbən] ['wɪski] .
Two jiggers of Old Bourbon Whiskey .
二 沙丁鱼 的 老的 波旁威士忌 威士忌酒 .

两小杯老波旁威士忌。

[stɜː(r)] [wel] ; [ˌeɪ diː 'diː][wʌn] [boʊ'keɪ] [ɒv; əv] [mɪnt] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Stir well ; add one boquet of Mint and serve .
搅拌 出色地 ; 添加 一 花束 的 薄荷 和 服务 .

搅拌均匀；加入一束薄荷叶即可食用。

[biː; bi]['keəf(ə)l][ænd; ənd][nɒt] [bruːz] [ðə; ði] [mɪnt] .
Be careful and not bruise the Mint .
是 小心 和 不是 挫伤 这 薄荷 .

小心别把薄荷糖弄坏了。

[ˌəʊvər'ɔːl] ['dʒuːlɪp] — [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] [staɪl]
OVERALL JULEP — St . Louis Style
全面的 薄荷酒 — 英石 . 路易斯 风格

朱莉普整体风格——圣路易斯风格

[ju:z] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['mɪksɪŋ] [glɑ:s] ; [fɪl] [wɪð] [lʌmp] [aɪs] .
Use a large Mixing glass ; fill with Lump Ice .
使用 一个 大的 混合 玻璃 ; 充满 和 块 冰 .

使用一个大的调酒杯；装满块状冰块。

⅔ ['waɪnglɑ:s] [raɪ] ['wɪski] .
⅔ Wineglass Rye Whiskey .
⅔ 酒杯 黑麦 威士忌酒 .

⅔ 杯黑麦威士忌。

⅔ ['waɪnglɑ:s] ['gɔ:d(ə)n] [dʒɪn] .
⅔ Wineglass Gordon Gin .
⅔ 酒杯 戈登 杜松子酒 .

⅔ 杯戈登金酒。

½ ['waɪnglɑ:s] [ɪm'pɔ:(r)tɪd] ['grenədi:n] .
½ Wineglass Imported Grenadine .
½ 酒杯 进口 石榴 .

½ 杯进口石榴糖浆。

[dʒu:s] ½ ['lemən] .
Juice ½ Lemon .
汁 ½ 柠檬 .

榨取半个柠檬的汁。

[dʒu:s] ½ [laɪm] .
Juice ½ Lime .
汁 ½ 酸橙 .

榨取半个青柠的汁。

[ʃeɪk] [wel] ; [pɔ:(r)] ['ɪntu:] [tɔ:l] , [θɪn] [glɑ:s] ; [ˌeɪ di: 'di:] [wʌn] ['bɒt(ə)l] [ɪm'pɔ:(r)tɪd] [klʌb] ['səʊdə] [ænd; ənd] [sɜ:v] .
Shake well ; pour into tall , thin glass ; add one bottle Imported Club Soda and serve .
摇 出色地 ; 倒 进入 高的 , 薄的 玻璃 ; 添加 一 瓶子 进口 俱乐部 苏打 和 服务 .

摇匀；倒入高而细的玻璃杯中；加入一瓶进口苏打水即可享用。

['ʌnjən] ['kɒkteɪl]
ONION COCKTAIL
洋葱 鸡尾酒

洋葱鸡尾酒

[wʌn] ['dʒɪgə(r)] [ɒv; əv] - [tɒm] [dʒɪn] .
1 jigger of Burnette's Tom Gin .
1 量酒器 的 - 汤姆 杜松子酒 .

盎司伯内特牌汤姆金酒。

½ [ɒv; əv] [ɪ'tæliən] [vɜ:'mu:θ; 'vɜ:məθ] [ænd; ənd] [nəʊ] ['bɪtəz] [ju:st] .
½ of Italian Vermouth and no Bitters used .
½ 的 意大利语 苦艾酒 和 不 苦味酒 用过的 .

半杯意大利味美思，未使用苦味酒。

[lɑ:dʒ] [bɑ:(r)] [glɑ:s] [wɪð] [krækt] [aɪs] [ænd; ənd] [stɜ:(r)] [wel] .
Large Bar glass with Cracked Ice and stir well .
大的 酒吧 玻璃 和 裂纹 冰 和 搅拌 出色地 .

取一个大号吧台玻璃杯，加入碎冰，充分搅拌。

[streɪn] [ænd; ənd] [sɜ:v] [wɪð] [æn; ən] ['ʌnjən] .
Strain and serve with an Onion .
拉紧 和 服务 和 一个 洋葱 .

滤出后与洋葱一起食用。

[əʊld] ['fæʃ(ə)n] ['kɒkteɪl]
OLD FASHION COCKTAIL
老的 时尚 鸡尾酒

老式鸡尾酒

[juːz] [ə; eɪ] ['tɒdi] [glɑːs] .
Use a Toddy glass .
使用 一个 托迪 玻璃 .

使用托迪酒杯。

[wʌn] [lʌmp] [ɒv; əv] [aɪs] .
1 lump of Ice .
1 块 的 冰 .

1 块冰。

[ˌtuː'tuː] ['dæʃɪz] [ɒv; əv] [ˌæŋgə'stjʊərə] ['bɪtəz] .
2 dashes of Angostura Bitters .
2 破折号 的 安格斯图拉 苦味酒 .

2滴安格斯图拉苦酒。

[wʌn] [lʌmp] [ɒv; əv] ['ʃʊgə(r)] [ænd; ənd] [dɪ'zɒlv] [ɪn] ['wɔːtə(r)] .
1 lump of Sugar and dissolve in Water .
1 块 的 糖 和 溶解 在 水 .

1块方糖溶于水中。

1½ ['dʒɪgərz] [ɒv; əv] ['bɜːbən] ['wɪski] .
1½ jiggers of Bourbon Whiskey .
1½ 沙丁鱼 的 波旁威士忌 威士忌酒 .

1.5盎司波旁威士忌。

[twɪst] [piːs] [ɒv; əv] ['lemən] [skɪn] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [drɪŋk] [ænd; ənd] [drɒp] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] .
Twist piece of Lemon Skin over the drink and drop it in .
捻 片 的 柠檬 皮肤 超过 这 喝 和 降低 它 在 .

将一小块柠檬皮拧在饮料上，然后放入杯中。

[stɜː(r)] [wel] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Stir well and serve .
搅拌 出色地 和 服务 .

搅拌均匀即可食用。

- ['kɒkteɪl]
OJEN COCKTAIL
- 鸡尾酒

奥杰恩鸡尾酒

[juːz] [æn; ən] [əʊld] - ['fæʃ(ə)n] ['tɒdi] [glɑːs] .
Use an old - fashion Toddy glass .
使用 一个 老的 - 时尚 托迪 玻璃 .

使用老式的托迪酒杯。

[wʌn] [lʌmp] [aɪs] .
1 lump Ice .
1 块 冰 .

1块冰。

[dʒuːs] [ɒv; əv] ½ [ɒv; əv] [ə; eɪ] [laɪm] .
Juice of ½ of a Lime .
汁 的 ½ 的 一个 酸橙 .

半个青柠的汁。

[wʌn] [dæʃ] [ˌæŋgə'stjʊərə] ['bɪtəz] .
1 dash Angostura Bitters .
1 短跑 安格斯图拉 苦味酒 .

1滴安格斯图拉苦酒。

[ˌtuː'tuː] ['dæʃɪz] [ɒv; əv]['seltzə(r)]['wɔːtə(r)] .
2 dashes of Seltzer Water .
2 破折号 的 苏打水 水 .

2滴苏打水。

[stɜː(r)] [wel] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Stir well and serve .
搅拌 出色地 和 服务 .

搅拌均匀即可食用。

['piːkwɔt] ['siːmər]
PEQUOT SEMER
佩科特 塞默

佩科特·塞默

[juːz] [ə; eɪ] [tɔːl] , [θɪn] [bɑː(r)] [glɑːs] .
Use a tall , thin Bar glass .
使用 一个 高的 , 薄的 酒吧 玻璃 .

使用细长的吧台玻璃杯。

[dʒuːs][ɒv; əv][ə; eɪ] [laɪm] .
Juice of a Lime .
汁 的 一个 酸橙 .

青柠汁。

[θriː] [sprɪgz] [ɒv; əv] [freʃ] [mɪnt] .
Three sprigs of fresh Mint .
三 枝条 的 新鲜的 薄荷 .

三枝新鲜薄荷。

[wʌn] [dæʃ] - ['grenədiːn] .
1 dash Cusenier Grenadine .
1 短跑 - 石榴 .

1 滴 Cusenier 石榴糖浆。

½ ['pəʊni]['paɪnæp(ə)l][dʒuːs] .
½ pony Pineapple Juice .
½ 小马 菠萝 汁 .

半匹小马菠萝汁。

½ ['pəʊni] ['ɒrɪndʒ] [dʒuːs] .
½ pony Orange Juice .
½ 小马 橙子 汁 .

半小马橙汁。

[wʌn]['dʒɪgə(r)][ɒv; əv][sɜː(r)] ['rɒbət] - [əʊld] [tɒm] [dʒɪn] .
1 jigger of Sir Robert Burnette's Old Tom Gin .
1 量酒器 的 先生 罗伯特 - 老的 汤姆 杜松子酒 .

1 盎司罗伯特·伯内特爵士的老汤姆金酒。

[krʌʃ] [ɪn'griːdiənts] [tə'geðə(r)] ; [fɪl] [wɪð] [lʌmp] [aɪs] ; [ˌeɪ diː 'diː]['seltzə(r)] .
Crush ingredients together ; fill with Lump Ice ; add Seltzer .
压碎 原料 一起 ; 充满 和 块 冰 ; 添加 苏打水 .

将所有材料捣碎；加入冰块；倒入苏打水。

[stɜː(r)] [wel] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Stir well and serve .
搅拌 出色地 和 服务 .

搅拌均匀即可食用。

['paɪnæp(ə)l] ['dʒuːlɪp] ([fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv][sɪks] — [juːz] [ə; eɪ] [smɔːl] [pʌntʃ] [bəʊl])
PINEAPPLE JULEP (for a party of 6 — Use a small punch bowl)
菠萝 薄荷酒 (为了 一个 派对 的 6 — 使用 一个 小的 冲床 碗)

菠萝朱利酒（6人份——使用小号潘趣酒碗）

[wʌn] [kwɔ:t] [ɒv; əv] ['spɑ:klɪŋ] [məʊ'zel] .
1 quart of Sparkling Moselle .
1 夸脱 的 闪闪发光 摩泽尔河 .

1夸脱起泡摩泽尔葡萄酒。

[wʌn]['dʒɪgə(r)] - ['grenədi:n] .
1 jigger Cusenier Grenadine .
1 量酒器 - 石榴 .

1 量杯 Cusenier 石榴糖浆。

[wʌn]['dʒɪgə(r)][ˌmærə'ʃi:nəʊ; ˌmærə'ski:nəʊ] .
1 jigger Maraschino .
1 量酒器 樱桃酒 .

1 量杯樱桃酒。

[wʌn]['dʒɪgə(r)][sɜ:(r)] ['rɒbət] - [əʊld] [tɒm] [dʒɪn] .
1 jigger Sir Robert Burnette's Old Tom Gin .
1 量酒器 先生 罗伯特 - 老的 汤姆 杜松子酒 .

1 盎司罗伯特·伯内特爵士的老汤姆金酒。

[wʌn]['dʒɪgə(r)] ['lemən] [dʒu:s] .
1 jigger Lemon Juice .
1 量酒器 柠檬 汁 .

1 盎司柠檬汁。

[wʌn]['dʒɪgə(r)] ['ɒrɪndʒ] ['bɪtəz] .
1 jigger Orange Bitters .
1 量酒器 橙子 苦味酒 .

1 盎司橙味苦酒。

[wʌn]['dʒɪgə(r)][ˌæŋgə'stjʊərə] ['bɪtəz] .
1 jigger Angostura Bitters .
1 量酒器 安格斯图拉 苦味酒 .

1 盎司安格斯图拉苦酒。

[fɔ:r] ['ɒrɪndʒɪz] , [slaɪst] .
4 Oranges , sliced .
4 橙子 , 切片 .

4 个橙子，切片。

[ˌtu:'tu:] ['lemənz] , [slaɪst] .
2 Lemons , sliced .
2 柠檬 , 切片 .

2 个柠檬，切片。

[wʌn] [raɪp] ['paɪnæp(ə)l] , [slaɪst] [ænd; ənd] ['kwɔ:təd] .
1 ripe Pineapple , sliced and quartered .
1 成熟 菠萝 , 切片 和 四分 .

1 个成熟的菠萝，切片并切成四瓣。

[fɔ:r] ['teibl,spu:nful] ['ʃʊgə(r)] .
4 tablespoonfuls Sugar .
4 汤匙 糖 .

4汤匙糖。

[wʌn]['bɒt(ə)l] [ə,pɔli'nɛəris] ['wɔ:tə(r)] .
1 bottle Apollinaris Water .
1 瓶子 阿波利纳里斯 水 .

1瓶阿波利纳里斯水。

[pleɪs] [lɑ:dʒ] [skweə(r)] [ɒv; əv] [aɪs] [ɪn] [bəʊl] ;
Place large square of Ice in bowl ;
地方 大的 正方形 的 冰 在 碗 ;

将一大块冰块放入碗中；

[dres] [wɪð] [ðə; ði] [fruːts] [ænd; ənd] [sɜːv] ['dʒuːlɪp] [ɪn] ['fænsi] [stem] [glɑːs] .
dress with the Fruits and serve Julep in fancy Stem glass .
裙子 和 这 水果 和 服务 薄荷酒 在 想要 干 玻璃 .

用水果装饰，然后用精美的高脚杯盛装朱利酒。

['pəʊləʊ] ['pleər] - [dɪ'laɪt] — ['hɔːrsɪz] [nek]
POLO PLAYERS ' DELIGHT — Horse's Neck
马球 玩家 - 喜 — 马匹 脖子

马球运动员的乐园——马颈

[juːz] [ə; eɪ] [tɔːl] , [θɪn] [glɑːs] .
Use a tall , thin glass .
使用 一个 高的 , 薄的 玻璃 .

使用细长的玻璃杯。

[wʌn] [lʌmp] [aɪs] .
1 lump Ice .
1 块 冰 .

1块冰。

[wʌn] ['dʒɪgə(r)] [sɜː(r)] ['rɒbət] - [əʊld] [tɒm] [dʒɪn] .
1 jigger Sir Robert Burnette's Old Tom Gin .
1 量酒器 先生 罗伯特 - 老的 汤姆 杜松子酒 .

1 盎司罗伯特·伯内特爵士的老汤姆金酒。

[wʌn] ['kæntrɛl] & ['kɒkrənz] ['dʒɪndʒə(r)] [eɪl] .
1 Cantrell & Cochran's Ginger Ale .
1 坎特雷尔 & 科克伦的 姜 艾尔啤酒 .

1. Cantrell & Cochran's 姜汁汽水。

[stɜː(r)] [wel] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Stir well and serve .
搅拌 出色地 和 服务 .

搅拌均匀即可食用。

[puːs] ['kæfeɪ] — [ˌes 'tiː] . ['luːɪs]
POUSSE CAFE — St . Louis
普斯 咖啡店 — 英石 . 路易斯

POUSSE CAFE——圣路易斯

[pɔː(r)] [ɪn] [puːs] ['kæfeɪ] [glɑːs] [æz; əz] ['fɒləʊz] :
Pour in Pousse Cafe glass as follows :
倒 在 普斯 咖啡店 玻璃 作为 跟随 :

倒入 Pousse Cafe 玻璃杯，如下所示：

⅙ [glɑːs] ['rɑːzbəri] ['sɪrəp] .
⅙ glass Raspberry Syrup .
⅙ 玻璃 覆盆子 糖浆 .

1/6 杯覆盆子糖浆。

⅙ [glɑːs] [ˌmærə'ʃiːnəʊ; ˌmærə'skiːnəʊ] .
⅙ glass Maraschino .
⅙ 玻璃 樱桃酒 .

1/6 杯樱桃酒。

⅙ [glɑːs] [griːn] [və'nɪlə] .
⅙ glass Green Vanilla .
⅙ 玻璃 绿色的 香草 .

1/6 杯绿色香草味。

⅙ [glɑːs] ['kjʊərəsəʊ] .
⅙ glass Curacao .
⅙ 玻璃 库拉索 .

1/6 杯库拉索酒。

⅙ [glɑːs] ['jeləʊ] [ʃɑː'trɜːz] .
⅙ glass Yellow Chartreuse .
⅙ 玻璃 黄色的 黄绿色 .

1/6 杯黄色查特酒。

⅙ [glɑːs] ['brændi] .
⅙ glass Brandy .
⅙ 玻璃 白兰地 .

1/6 杯白兰地。

[ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [ə'bʌv] [juːz][ə; eɪ] [smɔːl] ['waɪnglɑːs] [wɪð] [spuːn] [fɔː(r); fə(r)] ['pɔːrɪŋ] [ɪn] [iːtʃ]
In preparing the above use a small Wineglass with spoon for pouring in each
在 准备 这 多于 使用 一个 小的 酒杯 和 勺子 为了 浇注 在 每个
['kɔːdiəl] ['seprətli] .
Cordial separately .
亲切 分别地 .

准备上述饮品时，请使用带勺子的小酒杯，分别倒入每种甜酒。

[biː; bi]['keəf(ə)l] [ðeɪ] [duː; də][nɒt][mɪks][tə'geðə(r)] .
Be careful they do not mix together .
是 小心 他们 做 不是 混合 一起 .

注意不要将它们混合在一起。

[pʌntʃ] [ə; eɪ] [lɑː] [rəʊ'meɪn] ([fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] -)
PUNCH A LA ROMAINE (for a party of 16)
冲床 一个 洛杉矶 罗马生菜 (为了 一个 派对 的 -)

罗马式潘趣酒（16人份）

[wʌn]['bɒt(ə)l] [ʃæm'peɪn] .
1 bottle Champagne .
1 瓶子 香槟酒 .

1瓶香槟。

[wʌn]['bɒt(ə)l] [rʌm] .
1 bottle Rum .
1 瓶子 朗姆酒 .

1瓶朗姆酒。

[ˌtuː'tuː] ['teɪbəlˌspuːnz] ['dɑːktər; draɪv] . - ['dʒenjuɪn][ˌæŋgə'stjʊərə] ['bɪtəz] .
2 tablespoons Dr . Siegert's genuine Angostura Bitters .
2 汤匙 博士 . - 真的 安格斯图拉 苦味酒 .

2 汤匙 Dr. Siegert 正宗安戈斯图拉苦酒。

- ['lemənz] .
10 Lemons .
- 柠檬 .

10个柠檬。

[θriː] [swiːt] ['ɒrɪndʒɪz] .
3 sweet Oranges .
3 甜的 橙子 .

3个甜橙。

[ˌtuː'tuː] [paʊndz] ['paʊdəd] ['ʃʊgə(r)] .
2 pounds Powdered Sugar .
2 磅 粉末状 糖 .

2磅糖粉。

- [freʃ] [egz] .
10 fresh Eggs .
- 新鲜的 鸡蛋 .

10个新鲜鸡蛋。

[dɪ'zɒlv] [ðə; ði]['ʃʊgə(r)][ɪn][ðə; ði][dʒu:s][ɒv; əv][ðə; ði] ['lemənz] [ænd; ənd] ['ɒrɪndʒɪz] ['ædɪŋ] [ðə; ði][raɪnd]
Dissolve the Sugar in the Juice of the Lemons and Oranges adding the Rind
溶解 这 糖 在 这 汁 的 这 柠檬 和 橙子 添加 这 果皮
[ɒv; əv][wʌn] ['ɒrɪndʒ] .
of 1 Orange .
的 1 橙子 .

将糖溶解在柠檬汁和橙汁中，加入 1 个橙子的橙皮。

[streɪn] [θru:] [ə; eɪ] [sɪv] ['ɪntu:][ə; eɪ] [bəʊl] [ænd; ənd][ˌeɪ di: 'di:][baɪ] [dɪ'gri:z] [ðə; ði] ['waɪts] [ɒv; əv]
Strain through a Sieve into a bowl and add by degrees the whites of
拉紧 通过 一个 筛 进入 一个 碗 和 添加 经过 学位 这 白人 的
[ðə; ði] [egz] ['bi:t(ə)n][tu:; tə][ə; eɪ] [frɒθ] .
the Eggs beaten to a froth .
这 鸡蛋 被打败 到 一个 泡沫 .

将混合物用筛子过滤到碗中，然后逐渐加入打发至起泡的蛋清。

[pleɪs] [ðə; ði] [bəʊl] [ɒn] [aɪs] [tɪl] [kəʊld] , [ðen] [stɜ:(r)][ɪn][ðə; ði] [rʌm] [ænd; ənd] [waɪn] [ʌn'tɪl] ['θʌrəli]
Place the bowl on Ice till cold , then stir in the Rum and Wine until thoroughly
地方 这 碗 在 冰 直到 寒冷的 , 然后 搅拌 在 这 朗姆酒 和 葡萄酒 直到 彻底
[mɪkst] .
mixed .
混合 .

将碗放在冰上冷却，然后倒入朗姆酒和葡萄酒搅拌均匀。

[sɜ:v] [ɪn]['fænsi] [stem] ['glɑ:sɪz] .
Serve in fancy Stem glasses .
服务 在 想要 干 眼镜 .

用精美的高脚杯盛装。

['ræməs] [dʒɪn] [fɪz] — ['kʌntri] [klʌb] [staɪl]
RAMOS GIN FIZZ — Country Club Style
拉莫斯 杜松子酒 嘶嘶 — 国家 俱乐部 风格

拉莫斯金菲士——乡村俱乐部风格

[wʌn] [lʌmp] [aɪs] .
1 lump Ice .
1 块 冰 .

1块冰。

[wʌn] [dæʃ] ['lemən] [dʒu:s] .
1 dash Lemon Juice .
1 短跑 柠檬 汁 .

1 滴柠檬汁。

[wʌn] [dæʃ] ['ɒrɪndʒ] ['wɔ:tə(r)] .
1 dash Orange Water .
1 短跑 橙子 水 .

1滴橙汁。

[waɪt] [ɒv; əv] [eg] .
White of Egg .
白色的 的 蛋 .

蛋清。

[wʌn]['dʒɪgə(r)] - [əʊld] [tɒm] [dʒɪn] .
1 jigger Burnette's Old Tom Gin .
1 量酒器 - 老的 汤姆 杜松子酒 .

1 盎司伯内特老汤姆金酒。

[wʌn] ['ti:spu:nfʊl] ['paʊdəd] ['ʃʊgə(r)] .
1 teaspoonful Powdered Sugar .
1 一茶匙 粉末状 糖 .

1茶匙糖粉。

[wʌn]['pəʊni][mɪlk] .
1 pony Milk .
1 小马 牛奶 .

1 匹小马奶。

[wʌn] [dæʃ] ['seltzə(r)]['wɔːtə(r)] .
1 dash Seltzer Water .
1 短跑 苏打水 水 .

1 滴苏打水。

[ʃeɪk] [wel] ; [streɪn] ['ɪntuː] ['haɪbɔːl] [glɑːs] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Shake well ; strain into Highball glass and serve .
摇 出色地 ; 拉紧 进入 高球 玻璃 和 服务 .

摇匀；滤入高球杯中即可享用。

['remsn] ['kuːlə(r)]
REMSEN COOLER
雷姆森 冷却器

雷姆森冷却器

[juːz] [ə; eɪ] ['miːdiəm] [saɪz] [fɪz] [glɑːs] .
Use a medium size Fizz glass .
使用 一个 中等的 尺寸 嘶嘶 玻璃 .

使用中号的Fizz玻璃杯。

[piːl] [ə; eɪ] ['lemən] [æz; əz][juː; jʊ] [wʊd] [æn; ən]['æp(ə)l] .
Peel a Lemon as you would an Apple .
果皮 一个 柠檬 作为 你 会 一个 苹果 .

像剥苹果一样剥柠檬皮。

[pleɪs] [ðə; ði][raɪnd][ɔː(r)] ['piːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [fɪz] [glɑːs] .
Place the Rind or Peeling into the Fizz glass .
地方 这 果皮 或者 剥落 进入 这 嘶嘶 玻璃 .

将果皮放入气泡酒杯中。

[ˌtuː'tuː][ɔː(r)][θriː] [lʌmps] [ɒv; əv]['krɪst(ə)l] [aɪs] .
2 or 3 lumps of Crystal Ice .
2 或者 3 肿块 的 水晶 冰 .

2到3块水晶冰。

[wʌn] ['waɪnglɑːs] [ɒv; əv] ['remsn] [skɒtʃ] ['wɪski] .
1 Wineglass of Remsen Scotch Whiskey .
1 酒杯 的 雷姆森 苏格兰威士忌 威士忌酒 .

1 杯雷姆森苏格兰威士忌。

[fɪl] [ʌp][ðə; ði] ['bæləns] [wɪð] [klʌb] ['səʊdə] ; [stɜː(r)][ʌp] ['sləʊli] [wɪð] [ə; eɪ] [spuːn] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Fill up the balance with Club Soda ; stir up slowly with a spoon and serve .
充满 向上 这 平衡 和 俱乐部 苏打 ; 搅拌 向上 缓慢地 和 一个 勺子 和 服务 .

用苏打水补足剩余部分；用勺子慢慢搅拌均匀即可饮用。

[ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n][ðə; ði] [iːz] [ðæt] ['piːp(ə)l] [kɔːl] [ə; eɪ] ['remsn] ['kuːlə(r)] [weə(r)] [ðeɪ]
In this country it is often the ease that people call a Remsen Cooler where they
在 这 国家 它 是 经常 这 舒适 那 人们 称呼 一个 雷姆森 冷却器 在哪里 他们
[wɒnt] [əʊld] [tɒm] [dʒɪn] [ɔː(r)] [sləʊ] [dʒɪn] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [skɒtʃ] ['wɪski] .
want Old Tom Gin or Sloe Gin instead of Scotch Whiskey .
想 老的 汤姆 杜松子酒 或者 黑刺李 杜松子酒 反而 的 苏格兰威士忌 威士忌酒 .

在这个国家，人们常常把“雷姆森酷饮”当作一种方便的消遣，他们想要的是老汤姆金酒或黑刺李金酒，而不是苏格兰威士忌。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] ['bɑːrˌtɛndərz] ['djuːti][tuː; tə][mɪks][æz; əz] [dɪ'zaɪəd] .
It is therefore the bartender's duty to mix as desired .
它 是 所以 这 调酒师的 责任 到 混合 作为 想要的 .

因此，调酒师的职责就是按照顾客的要求进行调酒。

[sep'tembə(r)] [mɔːn] ['kɒkteɪl] — ['kʌntri] [klʌb] [staɪl]
SEPTEMBER MORN COCKTAIL — Country Club Style
九月 早晨 鸡尾酒 — 国家 俱乐部 风格

九月晨曦鸡尾酒——乡村俱乐部风格

[juːz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['mɪksɪŋ] [glɑːs] ; [fɪl] [wɪð] [lʌmp] [aɪs] .
Use a large Mixing glass ; fill with Lump Ice .
使用 一个 大的 混合 玻璃 ; 充满 和 块 冰 .

使用一个大的调酒杯；装满块状冰块。

½ [laɪm] [dʒuːs] .
½ Lime Juice .
½ 酸橙 汁 .

半个青柠汁。

[wʌn] ['dʒɪgə(r)] - [əʊld] [tɒm] [dʒɪn] .
1 jigger Burnette's Old Tom Gin .
1 量酒器 - 老的 汤姆 杜松子酒 .

盎司伯内特老汤姆金酒。

[ˌtuː'tuː] ['dæʃɪz] [ɪm'pɔː(r)tɪd] ['grenədiːn] .
2 dashes Imported Grenadine .
2 破折号 进口 石榴 .

2 滴进口石榴糖浆。

[ʃeɪk] [wel] ; [streɪn] ['ɪntuː] ['kɒkteɪl] [glɑːs] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Shake well ; strain into Cocktail glass and serve .
摇 出色地 ; 拉紧 进入 鸡尾酒 玻璃 和 服务 .

摇匀；滤入鸡尾酒杯中即可享用。

['ʃændi] [gæf]
SHANDY GAFF
香迪酒 失误

糟糕的失误

[juːz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bɑː(r)] [glɑːs] .
Use a large Bar glass .
使用 一个 大的 酒吧 玻璃 .

使用大号吧台玻璃杯。

[fɪl] [hɑːf] [ðə; ði] [glɑːs] [wɪð] ['pɔːtə(r)] [ænd; ənd] [hɑːf] [wɪð] ['dʒɪndʒə(r)] [eɪl] .
Fill half the glass with Porter and half with Ginger Ale .
充满 一半 这 玻璃 和 搬运工 和 一半 和 姜 艾尔啤酒 .

将杯子一半装满波特啤酒，一半装满姜汁汽水。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [meɪd] [wɪð] [hɑːf] [eɪl] [ænd; ənd] [hɑːf] ['dʒɪndʒə(r)] [eɪl] .
It is also made with half Ale and half Ginger Ale .
它 是 还 制成 和 一半 艾尔啤酒 和 一半 姜 艾尔啤酒 .

它还由一半麦芽酒和一半姜汁汽水调制而成。

['ʃeri] [ænd; ənd] ['bɪtəz]
SHERRY AND BITTERS
雪利酒 和 苦味酒

雪利酒和苦味酒

[pʊt] [ˌtuː'tuː] ['dæʃɪz] ['dɑːktər; draɪv] . - ['dʒenjuɪn] [ˌæŋgə'stjʊərə] ['bɪtəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['ʃeri] [glɑːs]
Put 2 dashes Dr . Siegert's genuine Angostura Bitters in a Sherry glass
放 2 破折号 博士 . - 真的 安格斯图拉 苦味酒 在 一个 雪利酒 玻璃
[ænd; ənd] [rɔɪl] [ðə; ði] [glɑːs] - [tɪl] [ðə; ði] ['bɪtəz] [ɪn'taɪəli] ['kʌvə(r)] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] ['sɜːfɪs] .
and roil the glass ' till the Bitters entirely cover the inside surface .
和 翻滚 这 玻璃 - 直到 这 苦味酒 完全 覆盖 这 里面 表面 .

在雪利酒杯中倒入 2 滴西格特博士正宗安格斯图拉苦酒，摇晃酒杯，直到苦酒完全覆盖内表面。

[fɪl] [ðə; ði] [ɡlɑːs] [wɪð] ['ʃeri] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Fill the glass with Sherry and serve .
充满 这 玻璃 和 雪利酒 和 服务 .

将杯中倒入雪利酒，即可享用。

['stɪŋə] — ['kʌntri] [klʌb] [staɪl]
STINGER — Country Club Style
刺 — 国家 俱乐部 风格

STINGER——乡村俱乐部风格

[juːz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['mɪksɪŋ] [ɡlɑːs] ; [fɪl] [wɪð] [lʌmp] [aɪs] .
Use a large Mixing glass ; fill with Lump Ice .
使用 一个 大的 混合 玻璃 ; 充满 和 块 冰 .

使用一个大的搅拌杯；装满块状冰块。

[wʌn] ['dʒɪɡə(r)] [əʊld] ['brændi] .
1 jigger Old Brandy .
1 量酒器 老的 白兰地 .

1 盎司老白兰地。

[wʌn] ['pəʊni] [waɪt] [k'rem] [diː] ['menθi] .
1 pony white Creme de Menthe .
1 小马 白色的 奶油 德 薄荷 .

1匹白色薄荷奶油小马。

[ʃeɪk] [wel] ; [streɪn] ['ɪntuː] ['kɒkteɪl] [ɡlɑːs] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Shake well ; strain into Cocktail glass and serve .
摇 出色地 ; 拉紧 进入 鸡尾酒 玻璃 和 服务 .

摇匀；滤入鸡尾酒杯中即可享用。

[stəʊn] ['saʊə(r)]
STONE SOUR
石头 酸的

石头酸

[juːz] [ə; eɪ] [tɔːl] , [θɪn] [ɡlɑːs] ; [fɪl] [wɪð] [faɪn] [aɪs] .
Use a tall , thin glass ; fill with fine Ice .
使用 一个 高的 , 薄的 玻璃 ; 充满 和 美好的 冰 .

使用高而细的玻璃杯；装满细冰块。

½ ['pəʊni] ['lemən] [dʒuːs] .
½ pony Lemon Juice .
½ 小马 柠檬 汁 .

半小马柠檬汁。

½ ['pəʊni] ['ɒrɪndʒ] [dʒuːs] .
½ pony Orange Juice .
½ 小马 橙子 汁 .

半小马橙汁。

[ˌtuː'tuː] ['dæʃɪz] [rɒk] ['kændi] ['sɪrəp] .
2 dashes Rock Candy Syrup .
2 破折号 岩石 糖果 糖浆 .

2滴冰糖糖浆。

[wʌn] ['dʒɪɡə(r)] [əʊld] [tɒm] [dʒɪn] .
1 jigger Old Tom Gin .
1 量酒器 老的 汤姆 杜松子酒 .

1 盎司老汤姆金酒。

[liːv] [ɪn] [aɪs] ; [stɜː(r)] [wel] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Leave in Ice ; stir well and serve .
离开 在 冰 ; 搅拌 出色地 和 服务 .

放入冰块中；搅拌均匀即可食用。

[sæmtən] ['kɒkteɪl]
SAMTON COCKTAIL
萨姆顿 鸡尾酒

萨姆顿鸡尾酒

[juːz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['mɪksɪŋ] [glɑːs] [wɪð] [krækt] [aɪs] .
Use a large Mixing glass with Cracked Ice .
使用 一个 大的 混合 玻璃 和 裂纹 冰 .

使用装有碎冰的大号调酒杯。

[wʌn]['dʒɪgə(r)] ['ɒrɪndʒ] [dʒuːs] .
1 jigger Orange Juice .
1 量酒器 橙子 汁 .

盎司橙汁。

[wʌn]['dʒɪgə(r)][ɪm'pɔː(r)tɪd]['dʒɪndʒə(r)] [eɪl] .
1 jigger imported Ginger Ale .
1 量酒器 进口 姜 艾尔啤酒 .

1 瓶进口姜汁汽水。

['fɪfti] - ['fɪfti] .
Fifty - fifty .
五十 - 五十 .

五五开。

[ʃeɪk] [wel] ; [streɪn] ['ɪntuː] ['kɒkteɪl] [glɑːs] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Shake well ; strain into Cocktail glass and serve .
摇 出色地 ; 拉紧 进入 鸡尾酒 玻璃 和 服务 .

摇匀；滤入鸡尾酒杯中即可享用。

[tɒm] [tɒm]
TOM TOM
汤姆 汤姆

汤姆汤姆

[juːz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['brændi] ['rəʊlə(r)] [glɑːs] .
Use a large Brandy Roller glass .
使用 一个 大的 白兰地 滚筒 玻璃 .

使用大号白兰地酒杯。

[fɪl] ['rəʊlə(r)] [hɑːf] [fʊl] [ɒv; əv] [faɪn] [aɪs] .
Fill Roller half full of Fine Ice .
充满 滚筒 一半 满的 的 美好的 冰 .

将滚轴装满一半细冰。

[ˌeɪ diː ˈdiː][wʌn]['pəʊni][ɒv; əv][əʊld]['brændi] .
Add 1 pony of Old Brandy .
添加 1 小马 的 老的 白兰地 .

加入1小杯陈年白兰地。

[wʌn]['dʒɪgə(r)][ɒv; əv] [griːn] [k'rem] [diː] ['menθi] [ænd; ənd] [sɜːv] .
1 jigger of green Creme de Menthe and serve .
1 量酒器 的 绿色的 奶油 德 薄荷 和 服务 .

加入1小杯绿色薄荷酒，即可享用。

[tɒm] [ænd; ənd] ['dʒeri]
TOM AND JERRY
汤姆 和 杰瑞

猫和老鼠

[meɪk] [ə; eɪ]['bætə(r)][baɪ] ['sepəreɪtɪŋ] [ðə; ði] [jəʊk] [frɒm; frəm] ['waɪts] [ɒv; əv][ə; eɪ]['gɪv(ə)n]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [egz] ;
Make a batter by separating the yolks from whites of a given number of Eggs ;
制作 一个 连击 经过 分离 这 蛋黄 从 白人 的 一个 给定 数字 的 鸡蛋 ;

将一定数量的鸡蛋的蛋黄和蛋白分离，制成面糊；

['bi:tɪŋ] [ðə; ði] ['waɪts] [tu:; tə][ə; eɪ] [stɪf] [frɒθ] [ænd; ənd] ['stɜ:rɪŋ] [ðə; ði] [jəʊk] [ʌn'tɪl] ['veri] [θɪn] .
beating the whites to a stiff froth and stirring the yolks until very thin .
殴打 这 白人 到 一个 僵硬的 泡沫 和 搅拌 这 蛋黄 直到 非常 薄的 .

将蛋白打发至硬性起泡，将蛋黄搅拌至非常稀薄。

[ðen] [mɪks] [tə'geðə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [tɒm] [ænd; ənd] ['dʒeri] [bəʊl] ,
Then mix together in a Tom and Jerry bowl ,
然后 混合 一起 在 一个 汤姆 和 杰瑞 碗 ,

然后将它们混合在一个汤姆和杰瑞碗里，

['stɜ:rɪŋ] [ɪn][bɑ:(r)]['ʃʊgə(r)] ['sləʊli] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['bætə(r)][ɪz] [stɪf] [ænd; ənd] [sɜ:v] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
stirring in Bar Sugar slowly until the batter is stiff and serve as follows :
搅拌 在 酒吧 糖 缓慢地 直到 这 连击 是 僵硬的 和 服务 作为 跟随 :

慢慢加入砂糖，搅拌至面糊变稠，然后按以下方式食用：

[fɪl] [tɒm] [ænd; ənd]['dʒeri] [mʌg] ¼ [fʊl] [ɒv; əv]['bætə(r)] .
Fill Tom and Jerry Mug ¼ full of Batter .
充满 汤姆 和 杰瑞 马克杯 ¼ 满的 的 连击 .

将汤姆和杰瑞马克杯装满四分之一的面糊。

½ ['dʒɪgə(r)] [rʌm] .
½ jigger Rum .
½ 量酒器 朗姆酒 .

半盎司朗姆酒。

½ ['dʒɪgə(r)] ['brændi] .
½ jigger Brandy .
½ 量酒器 白兰地 .

半盎司白兰地。

[stɜ:(r)] [wel] [wɪð] [bɑ:(r)] [spu:n] ; [fɪl] [ʌp] [wɪð] [hɒt] ['wɔ:tə(r)] ; [stɜ:(r)][mɔ:(r)] ;
Stir well with Bar spoon ; fill up with Hot Water ; stir more ;
搅拌 出色地 和 酒吧 勺子 ; 充满 向上 和 热的 水 ; 搅拌 更多的 ;

用吧勺充分搅拌；加入热水；继续搅拌；

[greɪt] ['nʌtmeg] [ɒn] [tɒp] [ænd; ənd] [sɜ:v] .
grate Nutmeg on top and serve .
格特 肉豆蔻 在 顶部 和 服务 .

撒上磨碎的肉豆蔻即可食用。

[təʊ'keɪ] [pʌntʃ]
TOKAY PUNCH
托凯 冲床

托凯潘奇

[aʊt] [ɒv; əv][sɪks] [paʊndz] [ɒv; əv][təʊ'keɪ] [greɪps] , [sɪ'lekt] [wʌn] [paʊnd] [tu:; tə][bi:; bi][pʊt]['ɪntu:][ðə; ði] [pʌntʃ] [lɑ:st] .
Out of 6 pounds of Tokay Grapes , select one pound to be put into the Punch last .
出去 的 6 磅 的 托凯 葡萄 , 选择 一 磅 到 是 放 进入 这 冲床 最后的 .

从 6 磅托凯葡萄中，选出 1 磅最后放入潘趣酒中。

[naʊ] [meɪk] [ə; eɪ] ['bɔɪlɪŋ] ['sɪrəp] [ɒv; əv] [θriː] [paʊndz] [ɒv; əv]['ʃʊgə(r)][ænd; ənd][wʌn] [kwɔːt] [ɒv; əv]
Now make a boiling Syrup of three pounds of Sugar and one quart of
现在 制作 一个 沸腾 糖浆 的 三 磅 的 糖 和 一 夸脱 的
['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd][pɔː(r)] [ðɪs] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [faɪv] [paʊndz] [ɒv; əv] [greɪps] .
boiling Water and pour this over the remaining five pounds of Grapes .
沸腾 水 和 倒 这 超过 这 其余的 五 磅 的 葡萄 .

现在用三磅糖和一夸脱沸水熬制沸腾的糖浆，然后将此糖浆浇在剩下的五磅葡萄上。

[wen] ['pɑːtli] [kəʊld] [rʌb] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ə; eɪ] [sɪv] , ['liːvɪŋ] [skɪnz] [ænd; ənd] [siːdz] [bɪ'haɪnd] .
When partly cold rub it through a sieve , leaving skins and seeds behind .
什么时候 部分 寒冷的 擦 它 通过 一个 筛 , 离开 皮肤 和 种子 在后面 .

待其半冷时，用筛子筛一下，留下皮和籽。

[ðen] [ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði][dʒuːs][ɒv; əv] [tuː] ['ɒrɪndʒɪz] [ænd; ənd] [tuː] ['lemənz] [ænd; ənd][wʌn] [kwɔːt] [ɒv; əv]
Then add the Juice of two Oranges and two Lemons and one quart of
然后 添加 这 汁 的 二 橙子 和 二 柠檬 和 一 夸脱 的
[ˌes 'tiː] . ['dʒuːliən]['klærət] ,
St . Julien Claret ,
英石 . 朱利安 酒红色 ,

然后加入两个橙子和两个柠檬的汁，以及一夸脱圣朱利安红葡萄酒。

[wʌn]['dʒɪgə(r)][ɒv; əv][ˌæŋgə'stjʊərə] ['bɪtəz] .
1 jigger of Angostura Bitters .
1 量酒器 的 安格斯图拉 苦味酒 .

1 吉尔安戈斯图拉苦酒。

[ðen] [streɪn] [ænd; ənd] [friːz] .
Then strain and freeze .
然后 拉紧 和 冻结 .

然后过滤并冷冻。

[bɪ'fɔː(r)] ['sɜːvɪŋ] [ˌeɪ diː 'diː][wʌn][paɪnt][ɒv; əv] [gʊd] ['brændi] [ænd; ənd][æn; ən][ɪ'tæliən] [mə'ræŋ] [peɪst]
Before serving add 1 pint of good Brandy and an Italian Meringue Paste
前 服务 添加 1 品脱 的 好的 白兰地 和 一个 意大利语 蛋白酥皮 粘贴
[ɒv; əv][sɪks] [eg] ['waɪts] ,
of six Egg whites ,
的 六 蛋 白人 ,

上菜前加入1品脱优质白兰地和用六个蛋清制成的意大利蛋白霜。

['kʌləd] [ə; eɪ] [naɪs] [red] [ænd; ənd] [drɒp] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [greɪps] .
colored a nice red and drop in the remaining Grapes .
有色 一个 好的 红色的 和 降低 在 这 其余的 葡萄 .

将葡萄染成漂亮的红色，然后倒入剩下的葡萄中。

['twaɪlaɪt] ['kɒkteɪl]
TWILIGHT COCKTAIL
暮 鸡尾酒

暮光鸡尾酒

[juːz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['mɪksɪŋ] [glɑːs] [wɪð] [lʌmp] [aɪs] .
Use a large Mixing glass with Lump Ice .
使用 一个 大的 混合 玻璃 和 块 冰 .

使用装有大块冰块的大号调酒杯。

[wʌn]['dʒɪgə(r)] ['bɜːbən] .
1 jigger Bourbon .
1 量酒器 波旁威士忌 .

1 盎司波旁威士忌。

½ ['pəʊni][ɪ'tæliən][vɜː'muːθ; 'vɜːməθ] .
½ pony Italian Vermouth .
½ 小马 意大利语 苦艾酒 .

半匹意大利苦艾酒。

[dʒuːs][ɒv; əv] [həʊl] [laɪm] .
Juice of whole Lime .
汁 的 所有的 酸橙 .

整个青柠的汁液。

[ʃeɪk] [wel] ; [streɪn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [ʃæm'peɪn] [glɑːs] ; [fɪl] [wɪð] ['seltzə(r)][ænd; ənd] [sɜːv] .
Shake well ; strain into a Champagne glass ; fill with Seltzer and serve .
摇 出色地 ; 拉紧 进入 一个 香槟酒 玻璃 ; 充满 和 苏打水 和 服务 .

摇匀；滤入香槟杯；加入苏打水即可享用。

['wɪski] [pʌntʃ] — [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] [staɪl]
WHISKEY PUNCH — St . Louis Style
威士忌酒 冲床 — 英石 . 路易斯 风格

圣路易斯风味威士忌潘趣酒

[juːz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['mɪksɪŋ] [glɑːs] ; [fɪl] [wɪð] [lʌmp] [aɪs] .
Use a large Mixing glass ; fill with Lump Ice .
使用 一个 大的 混合 玻璃 ; 充满 和 块 冰 .

使用一个大的搅拌杯；装满块状冰块。

[wʌn] ['dʒɪgə(r)] ['bɜːbən] ['wɪski] .
One jigger Bourbon Whiskey .
一 量酒器 波旁威士忌 威士忌酒 .

一小杯波本威士忌。

½ ['pəʊni][ɪ'tæliən][vɜː'muːθ; 'vɜːməθ] .
½ pony Italian Vermouth .
½ 小马 意大利语 苦艾酒 .

半匹意大利苦艾酒。

½ ['pəʊni]['paɪnæp(ə)l] ['sɪrəp] .
½ pony Pineapple Syrup .
½ 小马 菠萝 糖浆 .

半匹小马菠萝糖浆。

½ ['pəʊni] ['lemən] [dʒuːs] .
½ pony Lemon Juice .
½ 小马 柠檬 汁 .

半小马柠檬汁。

[ʃeɪk] [wel] ; [streɪn] ['ɪntuː] [stem] [glɑːs] [ænd; ənd] [sɜːv] .
Shake well ; strain into Stem glass and serve .
摇 出色地 ; 拉紧 进入 干 玻璃 和 服务 .

摇匀；滤入高脚杯中即可享用。

['wɪski] [skɒtʃ] [hɒt]
WHISKEY SCOTCH HOT
威士忌酒 苏格兰威士忌 热的

威士忌苏格兰热

[wʌn] [lʌmp] ['ʃʊgə(r)] [dɪ'zɒlvd] [ɪn] [hɒt] ['wɪski] [glɑːs] .
1 lump Sugar dissolved in Hot Whiskey glass .
1 块 糖 溶解 在 热的 威士忌酒 玻璃 .

1块方糖溶于热威士忌杯中。

[wʌn]['dʒɪgə(r)] [skɒtʃ] ['wɪski] .
1 jigger Scotch Whiskey .
1 量酒器 苏格兰威士忌 威士忌酒 .

1 盎司苏格兰威士忌。

[fɪl] [ʌp] [wɪð] [hɒt] ['wɔːtə(r)] .
Fill up with Hot Water .
充满 向上 和 热的 水 .

注入热水。

[wʌn] [slaɪs] ['lemən] [piːl] .
1 slice Lemon Peel .
1 片 柠檬 果皮 .

1 片柠檬皮。

[stɜː(r)] [ænd; ənd] [sɜːv] [wɪð] ['nʌtmeg] ['sprɪŋk(ə)ld] [ɒn] [tɒp] .
Stir and serve with Nutmeg sprinkled on top .
搅拌 和 服务 和 肉豆蔻 撒上 在 顶部 .

搅拌均匀，撒上肉豆蔻粉即可食用。

['wɪski] ['aɪrɪʃ] [hɒt]
WHISKEY IRISH HOT
威士忌酒 爱尔兰 热的

威士忌爱尔兰辣味

['sʌbstɪtjuːt] ['aɪrɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [skɒtʃ] ['wɪski] [ænd; ənd] [prə'siːd] [æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [hɒt] [skɒtʃ] ['wɪski] .
Substitute Irish for Scotch Whiskey and proceed as for Hot Scotch Whiskey .
代替 爱尔兰 为了 苏格兰威士忌 威士忌酒 和 继续 作为 为了 热的 苏格兰威士忌 威士忌酒 .

将苏格兰威士忌替换为爱尔兰威士忌，然后按照制作热苏格兰威士忌的步骤进行操作。

['ɪndeks]
INDEX
指数

指数

- [puːs] ['kæfeɪ]
Abricontine Pousse Cafe
- 普斯 咖啡店

阿布里康蒂内·普斯咖啡馆

['æbsɪnθ]
Absinthe
苦艾酒

苦艾酒

['æbsɪnθ] , [ə'merɪkən] ['sɜːvɪs]
Absinthe , American Service
苦艾酒 , 美国人 服务

苦艾酒，美国服务

['æbsɪnθ] ['kɒkteɪl]
Absinthe Cocktail
苦艾酒 鸡尾酒

苦艾酒鸡尾酒

['æbsɪnθ] ['fræpeɪ]
Absinthe Frappe
苦艾酒 冰沙

苦艾冰沙

['æbsɪnθ] , [frentʃ] ['sɜːvɪs]
Absinthe , French Service
苦艾酒 , 法语 服务

苦艾酒，法式服务

['æbsɪnθ] , [ɪ'tæliən] ['sɜːvɪs]
Absinthe , Italian Service
苦艾酒 , 意大利语 服务

苦艾酒，意大利服务

['ædmərəl] [ʃlaɪ] [haɪ] [bɔːl]
Admiral **Schley** **High** **Ball**
上将 施莱 高的 球

施莱海军上将高球

[eɪl] [flɪp]
Ale **Flip**
艾尔啤酒 翻动

艾尔翻转

[eɪl] [ˌsæŋɡə'riː]
Ale **Sangaree**
艾尔啤酒 桑加里

艾尔桑加里

[ə'merɪkən] [puːs] ['kæfeɪ]
American **Pousse** **Cafe**
美国人 普斯 咖啡店

美国小马咖啡馆

[ə,pɔli'nɛəris] [ˌlemə'neɪd]
Apollinaris **Lemonade**
阿波利纳里斯 柠檬水

阿波利纳里斯柠檬水

['æp(ə)l][dʒæk] ['kɒkteɪl]
Apple **Jack** **Cocktail**
苹果 杰克 鸡尾酒

苹果杰克鸡尾酒

['æp(ə)l][dʒæk] [fɪks]
Apple **Jack** **Fix**
苹果 杰克 使固定

Apple Jack 修复

['æpldʒæk] ['saʊə(r)]
Applejack **Sour**
苹果杰克 酸的

苹果白兰地酸味

" [ɑːf] - [ænd; ənd] - [ɑːf]
" **Arf** **-** **And** **-** **Arf**
" 啊 - 和 - 啊

"Arf-And-Arf

" ['ærək; ə'ræk] [pʌntʃ]
" **Arrack** **Punch**
" 亚力酒 冲床

"阿拉克拳

[ə'strɪndʒənt]
Astringent
涩

涩

[ˌɔːdɪ'tɔːriəm] ['kuːlə(r)]
Auditorium **Cooler**
礼堂 冷却器

礼堂冷却器

[ɔːl] [raɪt] ['kɒkteɪl]
All **Right** **Cocktail**
全部 正确的 鸡尾酒

一切都好鸡尾酒

[bəˈkɑ:di:] [ˈkɒkteɪl]
Bacardi Cocktail
百加得 鸡尾酒

百加得鸡尾酒

[bəˈkɑ:di:] [ˈkɒkteɪl] — [ˈkʌntri] [klʌb] [staɪl]
Bacardi Cocktail — Country Club Style
百加得 鸡尾酒 — 国家 俱乐部 风格

百加得鸡尾酒——乡村俱乐部风格

[ˈbɔ:ldi] [ˈkɒkteɪl]
Baldy Cocktail
秃头 鸡尾酒

秃头鸡尾酒

[ˌbæmˈbu:] [ˈkɒkteɪl]
Bamboo Cocktail
竹子 鸡尾酒

竹子鸡尾酒

[blæk] [kaʊ]
Black Cow
黑色的 奶牛

黑牛

[blʌd] [haʊnd] [ˈkɒkteɪl]
Blood Hound Cocktail
血 猎犬 鸡尾酒

寻血猎犬鸡尾酒

[bɒmˈbeɪ] [ˈkɒkteɪl]
Bombay Cocktail
孟买 鸡尾酒

孟买鸡尾酒

[ˌbenɪˈdɪktɪn]
Benedictine
本笃会

本笃会

[bi:f] [ti:]
Beef Tea
牛肉 茶

牛肉茶

[ˈbɪʃəp]
Bishop
主教

主教

[ˈbɪʃəp] [ə; eɪ][lɑ:] -
Bishop A La Prusse
主教 一个 拉 -

拉普鲁士主教

[ˈbɪzmɑ:k]
Bismarck
俾斯麦

俾斯麦

[ˈbɪzi] [ˈɪzi] [haɪ] [bɔ:l]
Bizzy Izzy High Ball
忙碌 伊兹 高的 球

忙碌的伊兹高球

[blæk] [straɪp]
Black Stripe
黑色的 条纹

黑色条纹

[blæk] [ænd; ənd][tæn] [pʌntʃ]
Black and Tan Punch
黑色的 和 谭 冲床

黑褐色拳击

['blækˌθɔːrn] ['kɒkteɪl]
Blackthorne Cocktail
黑刺李 鸡尾酒

黑刺鸡尾酒

['blækˌθɔːrn] ['saʊə(r)]
Blackthorne Sour
黑刺李 酸的

黑刺酸味

- ['rɔɪəl] ['rɪki]
Bliz's Royal Rickey
- 皇家 里基

Bliz 的皇家瑞奇

[bluː] ['bleɪzə(r)]
Blue Blazer
蓝色的 开拓者

蓝色西装

['bəʊtɪŋ] [pʌntʃ]
Boating Punch
划船 冲床

划船潘趣酒

[bɒm'beɪ] [pʌntʃ]
Bombay Punch
孟买 冲床

孟买潘趣酒

[bɒn][swɑːr] (" [gʊd] [naɪt] ")
Bon Soir (" Good Night ")
邦 晚上 (" 好的 夜晚 ")

Bon Soir ("Good Night")

['bɒstən]['kuːlə(r)]
Boston Cooler
波士顿 冷却器

波士顿冰饮

['bɒt(ə)l][ɒv; əv] ['kɒkteɪl]
Bottle of Cocktail
瓶子 的 鸡尾酒

一瓶鸡尾酒

[breɪs] [ʌp]
Brace Up
支撑 向上

振

['brændi][ænd; ənd]['dʒɪndʒə(r)] [eɪl]
Brandy and Ginger Ale
白兰地 和 姜 艾尔啤酒

白兰地姜汁汽水

['brændi] [ænd; ənd] ['səʊdə]
Brandy and Soda
白兰地 和 苏打

白兰地和苏打水

['brændi] [flɪp]
Brandy Flip
白兰地 翻动

白兰地翻转

['brændi] [fləʊt]
Brandy Float
白兰地 漂浮

白兰地漂浮

['brændi] ['dʒuːlɪp]
Brandy Julep
白兰地 薄荷酒

白兰地朱莉普

['brændi] [pʌntʃ]
Brandy Punch
白兰地 冲床

白兰地潘趣酒

['brændi] -
Brandy Scaffa
白兰地 -

布兰迪·斯卡法

['brændi] [ʃeɪk]
Brandy Shake
白兰地 摇

白兰地奶昔

['brændi] [ʃrʌb]
Brandy Shrub
白兰地 灌木

白兰地灌木

['brændi] [skɪn]
Brandy Skin
白兰地 皮肤

白兰地皮

['brændi] [slɪŋ]
Brandy Sling
白兰地 吊索

白兰地吊索

['brændi] [smæʃ]
Brandy Smash
白兰地 粉碎

白兰地碎

['brændi] ['saʊə(r)]
Brandy Sour
白兰地 酸的

白兰地酸酒

['brændi] ['tɒdi]
Brandy Toddy
白兰地 托迪

白兰地热饮

[brɒŋks] ['kɒkteɪl]
Bronx Cocktail
布朗克斯 鸡尾酒

布朗克斯鸡尾酒

[bɜːnt] ['brændi]
Burnt Brandy
烧焦的 白兰地

焦白兰地

['bʌstə(r)] [braʊn] ['kɒkteɪl]
Buster Brown Cocktail
巴斯特 棕色的 鸡尾酒

巴斯特·布朗鸡尾酒

['bʌtəd] [rʌm]
Buttered Rum
涂黄油的 朗姆酒

黄油朗姆酒

[ˌkælə'fɔːniə] ['ʃeri] ['kɒblə(r)]
California Sherry Cobbler
加利福尼亚州 雪利酒 皮匠

加州雪利酒冰糕

[ˌkælə'fɔːniə] [waɪn] ['kɒblə(r)]
California Wine Cobbler
加利福尼亚州 葡萄酒 皮匠

加州葡萄酒馅饼

['kɑːrlətən] ['rɪki] — [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] [staɪl]
Carleton Rickey — St . Louis Style
卡尔顿 里基 — 英石 . 路易斯 风格

卡尔顿·里基——圣路易斯风格

[kə'tɔːbə] ['kɒblə(r)]
Catawba Cobbler
卡托巴 皮匠

卡托巴鞋匠

['seləri] ['saʊə(r)]
Celery Sour
芹菜 酸的

芹菜酸味

['sentʃəri] [klʌb] [pʌntʃ]
Century Club Punch
世纪 俱乐部 冲床

世纪俱乐部潘趣酒

[ʃæm'peɪn]
Champagne
香槟酒

香槟酒

[ʃæm'peɪn] ['kɒblə(r)]
Champagne Cobbler
香槟酒 皮匠

香槟冰糕

[ʃæm'peɪn] ['kɒkteɪl]
Champagne Cocktail
香槟酒 鸡尾酒

香槟鸡尾酒

[ʃæm'peɪn] [kʌp] ([ˌtuː'tuː] - ['gælən] ['mɪkstʃə(r)])
Champagne Cup (2 - gallon Mixture)
香槟酒 杯子 (2 - 加仑 混合物)

香槟杯（2加仑混合液）

[ʃæm'peɪn] ['fræpeɪ]
Champagne Frappe
香槟酒 冰沙

香槟冰沙

[ʃæm'peɪn] ['dʒuːlɪp]
Champagne Julep
香槟酒 薄荷酒

香槟朱利普

[ʃæm'peɪn] [pʌntʃ] ([fɔː(r); fə(r)] ['pɑːti] [ɒv; əv] [sɪks])
Champagne Punch (for party of 6)
香槟酒 冲床 (为了 派对 的 6)

香槟潘趣酒（6人份）

[ʃæm'peɪn] ['saʊə(r)]
Champagne Sour
香槟酒 酸的

香槟酸酒

[ʃæm'peɪn] ['velvɪt]
Champagne Velvet
香槟酒 天鹅绒

香槟天鹅绒

['tʃɒklət] [pʌntʃ]
Chocolate Punch
巧克力 冲床

巧克力潘趣酒

['saɪdə(r)] ['egnɒg]
Cider Eggnog
苹果酒 蛋奶酒

苹果酒蛋奶酒

['klærət] [ænd; ənd] [aɪs]
Claret and Ice
酒红色 和 冰

红酒与冰

['klærət] ['kɒblə(r)]
Claret Cobbler
酒红色 皮匠

红酒鞋匠

['klærət] [kʌp] , ([ˌtuː'tuː] - ['gælən] ['mɪkstʃə(r)])
Claret Cup , (2 - gallon mixture)
酒红色 杯子 , (2 - 加仑 混合物)

红酒杯（2加仑混合液）

['klærət] [flɪp]
Claret Flip
酒红色 翻动

酒红翻盖

['klærət] [pʌntʃ]
Claret Punch
酒红色 冲床

红酒潘趣酒

['klærət] [pʌntʃ] ([faɪv] - ['gælən] ['mɪkstʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ɔː(r)] ['pɑːti] [ɒv; əv] - ['piːp(ə)l])
Claret Punch (5 - gallon mixture for a large reception or party of 100 people)
酒红色 冲床 (5 - 加仑 混合物 为了 一个 大的 接待 或者 派对 的 - 人们)

红酒潘趣酒（5加仑混合液，适用于100人的大型招待会或派对）

['kləʊvə(r)] [klʌb] ['kɒkteɪl]
Clover Club Cocktail
三叶草 俱乐部 鸡尾酒

三叶草俱乐部鸡尾酒

['kləʊvə(r)] [liːf] ['kɒkteɪl]
Clover Leaf Cocktail
三叶草 叶子 鸡尾酒

三叶草鸡尾酒

[klʌb] ['kɒkteɪl]
Club Cocktail
俱乐部 鸡尾酒

俱乐部鸡尾酒

[klʌb] [haʊs] ['klærət] [pʌntʃ]
Club House Claret Punch
俱乐部 房子 酒红色 冲床

俱乐部酒馆红酒潘趣酒

[klʌb] [haʊs] [pʌntʃ] (['pɑːti] [ɒv; əv] -)
Club House Punch (party of 20)
俱乐部 房子 冲床 (派对 的 -)

俱乐部会所潘趣酒（20人派对）

['kɒfi] ['kɒkteɪl]
Coffee Cocktail
咖啡 鸡尾酒

咖啡鸡尾酒

[kəʊ'hæsət] [pʌntʃ]
Cohasset Punch
科哈塞特 冲床

科哈塞特冲压

[kəʊld] ['ruːbi] [pʌntʃ] (2½ - ['gælən] ['mɪkstʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] - ['piːp(ə)l])
Cold Ruby Punch (2½ - gallon mixture for 50 people)
寒冷的 红宝石 冲床 (2½ - 加仑 混合物 为了 - 人们)

冷红宝石潘趣酒（2.5加仑混合液，可供50人饮用）

[kə'lʌmbiə] [skɪn]
Columbia Skin
哥伦比亚 皮肤

哥伦比亚皮肤

[kəm'pænjən] [pʌntʃ] (2½ - ['gælən] ['mɪkstʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ɔː(r)] ['pɑːti] [ɒv; əv] - ['piːp(ə)l])
Companion Punch (2½ - gallon mixture for a reception or party of 50 people)
伴侣 冲床 (2½ - 加仑 混合物 为了 一个 接待 或者 派对 的 - 人们)

伴侣潘趣酒（2.5加仑混合装，适用于50人的招待会或派对）

[ˌkɒntɪ'nent(ə)l] ['saʊə(r)]
Continental Sour
大陆 酸的

大陆酸味

['kɔːdiəl] [ˌleməˈneɪd]
Cordial **Lemonade**
亲切 柠檬水

柠檬汽水

['kʌntri] ['kɒkteɪl]
Country **Cocktail**
国家 鸡尾酒

乡村鸡尾酒

-
Couperee
-

库珀里

[k'rem] [diː] ['menθi]
Creme **De** **Menthe**
奶油 德 薄荷

薄荷酒

[kraɪ'miən] [kʌp] [ə; eɪ][lɑː]['mɑːrmərə]
Crimean **Cup** **A** **La** **Marmora**
克里米亚 杯子 一个 拉 马尔莫拉

克里米亚杯 A La Marmora

['kʌntri] [klʌb] [pʌntʃ]
Country **Club** **Punch**
国家 俱乐部 冲床

乡村俱乐部潘趣酒

['kuːpərzˌtaʊn] ['kɒkteɪl]
Cooperstown **Cocktail**
库珀斯敦 鸡尾酒

库珀斯敦鸡尾酒

[kjərə'kaʊ]
Curacoa
库拉索

库拉索

[kjərə'kaʊ] [pʌntʃ]
Curacoa **Punch**
库拉索 冲床

库拉索潘趣酒

['kʌrənt] [ʃrʌb]
Currant **Shrub**
黑醋栗 灌木

醋栗灌木

[də'rɑːndə] ['kɒkteɪl]
Deronda **Cocktail**
德隆达 鸡尾酒

德隆达鸡尾酒

[ˌdaɪə'rɪə] [drɑːft]
Diarrhea **Draught**
腹泻 草稿

腹泻药

['dɪksi] ['kɒkteɪl]
Dixie **Cocktail**
迪克西 鸡尾酒

迪克西鸡尾酒

[driːm]
Dream
梦

梦

[dɪ'luːʒn]
Delusion
错觉

妄想

['dɔːreɪ] [pʌntʃ]
Doray Punch
多雷 冲床

多雷·潘趣

['dɔːreɪ] ['saʊə(r)]
Doray Sour
多雷 酸的

多雷酸

['djuːpleks] ['kɒkteɪl]
Duplex Cocktail
双拼别墅 鸡尾酒

双层鸡尾酒

['dɜːrkiː] ['kɒkteɪl]
Durkee Cocktail
杜尔基 鸡尾酒

杜尔基鸡尾酒

['iːg(ə)l] [pʌntʃ]
Eagle Punch
鹰 冲床

鹰拳

[iːst] ['ɪndiə] ['kɒkteɪl]
East India Cocktail
东方 印度 鸡尾酒

东印度鸡尾酒

[eg] [mɪlk] [pʌntʃ]
Egg Milk Punch
蛋 牛奶 冲床

蛋奶潘趣酒

['egnɒg]
Eggnog
蛋奶酒

蛋奶酒

['egnɒg] ([bəʊl] [ɒv; əv] [θriː] ['gælənz])
Eggnog (bowl of 3 gallons)
蛋奶酒 (碗 的 3 加仑)

蛋奶酒（3加仑一碗）

[eg] ['saʊə(r)]
Egg Sour
蛋 酸的

酸蛋

[el] [də'rɑːdəʊ] [pʌntʃ]
El Dorado Punch
埃尔 多拉多 冲床

埃尔多拉多潘趣酒

['ɪŋglɪʃ]	['bɪʃəp]	[pʌntʃ]
English	**Bishop**	**Punch**
英语	主教	冲床

英国主教潘趣

['fænsi]	['wɪski]	[smæʃ]
Fancy	**Whiskey**	**Smash**
想要	威士忌酒	粉碎

花式威士忌碎冰

['fæni]	[wɔːd]
Fannie	**Ward**
房利美	沃德

范妮·沃德

[fɪ'dɔːrə]
Fedora
Fedora

Fedora

[fɪʃ]	[klʌb]	[pʌntʃ]
Fish	**Club**	**Punch**
鱼	俱乐部	冲床

鱼俱乐部潘趣酒

[fɒg]	[hɔːn]	—	['kʌntri]	[klʌb]	[staɪl]
Fog	**Horn**	**—**	**Country**	**Club**	**Style**
多雾路段	喇叭	—	国家	俱乐部	风格

雾号——乡村俱乐部风格

[friː]	[lʌv]	['kɒkteɪl]	—	[klʌb]	[staɪl]
Free	**Love**	**Cocktail**	**—**	**Club**	**Style**
自由的	爱	鸡尾酒	—	俱乐部	风格

自由恋爱鸡尾酒——俱乐部风格

[frentʃ]	[puːs]	['kæfeɪ]
French	**Pousse**	**Cafe**
法语	普斯	咖啡店

法式普斯咖啡馆

['gɑːd(ə)n]	[pʌntʃ]
Garden	**Punch**
花园	冲床

花园潘趣酒

[dʒiː]	.	[əʊ]	.	[piː]	.
G	**.**	**O**	**.**	**P**	**.**
G	.	哦	.	P	.

共和党

['gɪbs(ə)n]	['kɒkteɪl]
Gibson	**Cocktail**
吉布森	鸡尾酒

吉布森鸡尾酒

[dʒə'let]	['kɒkteɪl]	—	[ʃɪ'kɑːgəʊ]	[staɪl]
Gillette	**Cocktail**	**—**	**Chicago**	**Style**
吉列	鸡尾酒	—	芝加哥	风格

吉列鸡尾酒——芝加哥风格

[dʒɪn]	[ænd; ənd]	['kæləməs]
Gin	**and**	**Calamus**
杜松子酒	和	菖蒲

金酒和菖蒲

[dʒɪn] ['deɪzi]
Gin **Daisy**
杜松子酒 雏菊

金黛西

[dʒɪn] ['saʊə(r)] — ['kʌntri] [klʌb] [staɪl]
Gin **Sour** **—** **Country** **Club** **Style**
杜松子酒 酸的 — 国家 俱乐部 风格

金酒酸酒——乡村俱乐部风格

[dʒɪn] [skwɒʃ] — ['kʌntri] [klʌb] [staɪl]
Gin **Squash** **—** **Country** **Club** **Style**
杜松子酒 壁球 — 国家 俱乐部 风格

金酒南瓜——乡村俱乐部风格

['gɑːlfərz] [dɪ'laɪt]
Golfer's **Delight**
高尔夫球手的 喜

高尔夫球手的乐趣

[hɔːs] [θiːf] ['kɒkteɪl]
Horse **Thief** **Cocktail**
马 贼 鸡尾酒

马贼鸡尾酒

['aɪrɪʃ] [rəʊz]
Irish **Rose**
爱尔兰 玫瑰

爱尔兰玫瑰

['dʒɜːzi] ['laɪtnɪŋ] ['kɒkteɪl]
Jersey **Lightning** **Cocktail**
球衣 闪电 鸡尾酒

泽西闪电鸡尾酒

-
Knabenschue
-

克纳本舒

[el] . [piː] . ['dʌbljuː] .
L **.** **P** **.** **W** **.**
L . P . W .

LPW

['leɪdɪz] - [dɪ'laɪt]
Ladies **'** **Delight**
女士们 - 喜

女士的喜悦

['liːpɪŋ] [frɒg]
Leaping **Frog**
跳跃 青蛙

跳蛙

[ˌlemə'neɪd] [əˌpɔli'nɛəris]
Lemonade **Apollinaris**
柠檬水 阿波利纳里斯

阿波利纳里斯柠檬水

[ləʊn] [triː] ['kɒkteɪl]
Lone **Tree** **Cocktail**
孤独 树 鸡尾酒

孤树鸡尾酒

[mɪnt]	['dʒuːlɪp]	—	[ken'tʌki]	[staɪl]
Mint	**Julep**	**—**	**Kentucky**	**Style**
薄荷	薄荷酒	—	肯塔基州	风格

薄荷朱利酒——肯塔基风味

[ˌəʊvər'ɔːl]	['dʒuːlɪp]	—	[ˌes 'tiː]	.	['luːɪs]	[staɪl]
Overall	**Julep**	**—**	**St**	**.**	**Louis**	**Style**
全面的	薄荷酒	—	英石	.	路易斯	风格

整体而言，Julep——圣路易斯风格

['ʌnjən]	['kɒkteɪl]
Onion	**Cocktail**
洋葱	鸡尾酒

洋葱鸡尾酒

[əʊld]	['fæʃ(ə)n]	['kɒkteɪl]
Old	**Fashion**	**Cocktail**
老的	时尚	鸡尾酒

老式鸡尾酒

-	['kɒkteɪl]
Ojen	**Cocktail**
-	鸡尾酒

奥杰恩鸡尾酒

['piːkwɔt]	['siːmər]
Pequot	**Semer**
佩科特	塞默

佩科特·塞默

['paɪnæp(ə)l]	['dʒuːlɪp]
Pineapple	**Julep**
菠萝	薄荷酒

菠萝朱利酒

['pəʊləʊ]	['pleər]	-	[dɪ'laɪt]
Polo	**Players**	**'**	**Delight**
马球	球员	-	喜

马球运动员的喜悦

[puːs]	['kæfeɪ]	—	[ˌes 'tiː]	.	['luːɪs]
Pousse	**Cafe**	**—**	**St**	**.**	**Louis**
普斯	咖啡店	—	英石	.	路易斯

普斯咖啡馆——圣路易斯

[pʌntʃ]	[ə; eɪ]	[lɑː]	[rəʊ'meɪn]
Punch	**A**	**La**	**Romaine**
冲床	一个	拉	罗马生菜

罗马式潘趣酒

['ræməs]	[dʒɪn]	[fɪz]
Ramos	**Gin**	**Fizz**
拉莫斯	杜松子酒	嘶嘶

拉莫斯金菲士

['remsn]	['kuːlə(r)]
Remsen	**Cooler**
雷姆森	冷却器

雷姆森冷却器

[sep'tembə(r)]	[mɔːn]	['kɒkteɪl]
September	**Morn**	**Cocktail**
九月	早晨	鸡尾酒

九月晨间鸡尾酒

['ʃændi] [gæf]
Shandy **Gaff**
香迪 加夫

香迪加夫

['ʃeri] [ænd; ənd] ['bɪtəz]
Sherry **and** **Bitters**
雪利酒 和 苦味酒

雪利酒和苦味酒

['stɪŋə]
Stinger
刺

刺

[stəʊn] ['saʊə(r)]
Stone **Sour**
石头 酸的

石酸

[sæmtən] ['kɒkteɪl]
Samton **Cocktail**
萨姆顿 鸡尾酒

萨姆顿鸡尾酒

[tɒm] [tɒm]
Tom **Tom**
汤姆 汤姆

汤姆汤姆

[tɒm] [ænd; ənd]['dʒeri]
Tom **and** **Jerry**
汤姆 和 杰瑞

汤姆和杰瑞

[təʊ'keɪ] [pʌntʃ]
Tokay **Punch**
托凯 冲床

托凯潘奇

['twaɪlaɪt] ['kɒkteɪl]
Twilight **Cocktail**
暮 鸡尾酒

暮光鸡尾酒

['wɪski] [pʌntʃ] — [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] [staɪl]
Whiskey **Punch** **—** **St** **.** **Louis** **Style**
威士忌酒 冲床 — 英石 . 路易斯 风格

圣路易斯风味威士忌潘趣酒

['wɪski] [skɒtʃ] [hɒt]
Whiskey **Scotch** **Hot**
威士忌酒 苏格兰威士忌 热的

威士忌苏格兰热饮

['wɪski] ['aɪrɪʃ] [hɒt]
Whiskey **Irish** **Hot**
威士忌酒 爱尔兰 热的

爱尔兰威士忌热饮

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神